

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan, Saint-Brais

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35  
Télex 95 2114

**la voix d'une région**

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

## Il était une fois un petit pays paisible

Dans l'Amérique centrale balayée par l'ouragan de la violence, le Costa Rica a eu le bonheur jusqu'ici de rester une oasis de tranquillité et de prospérité relative.

La récession mondiale ne l'a certes pas épargné, mais le petit pays latino-américain, contrairement à la plupart des Etats de la région, ne possède pas de prolétariat agricole, car la terre, pour des raisons historiques, y est partagée avec une justice appréciable. Il en résulte un consensus social assez solide.

Le talon d'Achille du Costa Rica, c'est le café. L'économie, en dépit des efforts de diversification est encore trop centrée sur lui. Les fluctuations des cours du noir breuvage sur les marchés mondiaux ont, en conséquence l'effet de tremblements de terre!

Mais dans l'ensemble, le Costa Rica est un petit paradis. Il est bien scolarisé. Il ne connaît guère les coups d'Etat et, pour les empêcher, la Constitution interdit l'existence d'une armée. Enfin, sa population, en grande majorité blanche, constitue une unité assez harmonieuse.

Depuis quelques temps, les dirigeants du Costa Rica semblent pourtant vivre dans une certaine anxiété.

Est-ce la crainte du Nicaragua voisin?

Redoute-t-on les menées de Cuba, qui profiterait de la dégradation de l'économie?

Serait-ce Washington qui souffle sur le feu et attise les peurs?

Les trois facteurs se conjuguent peut-être.

Toujours est-il que s'il n'a pas d'armée officielle, le Costa Rica possède aujourd'hui une organisation de salut national l'OPEN. Fort de 10.000 hommes et femmes, formés lors des deux derniers mois, cette organisation se veut volontaire et civile. Et son rôle consiste à appuyer les forces de sécurité.

Car s'il n'a pas d'armée, le Costa Rica a disposé, en tout temps, d'une garde nationale destinée à intervenir en cas de catastrophe ou d'incidents mineurs.

Symbolique, cette garde ne comptait primitivement que 150 hommes. Il semble toutefois qu'elle se soit enflée comme une grenouille qui veut ressembler à un bœuf depuis 1978.

De plus, depuis qu'il a démantelé son armée, le Costa Rica a créé un service de gardes ruraux et civils, qui font respecter l'ordre et les règlements à l'intérieur du pays. Au total, ils se montent à 9000.

Pour un Etat qui, constitutionnellement, n'a pas d'armée, cela commence à faire une jolie organisation para-militaire.

Par bonheur, le Costa Rica n'a aucune intention agressive et les tâches de ses organisations armées, en dehors de toute «armée», sont purement défensives.

Mais il est tout de même triste de constater que le seul pays d'Amérique centrale à la tradition démocratique et paisible, soit contraint de renoncer à ses sages préceptes en raison de l'impérialisme ou de menées subversives d'Etats proches ou superpuissants.

Willy BRANDT

## Cour constitutionnelle ouest-allemande Feu vert pour les élections



La Cour constitutionnelle ouest-allemande a donné le feu vert aux élections législatives du 6 mars en rejetant hier les appels de quatre députés contre la dissolution du Parlement. Le juge Zeidler qui présidait la cour a déclaré que le président Carstens avait agi légalement en procédant à la dissolution du Bundestag le 7 janvier, trois semaines après que le chancelier Kohl eut délibérément perdu un vote de confiance. Cette dissolution n'a pas porté atteinte aux droits des quatre députés, a-t-il ajouté. Les députés avaient fait valoir que, même s'il avait perdu le vote de confiance, M. Kohl continuait de bénéficier d'une majorité confortable au parlement et que la dissolution les privait de leur droit d'aller jusqu'au terme de leur mandat de quatre ans.

Les huit membres de la cour ont suivi les conclusions du président par six voix contre deux. «Les termes de la constitution n'excluent pas la possibilité du dépôt d'une motion de confiance dans l'intention de parvenir à une dissolution du Bundestag», dit la cour dans ses attendus. (ats, reuter)

## Avant la seconde phase des élections Nouvelles violences en Assam

De nouveaux incidents, qui ont fait au moins 17 morts, ont été signalés mercredi en Assam, où doit se dérouler, aujourd'hui, la seconde phase d'élections controversées.

D'après des nouvelles reçues à La Nouvelle-Delhi, huit nouveaux villages ont été incendiés mardi soir et le bilan officieux de deux semaines de violences, à caractère ethnique et politique, s'élève à 292 morts.

Un mouvement regroupant la majorité ethnique de l'Etat, dirigé par des étudiants, mène un boycottage de la consultation électorale. Il réclame que le gouvernement retire le droit de vote et expulse le million d'immigrants illégaux venant du Bangla-Desh.

Le gouvernement de l'Etat a publié un communiqué garantissant la sécurité des électeurs et appelant ceux-ci à exercer leur droit «librement et sans crainte» lors des élections d'aujourd'hui aux Parlements central et provincial. Quelque 2,35 millions d'électeurs sont inscrits.

La presse indienne rapporte toutefois de Gauhati, la ville principale de l'Assam, que «l'administration de l'Etat est plongée dans une confusion totale, avec un nombre de victimes qui augmente...».

Le gouvernement central de Mme Indira Gandhi n'a fait aucun commentaire sur les désordres qui ont fait des élections en Assam les plus sanglantes depuis 35 ans d'indépendance indienne.

La participation n'a été, estime-t-on, que de 35 pour cent, lundi, lors de la première phase du vote dans les districts,

pour lequel 4,3 millions d'électeurs étaient inscrits. Certains bureaux de vote n'ont vu personne. Et les autorités ont ordonné un nouveau scrutin dans 137 des 6300 bureaux de vote.

Deux policiers ont été tués hier lors d'incidents au moment de l'installation d'un bureau de vote à Goalpara, à 130 km à l'ouest de Gauhati, annonce l'agence United News of India (UNI).

Les incidents se sont étendus mardi soir au district de Dibrugarh, dans le Haut-Assam, à 900 km au nord-est de

Calcutta, où deux personnes ont été tuées par des tirs de la police et neuf autres dans des affrontements entre groupes rivaux, ajoute UNI.

Quatre autres corps ont été découverts dans le centre de l'Assam, à 600 km au nord-est de Calcutta et à 80 km environ au nord-est de Gauhati, où ont lieu les désordres les plus graves.

Une des personnes tuées serait un candidat aux élections, attaqué par la foule et, d'après l'«Indian Express», décapité. (ap)



Une famille fuit son village en emportant ce qu'elle peut de ses biens. (Bélino AP)

### Article constitutionnel sur l'énergie (3)

## R. Meylan: «L'énergie n'est pas une marchandise ordinaire»

Le Parti socialiste suisse laisse la liberté de vote, les socialistes neuchâtois, par exemple, recommandent le «oui». Des deux sujets qui nous seront soumis le 27 février prochain, l'article constitutionnel sur l'énergie semble bien le plus controversé. Craintes fédéralistes et économiques, craintes écologistes. Le conseiller aux Etats neuchâtois, le socialiste René Meylan, est lui favorable à cet article constitutionnel. Nous lui avons donc demandé pourquoi il glisserait un «oui» dans l'urne le 27 février.

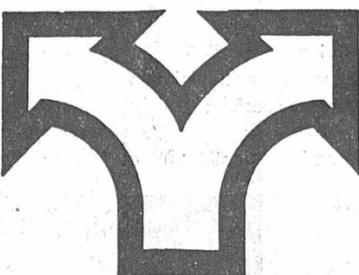
De notre rédacteur à Berne:  
Philippe-O. BOILLIOD

- Que voyez-vous de constructif dans cet article constitutionnel?

- On ne peut plus traiter l'énergie comme une marchandise ordinaire. C'est un grand problème pour notre avenir. Il me semble donc naturel de donner aux collectivités publiques les compétences pour organiser cet avenir. Si la Confédération et les cantons n'étaient pas compétents, ce serait de grands groupes financiers qui organiseraient la politique énergétique. Je choisis donc le secteur public dans ce cas. Le canton de Neuchâtel a subi de sérieux inconvénients économiques pour n'avoir pas eu les moyens, dans les années 30, de mettre sur pied la politique énergétique qu'il aurait fallu. Il a donc pris du retard par

rapport à ses voisins et aujourd'hui encore, le prix de l'électricité industrielle est plus cher chez nous que dans les autres cantons romands par exemple.

- Le fédéralisme n'est pas menacé par cet article constitutionnel?

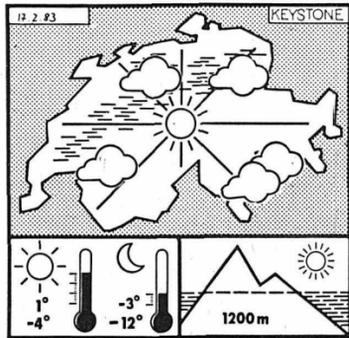


VOTATIONS FÉDÉRALES  
26 - 27 FÉVRIER 1983



- Non. Il suffit de lire l'article pour bien se rendre compte que les compétences des cantons sont bien protégées. On peut même se demander si cet article n'est pas trop timide...

► Page 4



M

météo

Beau temps. Quelques bancs de nuages persisteront en plaine, de part et d'autre des Alpes. La température s'abaissera jusque vers -10 degrés ou moins sur les régions claires. Vent d'est, faible ou modéré.

Evolution probable pour vendredi et samedi: peu de changement.

Jeudi 17 février 1982

7e semaine, 48e jour

Fête à souhaiter: Alexis, Sylvain

	Jeudi	Vendredi
Lever du soleil	7 h. 35	7 h. 34
Coucher du soleil	17 h. 58	18 h. 00
Lever de la lune	9 h. 47	10 h. 09
Coucher de la lune	22 h. 41	23 h. 50

	Mardi	Mercredi
Lac des Brenets	750,60 m.	750,55 m.
Lac de Neuchâtel	429,10 m.	429,09 m.

S

sommaire

Près de 2 milliards pour les universités

SUISSE Page 4

Vie pratique

MAGAZINE Page 9

Casser ou travailler

ECONOMIE Page 13

R

région  
2e cahier

Le doyen des maires de France

Un cas unique près de Montbéliard

PAGE 17

CIRCUITS

Bulletin mensuel du TCS, section des Montagnes neuchâtoises

Pages 23, 24, 25 et 26

BIJOUTERIE - HORLOGERIE



Le diamant

Avenue Léopold-Robert 41  
La Chaux-de-Fonds

LONGINES RADO ZENITH

57027

# OFFRES D'EMPLOIS

Pour les **Laboratoires LA PRAIRIE SA**, usine de conditionnement de Villeneuve, nous cherchons un(e)

## CHEF D'ENTREPRISE

**LA PRAIRIE SA** est une entreprise dynamique du secteur cosmétique, spécialisée dans la fabrication de produits de soins d'excellente qualité. Elle exporte dans 21 pays différents.

Le(la) candidat(e) devra diriger une équipe, posséder de bonnes connaissances techniques, savoir planifier et organiser, traiter avec les fournisseurs, tenir un stock de façon rationnelle. Ici, le sens des affaires importe plus que les connaissances de la branche.

Ses fonctions s'étendront aux secteurs conditionnement, contrôle de la qualité, emballage. Il(elle) devra également collaborer aux nouveaux développements et à l'achat.

L'allemand et le français sont indispensables. Un(e) bilingue serait idéal(e). Connaissances d'anglais appréciées.

Entrée tout de suite ou à convenir. De plus amples renseignements seront fournis lors d'un entretien. Les intéressés(es) voudront bien faire

parvenir leur offre écrite à l'adresse suivante:

**METZGER/BLATTER/PARTNER**

Münchhaldenstrasse 10  
Case postale 218  
8034 Zurich

44-13442

On cherche

### PERSONNE

connaissant la sérigraphie

### SECRÉTAIRE

à temps partiel

### APPRENTI

serrurier-constructeur



2336 LES BOIS, tél. 039/61 16 16

Enseignes lumineuses, signalisation routière



INSTRUMENTS DENTAIRES

Nous cherchons

### micro-mécanicien

Faire offre ou se présenter.

Demander M. P. Berlin, rue de l'Hôtel-de-Ville  
21a, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039)  
22 37 88 (dès le 19.2.83, 28 37 88).

69483

### L'OFFICE DES VINS DE NEUCHÂTEL

cherche pour date à convenir, un

### directeur

Poste à mi-temps.

Nous demandons:

Une bonne connaissance de la vigne, du vin et de la publicité; de l'initiative, des facilités de contact; la maîtrise du français et de l'allemand et une rédaction correcte dans ces deux langues.

Le cahier des charges peut être obtenu au bureau de l'OVN, rue de l'Hôpital 10, Neuchâtel.

28-27326



quotidien régional paraissant à Montreux, cherche

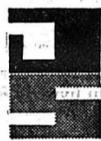
### journaliste RP

(inscrit au registre professionnel)

pour poste à responsabilités.

Adresser les offres manuscrites, accompagnées d'une photographie et d'un curriculum vitae, à P.-A. Luginbuhl, rédacteur en chef, L'Est vaudois, 22, avenue des Planches, 1820 Montreux.

83




**JEAN SINGER & Cie S.A.**  
Fabrique de cadrans soignés  
Rue des Crêtets 32  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 42 06

Nous désirons engager tout de suite ou pour date à convenir

### mécanicien faiseur d'étampes

qualifié et expérimenté, connaissant si possible la petite étampe.

Nous prions les personnes intéressées de prendre contact téléphoniquement avec le service du personnel afin de convenir d'un rendez-vous pour un entretien.

91-556




cherche pour entrée au 1er avril ou date à convenir

### employée de commerce

Exigences:

bon contact avec la clientèle  
notions de comptabilité  
facilité de rédaction

Fonction:

secrétariat, vente de matériel, assurances, organisation de cours, etc.

Il s'agit d'un travail très varié demandant une grande faculté d'adaptation. Ce poste sera confié à une personne capable de travailler de façon indépendante et de prendre des initiatives.

Si cette place vous intéresse, veuillez prendre rendez-vous avec le chef de l'office du TCS, 88, avenue Léopold-Robert, tél. 039/23 11 22 (se munir de certificats, svpl.).

69640

1983

## Une nouvelle année ! Pourquoi pas... une nouvelle carrière ?

Nous sommes à la recherche d'un conseiller persévérant et ambitieux

**GEORGES SANDOZ**

Agent principal **VITA-assurances**  
pour le canton de Neuchâtel

2000 Neuchâtel, rue de l'Hôpital 18  
Téléphone 038/25 19 22-23

se tient à votre disposition

pour vous fournir tous renseignements sur les possibilités de votre future carrière dans notre compagnie




NEUCHÂTEL

cherche  
pour son siège central à MARIN

### COMPTABLE

capable de travailler de façon indépendante et d'assurer les responsabilités du service, sous la direction du contrôleur de gestion. Ce poste conviendrait à une personne en possession d'un diplôme fédéral de comptable ou justifiant d'une formation équivalente.

**Tâches:** tenue de la comptabilité analytique d'exploitation et de la comptabilité financière, établissement des boucllements mensuels et annuels, collaboration aux travaux de budgétisation, reporting et de planification financière.

**Exigences:** ce poste exige en outre une bonne base commerciale, d'excellentes notions en informatique et un esprit de synthèse confirmé dans la pratique. Connaissances de l'allemand indispensables.

Nous offrons:

- place stable
- semaine de 42 heures
- 4 semaines de vacances au minimum
- nombreux avantages sociaux

Faire offres manuscrites complètes à

**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHÂTEL**  
service du personnel, tél. 038 35 11 11, int. 241,  
case postale 228, 2002 NEUCHÂTEL.

### Tous vos imprimés

en vente au bureau de L'Impartial

### DAS Protection juridique

Nous engageons tout de suite pour La Chaux-de-Fonds, Le Locle, le Vallon de Saint-Imier

### INSPECTEURS ACQUISITEURS

Age désiré: 25 à 50 ans.

Débutants seront mis au courant.

Nous sommes à même d'offrir tous les avantages d'une entreprise moderne et bien structurée, des prestations qu'on est en droit d'attendre de nos jours et un solide esprit d'équipe.

Si cette offre vous intéresse, veuillez retourner le coupon ci-dessous

.....  
 Nom \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Téléphone \_\_\_\_\_

Envoyez p.a. R. Brawand, DAS, case postale 25,  
1009 Pully-Lausanne

22-2190

# MONDE

## E

### entre autres

## Du brut pas très net

Bassorah, Kharg, Ormuz...

Il y a deux ans et demi, lorsqu'éclata la guerre irako-iranienne, ce fut la panique.

Par ces cordons ombilicaux passait près de 40 % du commerce mondial de pétrole. Qu'ils soient coupés et c'était la catastrophe. Il est vrai que l'Occident était alors sous le coup du nouveau choc pétrolier des années 79-80 au cours desquelles le prix de l'or noir avait pratiquement triplé.

Aujourd'hui, le monde entier, ou presque, semble se moquer de ce qui se passe là-bas, aux confins du golfe Persique. Au point que la récente - et semble-t-il efficace - attaque irakienne contre le terminal de Kharg n'a provoqué que de minuscules vaguelettes.

Il est vrai que depuis, sous la double action de la crise et des diversifications énergétiques, la consommation de pétrole a fortement chuté et les prix du brut se sont orientés à la baisse.

On aurait toutefois tort de négliger ce qui se trame dans la région de Kharg. Car même si une perturbation du trafic pétrolier dans le détroit d'Ormuz n'aurait dans l'immédiat que des conséquences limitées, c'est probablement là que se joue en partie le sort de l'OPEP. Ce qui ne peut qu'intéresser l'Europe.

Après la récente réunion de Genève, au cours de laquelle les pays producteurs furent incapables de s'entendre sur une réduction de la production de brut, seule à même d'enrayer la chute des prix, la plupart des observateurs attribuent cet échec aux difficultés financières qui accablent de nombreux membres de l'OPEP, dont l'Iran.

Le phénomène joua certes son rôle. Mais cela ne doit pas faire oublier que l'Arabie séoudite et les Emirats auraient pu, à eux seuls, fermer suffisamment de robinets pour stabiliser le marché. S'ils ne l'ont pas fait, c'est pour des raisons essentiellement politiques, et non économiques.

Depuis toujours, Ryad joue au sein de l'OPEP un rôle prépondérant. Ce qui, surtout ces dernières années, lui a permis d'accroître son influence politique au sein du monde arabe et musulman. Grâce notamment à sa puissance financière, mais aussi à la mise au purgatoire de l'Égypte et à la déstabilisation de l'Iran. Or, aujourd'hui, ce dernier pays, sous la houlette fanatique des mollah, s'efforce de reconquérir, voire d'améliorer la place qui était celle de la Perse sous le chah.

Une ambition qui ne peut que s'opposer à celle de l'Arabie séoudite.

D'où la lutte feutrée tous azimuts que se livrent les deux puissances. Lutte dans laquelle s'inscrivent déjà les tragiques événements religieux de La Mecque il y a trois ans, le soutien financier de Ryad à l'Irak ou encore l'échec de la récente réunion de l'OPEP.

Liste non exhaustive à laquelle on peut probablement ajouter aujourd'hui le regain d'agressivité des troupes de Bagdad contre le terminal de Kharg.

Un terminal dont, il est vrai, l'éventuelle destruction enchanterait plus de monde qu'on pourrait innocemment le croire.

Roland GRAF

## Washington veut construire un missile invisible

Le gouvernement américain a décidé de faire construire un nouveau missile de croisière «invisible», qui échappe à la détection des radars ennemis, et d'arrêter la production des actuels missiles de croisière de longue portée, vulnérables aux défenses soviétiques, a-t-on appris auprès de la Force aérienne américaine.

Le missile de croisière air-sol à longue portée (ALCM) est lancé à partir d'un bombardier B-52. Evoluant à très basse altitude, il est équipé d'un système de guidage électronique qui repère le terrain qu'il survole et le compare à une carte en relief mise en mémoire dans un ordinateur de bord. Ce missile peut atteindre, avec une grande précision, un objectif situé à 2500 km. de son point de lancement.

Se fiant à l'avantage technologique de cette arme sur les défenses aériennes soviétiques, le gouvernement Carter avait décidé de construire 3000 ALCM. Les premiers missiles de croisière ont été montés en décembre 1982 sur les B-52 de la base de Griffisth, dans l'Etat de New York.

Mais la force aérienne américaine a constaté que les chercheurs soviétiques faisaient des progrès plus rapides que prévu, et que l'URSS s'équipait progressivement de «radars volants» qui permettent de repérer les missiles de croisière en les dominant.

Le Pentagone a donc décidé d'arrêter en 1984 les commandes de missiles de croisière, et de lancer dès ce printemps

un appel d'offres pour une nouvelle version utilisant la technologie «Stealth». Celle-ci combine matériaux non métalliques, peinture absorbant les ondes radars et de nouveaux dessins pour rendre «invisibles» les avions et missiles aux radars ennemis. Elle doit déjà être appliquée au nouveau bombardier stratégique «Stealth» destiné à équiper la Force aérienne américaine dans la prochaine décennie.

## L'URSS ne demeure pas en arrière

Pour sa part, l'URSS a procédé le 8 février à l'essai d'un nouveau missile balistique intercontinental, ce qui pourrait constituer une violation des accords Salt-2, a-t-on appris de source proche des services de renseignements américains.

Ce missile de petite taille à carburant solide, doté de quatre ogives nucléaires, a été lancé avec succès de Plesetsk (environ 450 km. au nord-est de Moscou). «Il s'agit d'un missile que nous n'avons pas encore vu», a

indiqué un expert qui a tenu à garder l'anonymat.

En décembre dernier, le gouvernement américain avait affirmé que l'URSS avait déjà testé, le 26 octobre, un missile intercontinental, plus gros que celui lancé la semaine dernière. Cet essai s'était soldé par un échec.

Les accords Salt-2 signés en 1979 par l'URSS et les Etats-Unis, mais jamais ratifiés par le Congrès américain, n'autorisent chacune des deux puissances qu'à tester un seul nouveau missile intercontinental.

(ats, afp)

## En France Baisse du chômage

Le chômage a baissé de 0,4% en janvier, en données corrigées des variations saisonnières, a annoncé hier le ministère du Travail.

Cette baisse confirme la tendance à la baisse observée depuis le mois de novembre (-0,7%) et décembre (-1,1%).

En données corrigées, le chiffre des chômeurs a été de 2.019.300 en janvier.

Sur un an, ce chiffre de janvier reste cependant en hausse: +5% par rapport à janvier 1982.

En données brutes, le nombre des chômeurs a été de 2.130.000 en janvier, soit 0,1% de moins qu'en décembre et 4,7% de plus qu'en janvier 1982.

(ap)

## Etats-Unis: des gangs de motards redoutables

Les bandes de «motards» qui terrorisent la population des petites villes américaines sont en fait devenues de redoutables organisations criminelles parfaitement structurées et devant lesquelles la justice demeure souvent impuissante.

Devant des membres du Congrès, deux anciens dirigeants de ces bandes, des policiers et un magistrat ont souligné que les quatre associations les plus connues aux Etats-Unis («Hell's Angels», «Outlaws», «Banditos» et «Pagans») sont si riches et si puissantes qu'elles peuvent impunément narguer les autorités locales. Le chef des «Pagans» par exemple aurait ainsi les mêmes revenus que le président Ronald

Reagan: 200.000 dollars par an. Elles tirent essentiellement leurs profits de la prostitution et du trafic de drogue, et les réinvestissements dans des affaires commerciales régulières. Mais leurs membres accepteraient également de procéder à des assassinats pour le compte du «milieu» traditionnel, et notamment de la mafia.

«Les membres de groupes comme les «Hell's Angels», les «Outlaws» et les «Pagans» acceptent tous des contrats avec des associations criminelles traditionnelles pour se livrer à des assassinats, des agressions, des intimidations, des extorsions de fonds et des incendies criminels, a affirmé un membre de la police du Maryland. (ap)

## En Amérique centrale

### Appui au Forum pour la paix

Les ministres des Affaires étrangères du Salvador, du Honduras et de Costa Rica ont réclamé à San José l'application du plan de paix en Amérique centrale élaboré il y a quatre mois avec l'appui des Etats-Unis.

Dans un communiqué publié à l'issue d'une réunion, les ministres ont critiqué les initiatives diplomatiques ne tenant pas compte de la contribution de leurs trois pays.

On dit dans les milieux diplomatiques que cette critique constitue une attaque voilée de la proposition de paix vénézuélo-mexicaine à laquelle le Panama et la Colombie se sont par la suite associés, délaissant le «Forum pour la paix».

Le Mexique et le Venezuela ont tous deux refusé de se joindre au «Forum pour la paix» qui, aux yeux de certains éléments de gauche, tente, sous l'inspiration des Etats-Unis, d'isoler diplomatiquement le Nicaragua.

(ats, afp)

## En bref

● **N'DJAMENA.** - Le chef du gouvernement tchadien, M. Hissène Habré, est arrivé à Khartoum pour sa première visite d'amitié et de travail au Soudan depuis son investiture en octobre dernier.

● **ROME.** - Le vice-directeur commercial de la compagnie aérienne soviétique «Aeroflot», M. Pronine, placé en garde à vue depuis lundi à Rome, après avoir été accusé d'espionnage politique et militaire, aurait le grade de colonel au KGB.

● **ROME.** - La police italienne a opéré l'un de ses plus vastes coups de filet qu'elle ait jamais entrepris contre le crime organisé. Des descentes ont eu lieu à Rome, Milan, Gènes, Turin, Florence, Naples et Palerme notamment dans les milieux de la mafia et de la camorra.

● **TEL AVIV.** - La Knesset (Parlement israélien) a repoussé hier par un vote unique - 64 voix contre 56 - les trois motions de censure déposées contre le gouvernement de M. Begin par l'opposition travailliste, le parti communiste, et la formation de centre-gauche «shinouï».

● **DACCA.** - Trois personnes au moins ont été tuées et une centaine d'autres blessées dans des affrontements qui ont opposé des étudiants de l'Université de Dacca et la police.

● **PRAGUE.** - Des exercices militaires hivernaux importants du Pacte de Varsovie se déroulent actuellement dans

la partie nord-ouest de la Tchécoslovaquie.

● **BUCAREST.** - Une jeune Roumaine, qui déclare observer une grève de la faim depuis quatre jours indique qu'elle avait lancé un appel au président de la Confédération, M. Pierre Aubert, pour qu'il lui permette de rejoindre son père en Suisse.

## Dans le sud de l'Australie

### Feux de broussailles meurtriers

Dix-neuf personnes ont trouvé la mort dans des feux de broussailles attisés par des forts vents et une température élevée, dans les environs d'Adelaïde et de Melbourne (sud de l'Australie) a-t-on appris hier.

L'incendie le plus grave s'est déroulé à Adelaïde. 18 personnes ont péri carbonisées dans leurs voitures le long de l'autoroute du Sud-Est, coupée par l'incendie en trois endroits.

Aux alentours du mont Osmond, le feu à détruit des hôtels, des bâtiments publics, des églises. Les liaisons téléphoniques ont été interrompues. Des centaines de personnes ont été évacuées, d'autres se sont réfugiées sur les plages.

Les aéroports de Melbourne et de Victoria, couverts de fumée, ont dû être fermés au trafic. Les vols internationaux ont été détournés sur Sydney (côte est) et Perth (côte ouest). La température est de 40 degrés à Adelaïde.

Le premier ministre australien, M. Malcom Fraser, a fait appel hier aux secours fédéraux pour circonscrire ce désastre national.

(ats, afp)

## Après la tragédie de Turin

### Foule immense aux obsèques des victimes

Une foule immense a assisté mercredi à Turin aux obsèques des 64 victimes de l'incendie qui a ravagé dimanche un cinéma de la ville, en présence du président italien, M. Sandro Pertini.

Au moins 25.000 personnes s'étaient rassemblées sur la place San Giovanni face à la cathédrale.

Les cercueils de 42 des victimes, recouverts de gerbes de roses, de lys, d'orchidées et d'autres fleurs, emplissaient la nef de la cathédrale, occupée par les familles accablées par le chagrin.

Les magasins étant fermés, c'est la ville tout entière qui a rendu hommage par son silence à la mémoire de ses victimes, et le travail s'est arrêté pendant quelques instants dans les usines.

Le président Pertini, visiblement ému, était entouré de plusieurs ministres du gouvernement. Le président de la compagnie de construction automobile FIAT, M. Gianni Agnelli, était également présent.

Les familles de 22 des victimes avaient refusé l'offre des obsèques de la ville, certaines pour des raisons personnelles, d'autres pour protester contre ce qu'elles considéraient comme l'insuffisance des mesures de sécurité dans le cinéma.

Le juge d'instruction Bruno Caccia a fait état hier du rapport médical qui lui a été remis, selon lequel toutes les victimes sont mortes asphyxiées par l'oxyde de carbone qui s'était dégagé pendant l'incendie.

Il est maintenant établi que les trois issues de secours du balcon étaient restées bloquées, et que la matière synthétique des fauteuils avait rapidement propagé des gaz fortement toxiques.

Trois autres juges enquêtant sur les causes de l'incendie ont reçu hier des rapports détaillés de la police et des pompiers, mais ont déclaré que rien n'était encore venu éclairer l'origine de la catastrophe.

Les juges ont institué une commission d'experts qui rendra ses conclusions dans 40 jours. (ats, reuter)

## A Varsovie

### Sex-shop imaginaire

Des milliers de personnes se sont précipitées dans une petite rue du vieux quartier de Varsovie, dans l'espoir de trouver la première «sex-shop» de la capitale polonaise.

Au lieu de cela, elles ont découvert qu'elles avaient servi de cobayes à un journal de défense des consommateurs, «Veto», dont les journalistes voulaient avoir s'il y avait une véritable demande pour les articles érotiques au sein du public polonais.

Le magazine avait publié un article intitulé «Porno shop», illustré d'une photo légère, dans lequel on indiquait que la boutique proposait diverses brochures et revues, de la lingerie et des objets érotiques de toute sorte.

En fait, l'équipe de «Veto» voulait simplement mener une sorte d'enquête sociologique. La petite supercherie a dépassé tous les espoirs du journal puisque des centaines et des centaines de personnes n'ont cessé de défiler dans la rue Bednarska pendant toute la journée. (ap)

# SUISSE

## Le menu de la séance hebdomadaire du Conseil fédéral Près de 2 milliards pour les universités et la recherche

Durant les quatre années à venir, la Confédération entend dépenser près de 1,9 milliard de francs pour encourager la recherche et aider les universités. Le Conseil fédéral a adopté hier les messages par lesquels il demande aux Chambres d'ouvrir les crédits nécessaires. A noter qu'en valeur réelle, ces contributions fédérales stagnent, l'augmentation entre 1983 et 1984 correspond tout juste au renchérissement prévu.

Pour poursuivre l'aide fédérale aux universités, le Conseil fédéral demande un crédit de 1115 millions de francs pour les quatre années 1984 à 1987: 258 millions pour 1984, 271 millions pour 1985, 286 millions pour 1986 et 300 millions pour 1987. Pour soutenir les dépenses d'investissements des cantons universitaires, il propose un crédit de 300 millions étalé sur la même période. Durant ces quatre années, l'encouragement de la recherche scientifique coûtera 759 millions à la Confédération. Le Fonds national suisse de la recherche scientifique touchera la part du lion avec 739 millions. Une vingtaine de millions iront à diverses autres institutions encourageant la recherche. La recherche sur le cancer sera soutenue, toujours durant cette période de quatre années, par un montant de 26,2 millions.

Dans un message à propos de l'aide aux universités, le Conseil fédéral a prévu la possibilité de poursuivre l'aide spéciale aux cantons universitaires afin d'empêcher un «numerus clausus» (blocage du nombre d'immatriculations). Ces contributions dont le montant ne peut être défini d'avance sont comprises dans le crédit pour les investissements. Entre 1961 et 1984, les subventions fédérales

aux cantons universitaires auront plus que quadruplé: 59 millions contre 258 millions. La part que prend la Confédération aux dépenses totales des cantons universitaires est cependant en baisse depuis six ans. Elle est tombée de 20,4% en 1977 à 15,4% en 1983.

La planification financière de l'aide fédérale aux universités repose notamment sur l'évaluation du nombre des étudiants. Aussi prévoit-on une augmentation de cet effectif jusque vers 1990, puis une stabilisation. En fait, cet accroissement durant les sept années à venir provient moins d'une augmentation effective du nombre des étudiants que du prolongement de la durée des études. Les accroissements les plus importants seront vraisemblablement enregistrés aux Universités de Lausanne et de Genève ainsi qu'à l'EPFL, L'EPF de Zurich et l'Ecole supérieure de Saint-Gall noteront également une augmentation légèrement supérieure à la moyenne. C'est à Fribourg et à Bâle que la hausse sera la moins forte.

### ENCOURAGEMENT À LA RECHERCHE

Dans le domaine de l'encouragement à la recherche, la Confédération versera quatre tranches annuelles au Fonds national de la recherche scientifique: 171

millions en 1984, 180 millions en 1985, 189 millions en 1986 et 199 millions en 1987. Les autres institutions bénéficiaires de cette aide fédérale sont la Société helvétique pour les sciences naturelles (9,2 millions pour les quatre années), la Société suisse des sciences humaines (7,7 millions) ainsi que l'Académie des sciences médicales et l'Académie des sciences techniques (1,6 million chacune). A ce crédit total de 759 millions, il faut ajouter un montant de 26,2 millions pour la recherche sur le cancer. Cette somme reviendra à diverses institutions dont l'Institut suisse de recherches expérimentales sur le cancer à Lausanne.

Créé en 1952, le Fonds national encourage en particulier la recherche fondamentale et fournit une contribution essentielle à la formation de la relève scientifique. Pour cela, il soutient financièrement des travaux dans les diverses universités du pays et lance des programmes nationaux de recherche (approuvés par le Conseil fédéral et généralement d'intérêt public). De 88 millions en 1972, les contributions fédérales ont atteint 147 millions en 1983.

Depuis 1981, tant l'aide fédérale aux universités que l'encouragement de la recherche scientifique ont été soumis à l'une des exigences du programme d'économie de la Confédération: la réduction linéaire de dix pour cent des subventions fédérales. Les crédits demandés dans les deux messages adoptés hier ne tiennent pas compte de cette réduction. Il appartiendra aux Chambres de décider de son application dans ces cas.

## Le programme d'armement 1983

Le programme d'armement 1983 coûtera près de 1,4 milliard de francs. Il comprendra notamment les nouveaux fusils d'assaut (le modèle SIG), des stations de radio, des systèmes de direction du feu pour l'artillerie et diverses munitions. Détail qui intéressera l'industrie suisse: 73 pour cent de ce matériel sera fabriqué dans le pays. Le Conseil fédéral a approuvé ce programme hier et mis au point le message qu'il adresse à ce propos au Parlement. Le coût est à peu près identique à celui du programme 1982 (1,35 milliard).

Ce programme d'armement comprend 17 points. Les nouveaux systèmes de direction des feux de l'artillerie 83 Fargo coûtent 265 millions, les stations radio 175 millions, les appareils de chiffreages pour les anciennes radios 109 millions, les munitions de canons antichar 128 millions, les fusils d'assaut 90 de 5,6 mm. 83 millions, les munitions y relatives 97 millions, les munitions pour les chars de grenadiers 81 millions, les simulateurs de tir pour le Dragon 74 millions, les radars d'atterrissage 69 millions, les canons de DCA 68 millions, les roquettes de démarrage pour les fusées Bloodhound 65 mil-

lions, les lance-mines de forteresse 43 millions, les munitions y relatives 41 millions, les tenues de camouflage 43 millions, l'avionique pour les Mirages 30 millions, les appareils respiratoires à circuit fermé 19 millions et, enfin, les appareils de pointage de manipulation pour Dragon un million.

### Autres décisions

● ORGANISATIONS DE TROUPES: la modification que propose le Conseil fédéral constitue la dernière étape de la réalisation du plan directeur 80.

● ADMINISTRATION: la nouvelle organisation avec le transfert interdépartemental de cinq offices entrera en vigueur au début de l'année prochaine.

● SÉCURITÉ SOCIALE: les Chambres sont invitées à ratifier le nouvel accord que la Suisse a signé avec le Danemark. Il s'agit de mettre sur un pied d'égalité les ressortissants des deux pays.

● ÉCONOMIE: le Département de l'économie publique ouvrira une consultation sur une nouvelle politique régionale et la garantie des risques à l'innovation (deuxième programme de relance). Des détails la semaine prochaine.

● RAPPORT DE GESTION: traditionnellement, le Conseil fédéral a commencé la mise au point du rapport de gestion des sept Départements et de la Chancellerie.

● SANTÉ: le gouvernement a pris acte du départ à la retraite de M. Ulrich Frey, directeur de l'Office fédéral de la santé publique (fin septembre 1983). Le successeur sera nommé ultérieurement. (ats)

● Jost Dillier que la Landsgemeinde d'Obwald n'a pas réélu au printemps 1982 alors qu'il était président du Conseil des Etats est à nouveau au service de la Confédération. Depuis le 10 janvier, cet avocat, 61 ans, travaille à mi-temps au Service des recours du secrétaire général du Département fédéral de justice et police (DFJP). Il y traite notamment les recours contre des refus d'accorder l'asile et contre des confiscations d'objets pornographiques.

● La centrale de Pratteln et l'éventuel équipement d'un système de refroidissement à eau pour Kaiseraugst constituent désormais des thèmes électoraux pour la course au Bundestag dans le sud-est de l'Allemagne fédérale.

● Le ministère public de la Confédération a fait appel contre un jugement de la Chambre des affaires criminelles de Lucerne, qui avait libéré un Hongrois réfugié en Suisse depuis 1957 de l'accusation d'espionnage politique.

## Trop de chiens à Lausanne

L'augmentation sensible du nombre des chiens (31 pour cent de 1968 à 1982 à Lausanne) a conduit à une dégradation de la situation: salissures des trottoirs et des zones piétonnières, envahissement des zones de verdure, violation des règles élémentaires d'hygiène dans les établissements publics.

C'est ce que constate la municipalité de la capitale vaudoise, en mettant en cause «de nouveaux acquéreurs de canidés qui n'ont peut-être pas toujours mesuré les devoirs et servitudes qu'impose la possession d'un chien et ont peine à les assumer».

Les campagnes de sensibilisation et d'information entreprises, en 1980, à Paris comme à Lutry, la distribution de sachets pour ramasser les étrons, faites notamment à Nice et à Bienne, ou la création d'édicules pour chiens, à

Renens comme à Nice, n'ont guère donné de résultats. «Même s'ils sont une minorité, trop nombreux sont les propriétaires de chiens qui ne veulent pas ou ne savent pas éduquer correctement leur animal, ou qui manquent d'égards envers leurs semblables», constate l'exécutif lausannois. La peur du gendarme étant salutaire, la réglementation sera renforcée.

A Lausanne (5000 chiens), le règlement de police va interdire le «vagabondage» des animaux en ville, imposer à leurs détenteurs de ne pas souiller les rues piétonnières et punir ceux qui laissent leur bête endommager les décorations publiques. Les prescriptions relatives aux chiens étendront aux espaces verts non clôturés bordant les voies publiques la protection déjà accordée aux parcs et promenades publics. (ats)

## Article constitutionnel sur l'énergie (3)

### R. Meylan: «L'énergie n'est pas une marchandise ordinaire»

Page 1

— Sur un plan économique la liberté du commerce et de l'industrie est-elle malmenée par cette proposition?

— Dans une certaine mesure oui. Mais de la même façon qu'on viole cette liberté du commerce et de l'industrie dans le secteur agricole. Mais je suis choqué que les mêmes milieux qui se réclament de cette liberté de commerce et de l'industrie sont souvent les premiers à demander des interventions de la Confédération et des cantons quand leurs intérêts sont en jeu.

— Concrètement, qu'est-ce que cet article peut nous apporter?

— Il devrait nous permettre d'organiser une politique systématique de recherche d'énergies nouvelles et d'économies d'énergie. Ce qui est absolument néces-

saire, puisque nous dépendons à 80% de l'étranger dans notre approvisionnement en énergie. Et il ne sert donc à rien de parler économie si l'on n'organise pas des mesures dans ce sens comme on a d'ailleurs organisé sur le plan fédéral le ravitaillement du pays. Il ne faut pas avoir peur de ce genre de politique.

— Pourquoi le Parti socialiste suisse laisse-t-il la liberté de l'énergie?

— Certains écologistes trouvent que cela ne va pas assez loin. Ils reprochent à cet article constitutionnel de ne pas parler d'une taxe sur l'énergie dont il a été question au Conseil national, de ne rien prévoir, c'est toujours la même chose en Suisse: si les non l'emportent, les écologistes diront qu'ils ont gagné, alors qu'ils auront voté comme leurs pères adversaires. Souvenez-vous de la loi sur les étrangers...

Propos recueillis par POB

## Fédération suisse des consommateurs Contre un renchérissement excessif du prix du pain

La Fédération suisse des consommateurs (FSC) appelle les consommateurs et les consommatrices à ne pas accepter sans protester des hausses supérieures à 5 centimes par livre et à 10 centimes par kilo de pain. La FSC est consciente que les protestations à l'encontre des boulangers et de l'Administration fédérale des blés ne mèneront pas à un retrait de la majoration des prix. Toutefois, elle estime que si les réclamations sont nombreuses, elles ne manqueront pas d'avoir une influence modératrice sur la formation future des prix.

En octobre 1981, le pain a renchéri d'environ 30 centimes par kilo à la suite de la réduction des subventions fédérales; en février 1982, une nouvelle hausse de 15 à 20 centimes par kilo a eu lieu pour compenser l'augmentation des coûts des boulangeries. La nouvelle majoration du prix du pain intervenue en

février de cette année — portant jusqu'à 3 francs le kilo de pain bis et à 3 fr. 05 le kilo de pain mi-blanc — est justifiée par un nouveau calcul des frais. Les boulangers font valoir que la fabrication artisanale du pain ne peut être maintenue aux prix de vente actuels.

Cependant, la FSC juge injustifié le renchérissement tel qu'il est calculé par les boulangers. Selon l'association, une hausse de 12 à 13 centimes par kilo se tiendrait dans les limites du renchérissement de l'indice national des prix à la consommation. De son côté, l'Association suisse des patrons boulangers a estimé que, du fait des distorsions de l'indice, il fallait diminuer l'indice du renchérissement de 2,5 pour cent. Et la FSC s'insurge sur cette manière de calculer l'indice. Pas juste pour les salaires, tandis que pour les prix, on ne se livre pas aux mêmes réflexions. (ats)

## Entreprises industrielles La baisse s'accroît en Suisse

8657 entreprises industrielles étaient recensées en Suisse à la fin du mois de décembre dernier. Ceci, indique l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT) dans le dernier numéro de «La Vie économique», correspond à une diminution de 1,6 pour cent par rapport à 1981, contre 1,1 pour cent l'année précédente. Au cours des cinq dernières années, la baisse a été de 608 établissements, soit de 6,6 pour cent. Seuls les cantons de Lucerne (+ 0,3 pour cent) et de Zoug (+ 4,4 pour cent) ont vu augmenter leur effectif d'entreprises industrielles qui a diminué dans la plupart des autres cantons au cours des cinq dernières années.

C'est dans le canton de Bâle-Ville que l'effectif a subi la plus forte réduction proportionnelle (- 21,6 pour cent). Parmi les cantons romands, Neuchâtel a été le plus touché (- 15,8 pour cent), suivent: Genève (- 9 pour cent), le Jura (- 8,4 pour cent), le valais (- 8,2 pour cent), Vaud (- 5,8 pour cent), Fribourg (- 1,3 pour cent). Au Tessin, le recul a dépassé 5 pour cent.

220 entreprises industrielles ont cessé leur activité l'an passé, soit 68 de plus qu'en 1981. Avant de cesser leur activité, ces entreprises occupaient encore 5704 travailleurs. Comparativement à l'année précédente, ce nombre a augmenté de 88,6 pour cent. Au premier rang des branches atteintes, on trouve l'horlogerie (67 fermetures et 1889 personnes touchées). Viennent ensuite l'industrie de l'habillement (32/808), et celle des machines (29/691). Ces trois classes économiques réunissent 58,2 pour cent des cessations d'activité et 59,4 pour cent de l'ensemble des travailleurs touchés.

Un accroissement du nombre d'entreprises industrielles a été constaté l'an dernier dans les branches caoutchouc et matières plastiques, bijouterie, ateliers de gravure et de frappe.

La statistique de l'OFIAMT englobe les établissements réputés entreprises industrielles au sens défini à l'article 5 de la loi sur le travail. (ats)

## FAITS DIVERS

### Fin du carnaval en Valais Un bilan fort affligeant

Le carnaval valaisan a pris fin hier matin aux premières lueurs de l'aube. Le vent de folie a duré près d'une semaine d'un bout à l'autre de la vallée du Rhône. Des accidents se sont produits en plusieurs endroits. A St-Léonard, un homme, M. Michel Bonvin, 45 ans, s'est effondré et est mort durant un bal populaire dans la nuit de mardi à mercredi. A Monthey, plusieurs personnes souffrant de brûlures ont dû être hospitalisées où recevoir des soins. Les dégâts causés aux voitures et à diverses installations se chiffrent en milliers de francs. Des plaintes ont été déposées.

### AGRESSION À SOLEURE

Mardi soir, alors qu'il s'apprêtait à fermer son magasin, un pharmacien a été agressé à Soleure par deux hommes masqués. Sous la menace d'une arme, il a dû remettre aux deux malfaiteurs des stupéfiants ainsi qu'une importante quantité d'argent, après quoi les deux hommes ont pu s'enfuir.

### ZERMATT: VICTIME DU SKI «SAUVAGE»

Le ski «sauvage» a fait hier une nouvelle victime dans les Alpes. Une Américaine, sortie des pistes balisées, effectuait une descente à plus de 3200 mètres d'altitude dans la région de Testa Grigia au-dessus de Zermatt lorsqu'elle est tombée et a heurté violemment un rocher avec la tête. Elle a succombé.

### GRIMENTZ: ACCIDENT DE TÉLÉSKI

Un accident de téléski a fait deux blessés dans la station valaisanne de Grimentz. A la suite de l'inattention d'un skieur qui a lâché la canne qui le reliait au câble tracteur, l'installation a déraillé. Un filette et un autre skieur ont été blessés, pas trop gravement heureusement.

### INCENDIE PRÈS DE SION

Un incendie a fait quatre sans-abri et a causé des dégâts pour plus de 100.000 francs dans une maison d'habitation située à Champlan au-dessus de Sion.

Le bâtiment appartient à M. Marcel Dolt, qui possède une entreprise de taxis. Les parents et leurs deux enfants ont dû être hébergés chez d'autres membres de la famille. Le feu semble avoir pris dans la cuisine, près de la cuisinière, et a gagné tout l'intérieur du logement. Pratiquement rien n'a pu être sauvé.

### EN PAYS BERNOIS: ASPHYXIÉE

Mardi, un incendie a éclaté dans une habitation située à Bleiken près d'Oberdiessbach (BE). Immédiatement avertis, les pompiers sont rapidement parvenus à circonscrire le sinistre. Cependant, dans une des chambres, ils devaient découvrir le corps sans vie de l'unique occupant de la bâtisse, construite en bois. La victime, âgée de 89 ans, a été asphyxiée par la fumée. L'enquête a pu déterminer que l'incendie avait été provoqué par un fourneau électrique défectueux. (ats)

**OFFRES D'EMPLOIS**

**au printemps**

Nous cherchons

**personnel auxiliaire**

pour différents rayons.

Entrée: tout de suite

Pour tous renseignements et rendez-vous, tél. (039) 23 25 01, **M. Monnet.**

69702

Cherche pour le 1er avril

**SOMMELIÈRE**

Débutante acceptée.

Tél. 039/63 13 28 dès 18 h.

69176

Je cherche pour début août

**apprenti peintre en bâtiment**

Possibilité de faire un stage.

**Victor DEVAUD**  
Crêt 84, tél. 039/31 84 25  
2314 LA SAGNE

69532

**A TEMPS PARTIEL**

Vous qui êtes une personne sérieuse désirant consacrer un peu de temps libre pour une activité accessoire, téléphonez-nous pour prendre rendez-vous au **032/92 27 44.**

22-7003

**HÔTEL DES XIII CANTONS SAINT-IMIER**

cherche pour tout de suite ou date à convenir

**sommelier(ère)**

pour le café-restaurant.

Débutant(e) accepté(e).

Tél. 039/41 25 46.

93-56974

**Marendring SA**

Boulangerie - Pâtisserie

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - St-Imier

Demain vendredi

**ACTION**

**QUICHE LORRAINE**

la tranche Fr. 1.70 au lieu de 2.-

**PROFITEZ !**

69565

Maison spécialisée dans la fabrication et la vente de produits de luxe cherche

**un employé technico-commercial**

dynamique, ayant le sens des responsabilités.

- Age idéal: 25 à 35 ans.
- Motivation pour travail en équipe
- Allemand souhaité

Faire offre avec curriculum vitae sous chiffre J 28-511079 à Publicitas, 2001 Neuchâtel.

28-982

**SOCIÉTÉ** cherche pour date à convenir

**peintre**

pour l'entretien courant de ses bâtiments.

Travail indépendant, équipement à disposition.

Place stable.

Ecrire sous chiffre 91-3104 à Assa, Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds. 69146

Entreprise de la région genevoise engage un

**boîtier ou tourneur**

ayant de bonnes connaissances des boîtes or et métal et disposé à recevoir éventuellement un complément de formation sur des moyens modernes de production.

Ecrire sous chiffre J 18-575544 Publicitas, 1211 Genève 3.

18-1846

**Chance pour jeune informaticien**

Nous sommes mandatés par une importante maison industrielle de la région neuchâteloise (hors du secteur horloger) pour chercher un jeune analyste-programmeur expérimenté.

Dans un premier temps vous ferez partie d'une petite équipe comportant un agent de méthode et vous-même. Vous aurez pour mission d'installer un système complet de gestion de production, depuis l'analyse initiale jusqu'à la réalisation finale.

Si vous avez une expérience de quelques années dans l'analyse-programmation sur un gros ou moyen système, peu importe le domaine d'application que vous avez traité, nous vous prions de nous contacter. Nous vous fournirons volontiers de plus amples renseignements.

**computer brainware advisors**

Services de recrutement, de placement et de conseil pour personnel informatique

**ba**

22-2887

41, av. de Montoie, 1007 Lausanne tél. 021/ 26 81 06  
Beethovenstrasse 47, 8039 Zürich Tel. 01/ 201 25 44

Département des Travaux publics

Par suite de la démission de la titulaire, le Service cantonal de la protection de l'environnement, à Peseux, cherche un(e)

**employé(e) d'administration**

dont l'activité variée comprendra des travaux liés à l'informatique et de la correspondance.

Ce poste conviendrait à une personne dynamique et appréciant les contacts humains.

**Exigence:** certificat fédéral de capacité ou titre équivalent

**Entrée en fonction:** 1er juin 1983

**Traitement et obligations:** légaux.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 26 février 1983.

28-119

Nous cherchons

**personne**

Travaux de dessin. Mise au courant. Entrée immédiate.

Tél. 039/23 85 27.

69728

Hôtel-Restaurant «Zum Engel» 8416 Flaach (près des chutes du Rhin) cherche

**SOMMELIÈRE**

aimable. Débutante acceptée (avec notions d'allemand). Semaine de 5 jours. Bon salaire garanti.

Renseignements, dès 18 h.: 039/28 16 36.

69161

Département des finances

Dans le cadre de son développement, et afin de repourvoir un poste devenu vacant, nous cherchons pour le Service du traitement de l'information, à Neuchâtel, un

**analyste-programmeur expérimenté**

et un

**programmeur confirmé en informatique de gestion**

afin de développer de nouvelles applications.

La pratique du matériel CII Honeywell Bull est souhaitée.

**Langage de programmation:** COBOL

**Traitement et obligations:** légaux

**Entrée en fonction:** à convenir

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 23 février 1983.

28-119

Département des Finances

Dans le cadre de son développement et afin de renforcer son équipe d'exploitation, nous cherchons pour le service du traitement de l'information, à Neuchâtel, un

**aide-opérateur**

**Formation générale souhaitée:** certificat de fin d'apprentissage ou titre équivalent dans les branches commerciales ou techniques.

**Qualités requises:** aptitude à travailler en équipe et être prêt à faire un horaire décalé.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** à convenir.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 3 mars 1983.

28-119

**HÔTEL VALAISAN SAINT-IMIER**

cherche

**sommelière**

pour tout de suite ou date à convenir.

Congé samedi après-midi et dimanche.

Tél. 039/41 17 33.

93-57139

**JEAN AIASSA & FILS**

Menuiserie - Charpenterie  
2042 Valangin

engage pour le 1er mars ou date à convenir

**MENUISIER QUALIFIÉ**

capable de travailler seul et faisant preuve d'initiative.

Place stable, bon salaire, prestations sociales.

Tél. 038/36 15 33.

28-27338

**VILLE DE NEUCHÂTEL**

Par suite de réorganisation, la direction des Services sociaux cherche à engager pour l'Office du travail, un(e)

**employé(e) de commerce**

à la surveillance des apprentissages d'une part et en tant que responsable des tâches administratives de ce secteur d'autre part.

Ce poste demande du dynamisme, des qualités d'organisation, le sens des responsabilités, et une certaine facilité de contact.

**Exigences:** CFC d'employé(e) de commerce ou titre équivalent

**Traitement:** selon l'échelle communale

**Entrée en fonctions:** à convenir.

Pour tous renseignements complémentaires, téléphoner au No (038) 21 11 11, interne 308.

Adresser les offres manuscrites, avec curriculum vitae, copies de certificats et photographie, à la direction des Services sociaux, Hôtel communal, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 28 février 1983.

87-30192

Département de l'intérieur

Le titulaire ayant fait valoir ses droits à la retraite, le poste de

**chef du service cantonal de l'assistance**

est mis au concours.

Nous souhaitons nous assurer la collaboration d'une personne pouvant justifier

- d'une bonne formation de base
- d'aptitudes pour le travail juridique et la gestion administrative
- de bonnes connaissances de la langue allemande

Appelé à diriger une petite équipe et à collaborer étroitement avec, notamment, les autorités communales et fédérales, le chef du service devra avoir le sens des responsabilités et des relations humaines.

**Traitement et obligations:** légaux

**Entrée en fonction:** 1er mai 1983 ou date à convenir

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 4 mars 1983.

28-119

Autrefois la marque me laissait indifférente. Aujourd'hui, avec mon expérience, seule elna entre en ligne de compte.

**elna**

Couture et repassage.

**La Chaux-de-Fonds:** Centre de couture et de repassage Elna G. Torcivia - Av. Léopold-Robert 83  
Tél. 039/23 89 60

**Le Locle:** Hélène Dubois - Au Fil d'Or  
Rue Daniel-JeanRichard  
Tél. 039/31 83 83

**Neuchâtel:** Centre de couture et de repassage Elna G. Torcivia - Saint-Honoré 2  
Tél. 038/25 58 93

Je cherche pour le 1er mars ou date à convenir

**boulangier-pâtissier**

qualifié

Semaine de 5 jours

Congé dimanche et lundi

Ecrire à la **Boulangerie-Pâtisserie Alexandre Vogel**, rue du Versoix 4, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 22 39 34.

68996

Entreprise de micromécanique de La Chaux-de-Fonds cherche, un

**DÉCOLLETEUR**

pour tours Tornos, capacité: 7 à 32 mm.

**Tâches:**

- mises en train et réglages
- assurer la production
- respect de la qualité et des délais

**Travail d'équipe:** horaire 13 h. 30 à 22 h., éventuellement 05 h. à 13 h. 30, alterné.

**Nous demandons:** CFC décolleteur ou équivalent.

**Nous offrons:**

- travail intéressant dans une équipe jeune et dynamique
- indemnité d'équipe
- avantages sociaux.

Faire offre sous chiffre R 28-511124, Publicitas, Treille 9, 2000 Neuchâtel.

28-1035

**JB**

**Acier précieux**

J. BONNET

Nous engageons

**responsable d'atelier de fraisage**

Connaissance de la boîte de montre souhaitée.

Connaissance de mécanique.

Personne dynamique avec initiative et sens des responsabilités.

Entrée à convenir.

Faire offre complète.

69269

J. Bonnet & Cie  
141, rue Numa-Droz  
CH-2301 La Chaux-de-Fonds  
tél. 039 / 22 22 25

**CINÉMAS**

**CORSO**  
☎ 23 28 88

Une comédie pleine d'humour et de cœur  
**PIERRE RICHARD - JEAN CARMET**

12 ans

2e SEMAINE

Un succès bien mérité

**Un Chien dans un Jeu de Quilles**



soirées à 20 h. 30  
matinées à 14 h. 30  
samedi - dimanche

Mercredi 23 fév.  
Matinées à 15 h.

**PLAZA**  
☎ 23 19 55

DU FOU-RIRE

**PAUL PRÉBOIST**  
irrésistible !

UN TRÈS BON DIVERTISSEMENT

Mille aventures comiques pour un cocasse curé de campagne

**MON CURÉ chez les NUDISTES**



Admis dès 16 ans

Soirée à 20 h. 30  
matinée à 15 h.  
samedi - dimanche

**CORSO**  
☎ 23 28 88

Une des grandes réussites du cinéma japonais  
4 contes japonais de revenants.

**GUILDE DU FILM**

**KWAIDAN**

Un film de **Masaki Kabayashi**

ATTENTION: séances de 17 h. à 19 h. 45  
Samedi et dimanche

**PLAZA**  
☎ 23 19 55

2e week-end

MICK JAGGER · KEITH RICHARDS  
RON WOOD · BILL WYMAN · CHARLIE WATTS

SAMEDI DIMANCHE à 17 h. 30



**THE ROLLING STONES - US-TOUR '81**

Ils se déchainent au rythme du Rock.  
Ils vivent et respirent la musique.

Leur nouveau film est une fresque gigantesque pour tous ceux qui aiment le Rock.

**E D E N**



23 13 79  
12 ans

La course aux étoiles ou 4 ans d'école pour devenir star... ou garçon de café!

Metro-Goldwyn Mayer présente

Le chef-d'œuvre inoubliable de **ALAN PARKER**  
Une comédie musicale parmi les plus fameuses de toute l'histoire du cinéma

POUR LA PREMIÈRE FOIS EN SON DOLBY STÉRÉO

Beaucoup de musique de danse, de mouvement dans cette réalisation pleine de brio à voir absolument

Tous les soirs à 20 h. 30 - Samedi-dimanche à 14 h. 45

Samedi-Dimanche à 17 h. 30



Humour insolite et insolent  
**COLINE SERREAU**

a réalisé un très grand film burlesque

Un comique gigantesque nouveau et très réussi

VENDREDI-SAMEDI à 23 h. 30  
JEUDI-LUNDI-MARDI-MERCREDI à 18 h. 30

20 ans révolus

**PASSIONS DÉCHAÎNÉES**  
1re vision

STRICTEMENT POUR PUBLIC AVERTI

**S C A L A**



Un film de **JEAN-PIERRE DARRAS**  
d'après le roman de **RENÉ FALLET**

avec Pierre MONDI, Annie CORDY, Jean LEFEBVRE, Michel GALABRU, Paul PRÉBOIST, Daniel CECCALDI, Roger PIERRE, Catherine ALLEGRET, Jean-Marc THIBAUT, Bernard HALLER

**LE BRACONNIER DE DIEU**

Une aventure folle et drôle...

Tous les soirs à 20 h. 45 - Matinées: samedi, dimanche à 15 h. - Dès 14 ans

SAMEDI-DIMANCHE à 17 h. 30

Un film de **Stuart Rosenberg**  
inspiré de la vie de **Thomas Murton**

**BRUBAKER**



Le pénitencier de la mort violente...

avec **ROBERT REDFORD**

16 ans

**Mieux protéger l'environnement**

On ne saurait imaginer meilleure protection du milieu naturel que l'usage modéré des matières premières et de l'énergie. Un exemple ? Le pétrole !

Les pluies acides, les forêts dépérissantes et les eaux mortes nous interpellent. Retiennent-elles suffisamment notre attention ?

Nous forcent-elles à réfléchir ? Ce qu'il nous faut, toute réflexion faite, c'est une politique énergétique respectueuse de l'environnement. L'article sur l'énergie la rend possible, nous y conduit. La matière première « énergie » sera utilisée dans les limites du raisonnable; tout gaspillage sera banni. Ainsi, nous préparons les lendemains heureux de nos enfants.

**De l'énergie pour notre avenir. Une tâche nationale**

Comité romand d'action pour une politique énergétique modérée et des économies d'énergie  
Case postale 477, 1000 Lausanne, resp. M. Margot

Parti démocrate-chrétien suisse - PDC  
Parti radical-démocratique suisse - PRDS  
Union démocratique du Centre - UDC/PAI  
Parti libéral suisse - PLS

05-258

27 février  
article sur l'énergie:  
**oui**



Un bon spectacle se termine toujours au...

**Restaurant du Théâtre**

Av. Léopold-Robert 23  
Tél. (039) 23 88 88  
M. et Mme Humbert J.-M.

Dîner après le spectacle - Repas d'affaires et banquets

Café - Bar - Tea - room  
**« Les Pervenches »**

Fam. M. Amstutz Les Bulles 30 tél. (039) 28 43 95

UNIQUE EN SON GENRE DANS LA NATURE  
BUT DE PROMENADE IDÉAL EN TOUTES SAISONS

**長春花飯館**

OUVERTURE PROCHAINE  
DE NOTRE NOUVEAU  
RESTAURANT CHINOIS  
fermé le lundi soir et mardi



**Restaurant Le Casino  
Le Locle**  
Tél. 039/31 38 38

Ouvert tous les jours

**Nos spécialités actuelles**

Tripes à la neuchâteloise  
Filets de perches  
Truites du vivier  
\*\*\*\*\*

Toujours notre menu pour pensionnaires à Fr. 8.-



**AU FEU DE BOIS**  
ROTISSERIE BAR  
Cernil-Antoine 3

Toutes les viandes  
sont faites  
au feu de bois

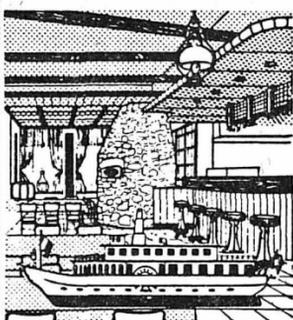
S. Dubois - L. Dormond  
Tél. 039/26 82 80

Fermé le dimanche

**La Channe Valaisanne**

Av. Léopold-Robert 17  
Tél. 039/23 10 64  
La Chaux-de-Fonds

Ouvert tous les matins dès 6 h. 30  
Cadre sympathique  
Cuisine soignée  
Spécialités de cheminée  
Service et accueil agréables  
Salle pour banquets et mariages



**Hôtel de la Croix-d'Or  
RESTAURANT**

**Il Gaminetto**

M. et Mme Nieto  
Balance 15, 039/23 43 53  
A partir du 19 février,  
tél. 039/28 43 53  
2300 La Chaux-de-Fonds

Pizzas au feu de bois. Lasagnes. Tagliatelle. Tortellini maison faits à la main. Vivier d'eau de mer. Langoustes. Huitres. Moules. Coquilles St-Jacques

brasserie  
**TERMINUS**

LE RENDEZ-VOUS TRADITIONNEL  
DU CENTRE-VILLE

Avenue Léopold-Robert 61  
2300 La Chaux-de-Fonds

Téléphone 039/23 32 50

CAFE-RESTAURANT  
**DE LA POSTE**

« chez François »

**BEAU  
BAR  
BISTROT**

Le Locle - Tél. 039/31 29 30

LIEU DE RENCONTRES  
ARTISTIQUES  
SPECTACLES

Bière - Whisky - Sourires



RELAIS gastronomique  
**DU CHEVAL  
BLANC**

G. BUBLOZ tél. 039 23 48 44

Menu du jour au café: Fr. 9.50  
Gratin d'écrevisses  
sur lit d'épinards  
Terrine et pâté de volaille maison  
Feuilleté de bolets  
Cassolette de chanterelles  
Cuisses de grenouilles fraîches

parmi les  
excellents  
restaurants

des Montagnes neuchâteloises

Nous vous  
présentons  
aujourd'hui

Restaurant au Britchon  
Maison du Peuple:

Une belle jeunesse à la vieille dame !

S'il reste un Chaux-de-Fonnier qui n'a pas encore visité le Britchon et la Maison du Peuple en ses nouveaux atours, il est inexcusable et doit s'empresser de pallier à cette carence de citoyen peu curieux.

Durant plus de six mois l'année dernière, toute une cohorte d'artisans se sont attaqués, en effet, à cette vieille dame bien fatiguée et plus guère présentable. On lui a refait une belle jeunesse et, pour ainsi dire, c'est le Président de la Confédération qui lui a donné le coup d'envol dans cette nouvelle vie. Il est vrai que la maison et particulièrement la grande salle s'étaient parées de belle manière pour la fête de réception et le banquet donnés en l'honneur de Pierre Aubert. Mais, c'est aussi un lieu à disposition de tout le monde; dans une structure polyvalente, avec un décor clair et sobre, la grande salle se prête autant à des grandes assemblées, à des banquets de plus d'un millier de personnes, qu'à des conférences, réunions, concerts etc. Un dispositif permet de scinder en deux, isolant alors un petit coin sympathique, autour du bar très joliment conçu et édifié en fond de salle. L'absence de plafond, les grandes fenêtres et un escalier en colimaçon en font encore un décor assez inédit.

C'est peut-être un peu cela, et autre chose, qui a donné envie au patron, M. Franco Fontebasso d'utiliser plus spécifiquement cet endroit, de créer là un lieu de rendez-vous ponctuel et d'amener dans la maison une animation stimulante. Pour que ces rencontres aient de l'attrait, pour que les gens en retirent satisfaction et plaisir, il fallait une activité à vivre en communauté: la musique, et pour faire mieux encore, toucher au cœur, le jazz. Avec un collaborateur compétent, le MdP Jazz fut mis sur les fonts baptismaux, et depuis le 14 janvier dernier, les swingers du lieu ont déjà pris par trois fois le chemin de la Maison du Peuple. Prochain rendez-vous, le 18 février, avec le Max Jendly Jazz Combo, de Fribourg; ensuite ce sera Triologie de Lausanne, les 25 février et 11 mars, et le «Patrick Lehmann Sextet» de Neuchâtel, les 18 et 25 mars.

Du plaisir en perspective, surtout si l'on sait que le prix des entrées est modique et les consommations à prix normaux.

RESTAURANT  
**au britchon**

NOS JOURNÉES DES PÂTES  
À L'ITALIENNE diverses spécialités

Serre 68, tél. 039/22 17 85 (Veuillez réserver votre table)  
A partir du 19 février, tél. 039/23 10 88

Ces festivités-là se poursuivront jusqu'en avril et reprendront certainement dès l'automne, avec toujours des formations de qualité.

Mais il se passe aussi d'autres choses au Britchon, de par toutes les salles qui sont à disposition.

Au deuxième étage, en annexe à la grande salle, une petite pièce peut accueillir environ 70 personnes et voit défiler assemblées, réunions, banquets, etc.

Au premier étage, une autre salle encore, à caractère polyvalent, également.

Tous les jours, de 11 h. 30 à 14 h., on y sert à manger, sur assiette, pour tout un chacun et à des prix intéressants. Idéal pour des petites équipes qui veulent casser la croûte ensemble, découvert déjà par des groupes de jeunes, étudiants et apprentis, c'est un lieu un peu isolé, décontracté et apprécié pour sa simplicité.

La rénovation menée de haut en bas a aussi touché au mobilier, complètement changé, et à la cuisine qui a maintenant un cadre à la hauteur de ce que l'on y mijote.

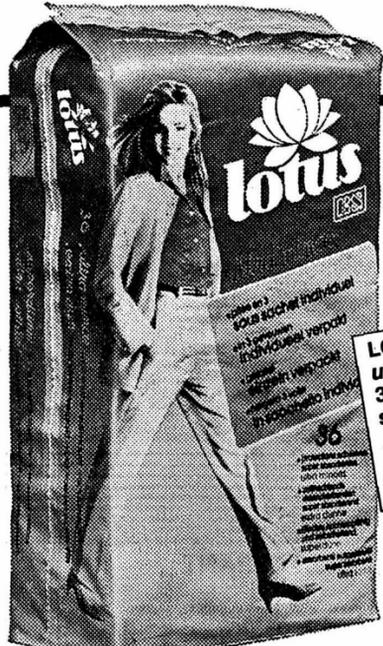
Car en détaillant ainsi les propositions pratiques du Britchon, on reste un peu sur sa faim et on ne peut s'empêcher de lorgner du côté de la carte, question de vérifier si les bonnes choses sont toujours là et histoire de se faire envie avec les nouveautés.

La spécialité du mois fera plaisir aux amateurs de pâtes: ici elles sont, naturellement, fraîches et faites maison, servies dans diverses applications. A découvrir. Et il faut aussi, sans inquiétude, savoir que le Britchon offre une gamme variée en mets mais aussi en prix. Pour les sociétés, banquets et autres occasions, on est toujours disposés à étudier les meilleures possibilités.

Sur un air de jazz et d'un pas dansant, on peut faire la référence à cette grande Maison qui a quelques richesses à faire valoir. A chacun d'en tirer parti, et surtout, d'y aller souvent. Les raisons ne manquent pas. ib - photo privée



**Articles de marque à prix ABM!**



**LOTUS ultra mince**  
la protection adhésive super absorbante  
- ultra discrète  
- ultra sûre  
- ultra pratique

**LOTUS ultra mince**  
36 pièces sous sachet individuel  
**4.20**



**LOTUS Slipella**  
pour l'hygiène quotidienne -  
forme adaptée au fond du slip



**LOTUS Slipella.**  
30 protège-slips avec étui transport  
**2.20**



**MONSIEUR**

AVS, 65 ans, bonne présentation, appartement en ordre, voiture presque neuve, cherche compagne sincère et fidèle pour amitié durable; (âge 50 à 70 ans).

Ecrire sous chiffre 91-66 à Assa, Annonces Suisses SA, 2301 La Chaux-de-Fonds. 91-60108

**URGENT**

A vendre pour cause de départ, vêtements divers, taille 36-38, bon état, bas prix.

Tél. heures repas (039) 23 95 65.

A vendre

**Subaru**

Limousine, et **Subaru** Super Station

Tél. (066) 66 68 27 heures repas et le soir. 14-14263

**Soins du corps**

INSTITUT *Dany Flore*  
Place de l'Hôtel-de-Ville 6  
Tél. 039/23 23 44, La Chaux-de-Fonds  
Fermé le mercredi 54844

**Cartes de visite:**

**Imprimerie Courvoisier SA**

A vendre voiture

**VW COCCINELLE**

expertisée novembre 1982. Bon état. Fr. 2000.-.  
Tél. 039/26 77 10 dès 13 h. 69823

**PETITES ANNONCES**

**Perdus - trouvés**

**ÉGARE CHIEN** noir-blanc, longs poils, croisé Spitz. Région: Combe à la Biche. Tél. 039/61 15 02. 69730

**ÉGARE OISEAU** Agapornis vert avec tête rouge. M. Manello, Crêtets 139, tél. 039/26 64 61. Bonne récompense. 69733

**Tarif réduit**  
80 ct. le mot (min. Fr. 8.-)  
annonces commerciales exclues

**VENTE DIRECTE AUX PARTICULIERS**  
Prix sensationnels, grand choix

**Morbiers**

avec certificat d'origine, 5 ans garantie, larges facilités de paiements  
Livraison à domicile  
**PROMO-DIFFUSION**, ch. de Tivoli 9, 2024 Sauges-près-St-Aubin NE  
EXPO: 2 maisons après la poste de Sauges  
**Vente aux particuliers:**  
Mardi au vendredi 16-19 h.  
Samedi 9-12 h.  
Renseignements: 038/55 12 04 - 038/55 23 08



**Bataillon de sapeurs-pompiers**

La Chaux-de-Fonds

**Recrutement 1983**

Nous rappelons aux jeunes gens de la classe 1962 et à ceux non encore incorporés de la classe 1961, le recrutement pour le bataillon de sapeurs-pompiers qui aura lieu le **VENDREDI 18 FÉVRIER 1983, dès 19 h. 30**, à la caserne des sapeurs-pompiers, Rocher 1, salle EM; ils se présenteront avec le livret de service militaire.

ÉTAT-MAJOR de bataillon

Cartes de visite - Imprimerie Courvoisier SA

**C'EST TOUT À CÔTÉ  
J'Y VAIS À PIED**



commerce indépendant de détail

Les magasins spécialisés du «CID» !  
Toujours et partout à votre service

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Saint-Imier 96

Sans annonces, l'existence même des journaux serait compromise



Qualité et compétence

Une maison... des hommes... des techniques...

Pour tous vos travaux d'impression en une ou plusieurs couleurs

**Imprimerie Courvoisier**  
**Journal L'Impartial SA**  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 2111 35

**Un prêt personnel aufina**

**Interrogez-nous. tél. 038/24 6141.**

Nous vous dirons avec plaisir comment obtenir jusqu'à 30 000 francs, vite et sans complications.

**banque aufina**

2001 Neuchâtel, 9, place Pury, tél. 038/24 6141  
Institut affilié à l'Union de Banques Suisses



Seul le **prêt Procrédit** est un **Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois Fr. ....  
Nom .....  
Prénom .....  
Rue ..... No. ....  
NP/localité .....

à adresser dès aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-23 16 12

**rapide simple discret**

# MAGAZINE

# expressions

## tourne-disques

### Berlioz: Les Nuits d'été. La Mort de Cléopâtre

K. Te Kanawa et J. Norman, sopranos. Orchestre de Paris, dir. D. Barenboim.

DG 2532 047. Enregistrement numérique.

Qualité technique: fort bonne.

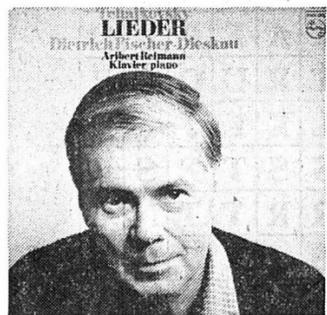
Qui recherche les meilleurs enregistrements consacrés à Berlioz se tourne volontiers vers ceux de Münch et de Davis. Il pourra désormais leur adjoindre le dernier disque de Barenboim. Les deux œuvres qu'il réunit n'ont pas la réputation de la *Symphonie fantastique*, tant s'en faut. Au fil des ans, elles conquièrent cependant leur vraie place avec une réjouissante obstination. *Les Nuits d'été* qui révèlent un admirable créateur d'atmosphères trouvent en K. Te Kanawa une interprète inspirée dont la voix lumineuse fait de surcroît merveille. On notera au passage que ce cycle de mélodies avec orchestre sur les poèmes de Th. Gautier est le premier du genre dans l'histoire de la musique. *La Mort de Cléopâtre*, troisième des quatre cantates écrites dans l'espoir d'obtenir le Prix de Rome, n'est pas moins étonnante par le climat de tension et d'angoisse qui la parcourt. La formidable présence de J. Norman nous vaut une exécution probablement inégalable. Si nous nous voyons donc comblés par les interventions des deux cantatrices, nous ne saurions être moins sensibles à la superbe qualité de l'accompagnement qui ne nous fait rien perdre des richesses de l'écriture et de l'instrumentation.

### Tchaïkovsky: Lieder

D. Fischer-Dieskau, baryton. A. Reimann, piano.

Philips 6514 116. Chanté en russe. Textes traduits.

Qualité technique: bonne.



Mis à part six duos et un bouquet de chansons enfantines, Tchaïkovsky nous a laissé quatre-vingt-huit mélodies dont peu de grands interprètes paraissent encore se soucier. Ces dernières années, seule, semble-t-il, G. Vishnevskaya en a enregistré un certain nombre avec au piano M. Rostropovitch dont on sait qu'il a bien d'autres cordes à son arc que celles de son violoncelle ! Que D. Fischer-Dieskau nous propose à son tour une sélection (tout à fait différente) laisse supposer que ces œuvres jugées inégales par les spécialistes, sont en train de sortir de la zone d'ombre qui leur était réservée. On peut en tout cas être assuré que le célèbre baryton allemand aura su discerner le meilleur de cette production quelque peu hybride parce qu'empruntant à plusieurs genres. De *Mon génie, mon ange, mon amie*, écrit à quatorze ans, à *Action héroïque*, op. 60 No 11, les dix-sept mélodies retenues jalonnent presque toute l'existence du compositeur. On aura tôt fait de constater qu'elles enveloppent les textes (teintés pour la plupart de mélancolie) d'une musique qui, ainsi que le relève pertinemment le commentaire, «leur correspond plus par l'atmosphère que par le détail». Et si l'on demeure persuadé que tout, malgré le choix opéré, n'a pas la tenue de la *Sérénade de Don Juan* ou de *Depuis qu'ils ressassent: «Imbécile»*, par exemple, on n'en retire pas moins l'impression que cette musique est bien attachante.

Malgré une voix qui a quelque peu perdu de ses fabuleuses qualités, D. Fischer-Dieskau demeure l'interprète inimitable que l'on retrouve toujours avec un plaisir renouvelé. Une fois de plus également, il a su s'entourer d'un excellent accompagnateur.

J.-C. B.

## France-Line Bourquin, de Bienne

# «Ne laisse pas mon visage mourir»

Sous le titre «Ne laisse pas mon visage mourir», les éditions Intervalles, de Bienne, viennent de publier 15 textes en prose et 15 poèmes d'un jeune auteur bernois. France-Line Bourquin. Les écrits réunis en une quarantaine de pages ont été composés par la jeune femme au cours de ces quatre dernières années. Il s'agit donc de textes de jeunesse, mais qu'on ne s'y trompe pas: l'auteur de ces lignes n'a pas l'âge de ses artères. Sous une apparence fragilité, France-Line Bourquin exprime une vision du monde qui n'a rien des rêveries d'une adolescente. Son œuvre va beaucoup plus loin. Il y est question de l'éphémère et de sa fascination. Il y est question de la mort, et de la petite mort due à l'amour, il y est question de la solitude, et du bien-être que sa souffrance engendre. Ambiguïté, dérision, vérité en mouvance apparaissent en filigrane.

«Je ne veux pas qu'on lise en moi à livre ouvert». La jeune femme qui vient de dire ces mots se qualifie bien plus par ce qu'elle ne veut pas que par ce qu'elle veut. A 21 ans, France-Line Bourquin s'est engagée d'ores et déjà sur un chemin non battu. En faisant la nique à ceux qui n'apprécieraient pas, qui ne comprennent pas («Ceux qui ne cherchent pas sous l'apparence, au fond de l'être, ne m'intéressent pas») Les portes closes, les voies toutes tracées, le définitif, le bonheur calme ne sont pas pour elle. Ce qu'elle exige, ce qui la meut, c'est l'exaltation de la passion.

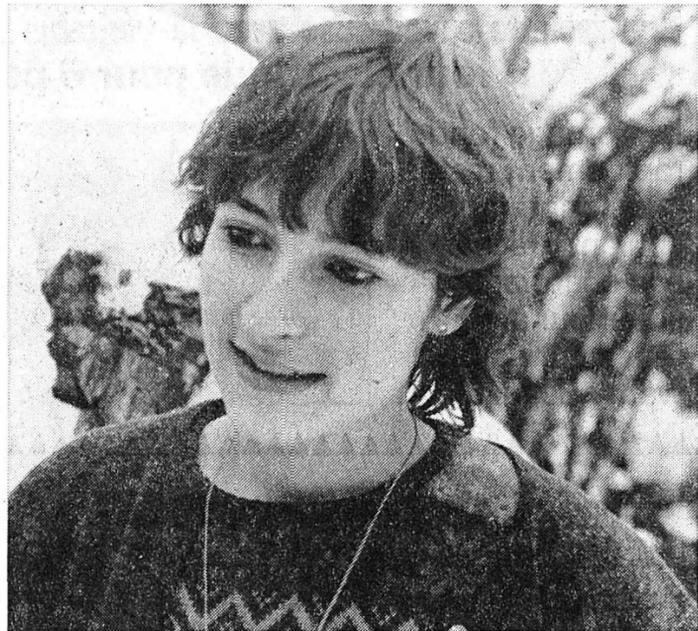
### L'ENNUI EN PORTE-À FAUX

L'ennui et sa désolation reviennent pourtant dans les écrits comme un refrain cadencé. «Oui, l'ennui m'habite souvent, tel le reflet d'un incessant besoin de chercher toujours autre chose, toujours plus loin». Mais l'explication du jeune auteur ne motive pas tout. Cet ennui-là traîne avec lui un petit parfum de vol au-dessus du monde. A l'âge des illusions vaines, France-Line Bourquin regarde couler la vie comme si elle ne la concernait pas. Elle observe «d'en-haut» et capte les événements en trois dimensions. Aucune face ne lui échappe. A l'écoute de la palpitation vitale, elle hume déjà la mort, au firmament de l'amour, elle devine les premières étoiles qui vont bien tôt tomber en poussière. Pas d'amour qui rime avec toujours, ni de clichés à la guimauve. Seuls des mots soigneusement choisis qui s'enroulent en une lente vague, aussitôt effacée sur la page par la vague suivante.

### HIER ET DEMAIN SONT UN AUTRE JOUR

Après ce premier recueil publié, la jeune Bienneoise va sans doute prendre un nouveau virage. Le ton, déjà, en est donné par le dernier poème de l'ouvrage. La chrysalide laisse deviner les ailes du papillon. La mélancolie s'éclate pour laisser place au plaisir d'être.

«Par ton cri rouge sojilé de l'enseveli je renais des houles de ton corps



– femme aux lentes lueurs Tu m'étreins dans ta mort bouche vide et langue noire

Fou tu me berces par l'éclatement de la veine qui bat Et ne se tarit que l'oubli crachat du désert des amours Aux chaleurs de ton moite abandon perle mon désir – ô feu jaloux – consume le devenir de mon envol

Je demeure L'écriture de France-Line Bourquin se fait plus lente au-

jourd'hui qu'hier. «Lire, lire beaucoup», dit-elle, «pour me familiariser avec d'autres techniques». Marguerite Duras est au bout de la lorgnette. L'expression est en passe de quitter le regard sur soi-même pour s'élargir sur le monde, sur l'autre. L'image-outil va peut-être se trouver au rancard le temps d'apprendre le dépouillement. «J'aime les paysages secs, désolés, d'où sourdent, plus violemment qu'ailleurs, d'étranges parfums».

Cécile DIEZI

«Ne laisse pas mon visage mourir», de France-Line Bourquin, aux éditions Intervalles, Bienne.

## Hommage à Jean-Jacques Grunenwald, organiste

Le grand organiste Jean-Jacques Grunenwald s'est éteint à Paris le 19 décembre 1982, dans sa 72e année.

Nous perdons en lui un ami, un ami très cher, attaché à notre ville et à la Société de musique. Je l'ai entendu faire l'éloge de La Chaux-de-Fonds et de son public, lors d'un concert à Saint-Raphaël, un public dont il estimait le haut niveau musical. Il rejoignait en cela Maître Ansermet qui considérait le public chaux-de-fonnier comme l'un des plus réceptifs qu'il eût rencontré, et il ajoutait: «Nous aimons venir à La Chaux-de-Fonds.» C'est un témoignage qui garde toute sa valeur.

Le lendemain du premier concert que Jean-Jacques Grunenwald donna à La Chaux-de-Fonds le 17 décembre 1959, Georges Schwob – qui avait rédigé un triple thème d'improvisation – m'écrivit: «Comme chacun, j'ai été subjugué par le développement de ces thèmes...» et il ajoutait: «Nous avons réellement entendu hier soir un très grand artiste.»

J'ai maintes fois fait ici-même l'éloge de Jean-Jacques Grunenwald, en dernier lieu dans «L'Impartial» du 3 décembre 1979, où je retraçais sa prestigieuse carrière.

Lorsqu'il fut appelé à succéder à l'illustre Marcel Dupré, qui fut son maître,

aux claviers du grand orgue de l'Eglise Saint-Sulpice à Paris, il m'annonça la nouvelle en ajoutant: «Quelle consolation!» Ce fut, en effet, le couronnement de sa carrière.

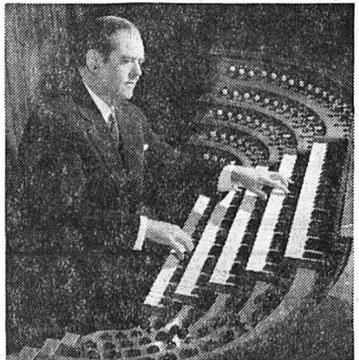
Il convient de rappeler qu'il fut le premier en France à enregistrer l'œuvre intégrale d'orgue de Jean-Sébastien Bach et qu'on lui doit aussi une intégrale des œuvres de Nicolas de Grigny et de César Franck. Comme compositeur, il laisse un ensemble d'œuvres important, notamment pour quatuor, piano, clavier, musique de chambre, deux concertos pour piano et orchestre, de nombreuses pièces d'orgue, le *Psautier 129 pour chœur, solistes, orchestre et orgue* et, ce qui est extraordinaire, un Opéra «Sardana-pale» qui lui valut le Grand Prix international du Prince de Monaco.

Comme pédagogue, il a formé une pléiade d'élèves, parmi eux Philippe Laubscher, le distingué et talentueux titulaire responsable des orgues de notre Salle de musique, un élève qui fait honneur à son maître.

Notre propos n'est pas d'énumérer ici tous les mérites et les distinctions dont Jean-Jacques Grunenwald a été l'objet.

Aujourd'hui, nous voulons rendre hommage à l'ami qu'il fut, dire que nous l'aimions autant que nous l'admirions, exprimer notre reconnaissance pour tout ce qu'il nous a apporté par sa science et, surtout, nous souvenir de sa noblesse, de son exquise courtoisie et de son grand cœur.

René MATTIOLI



J.-J. Grunenwald aux claviers des grands orgues de l'église Saint-Sulpice à Paris

## hit parade

Résultat de l'enquête No 6 de la Radio-Télévision romande:

1. Pass the Dutchie (Musical Youth)\*;
2. Africa (Rose Laurens);
3. Do you really want to hurt me (Culture Club)\*;
4. Heartbreaker (Dionne Warwick);
5. Your eyes (Cook da Books/Richard Sanderson)\*;
6. It's raining again (Supertramp);
7. Child (Paris France Transit);
8. Wot (Captain Sensible's);
9. Adios amor (Frédéric François);
10. Child come away (Kim Wilde)\*;
11. L'automate à monnaie (Sarclon);
12. Classic (Adrian Gurvitz)\*;
13. Dreamers (Midnight blue)\*;
14. Ecris-moi (Pierre Bachelet);
15. The day before you came (Abba);
16. Qu'est-ce que tu viens faire à Paris (Gino Palatino)\*;
17. You are a danger (Gary Low);
18. La Colegiala (Rodolfo y su típico)\*\*;
19. Les années 30 (Michel Sardou)\*\*;
20. Africa (Toto).

\* En hausse cette semaine  
\*\* Nouveaux venus

## à l'agenda

● **PHOTOS.** – Le photographe jurassien Jacques Bélat, de Porrentruy, expose jusqu'au 19 mars à la Galerie Suzanne Küpfer, à Nidau, une sélection de ses travaux récents sur les thèmes «Les hommes pour personnes âgées dans le Jura» et «Portraits de personnes de ma région». Des photographies empreintes de sensibilité et d'humanité. (ma-ven 16-19 h., sa 14-17 h.)

● **UNE ÉPOQUE.** – L'Association des conservateurs de Franche-Comté présente jusqu'au 28 mars, au Musée des beaux-arts et d'archéologie de Besançon une exposition centrée sur une époque d'importants bouleversements sociaux et artistiques: «Peintures et société 1870-1914». (t.j. sauf ma.)

● **NEUCHATELOIS.** – Alléchant programme de musique «neuchâteloise», en fin de semaine, au Centre culturel neuchâtelois. Le cabaret du Pommer accueille en effet vendredi 18 au soir l'auteur-compositeur-interprète Bernard Léchet, ses musiciens, ses thèmes musicaux au registre étendu et ses textes originaux et alertes. Et samedi soir 19 deux autres Neuchâtelois: le vibraphoniste Michel Marthe et le pianiste Laurent Vivien, nouveau duo prometteur du jazz moderne.

● **EXOTISME.** – Nyon vivra les 27 et 28 mai une fête originale teintée d'exotisme: la «Fête des Caraïbes», qui se répandra dans toute la cité. Plusieurs groupes de musiciens originaires de Trinidad assureront l'ambiance musicale et visuelle, avec calypso, steel band et costumes à gogo. En vedette: le Roi du Carnaval de Trinidad 1982, Peter Samuel.

● **JAZZ.** – Le Rotary-Club d'Yverdon en collaboration avec Jazz in Yverdon organise le jeudi 22 février un grand concert de jazz dont le bénéfice est destiné à la réalisation d'un vitrail pour la chapelle en rénovation du château. Au programme: le trio américain Oliver Jackson avec le saxophoniste ténor de Harlem Percy France.

● **EXPOSITIONS.** – Michel Gentil, peintures, à la Galerie Cénacle de Delémont, jusqu'au 6 mars. (je 20-22 h., ve-di 16-19 h.)

Marguerite Miéville, peintures, et Pierre Fesselet, sculptures, à la Galerie-Club de Marin-Centre, jusqu'au 26 février.

Denis Paul Noyer, dessins, huiles, à la Galerie du Faubourg, Neuchâtel, jusqu'au 13 mars. (ma-ve 14 h. 30-19 h., sa 10-12 h., 15-18 h., di 15-18 h.)

José R. Escomel, peintre péruvien (pour la première fois en Suisse), à l'Essor, centre socio-culturel du Sentier, jusqu'au 24 février. (t.j. 16-20 h.)

Claudine Grisel, peinture, gravure et sculpture, à la Tarentule, St-Aubin/NE, jusqu'au 26 mars. (sa 15-18 h.)

Paul Froidevaux, huiles et dessins, à la galerie Paul Valotton, Lausanne, jusqu'au 12 mars. (lu 14-18 h., ma-ven 9-12 h., 14-18 h. 30, sa 9-12 h., 14-17 h.) (sp/Imp)

### Puccini et Verdi à Neuchâtel

C'est par hasard, alors qu'un musicologue américain se mit à écrire une biographie de Puccini, il y a une trentaine d'années, que l'on découvrit le manuscrit de la «Messa di gloria» de ce compositeur. La première exécution – après la création, alors que Puccini avait vingt ans – eut lieu en 1952 à Chicago.

La Société chorale de Neuchâtel se réjouit de présenter cette œuvre peu connue où le génie orchestral de Puccini, le traitement original des chœurs se manifestent pleinement.

Samedi 19 février à 20 h. 15 et dimanche 20 février à 17 h. au Temple du Bas.

En seconde partie Verdi «Stabat mater» et «Te Deum» deux œuvres parmi les dernières du compositeur. Elles offrent l'action dramatique, le lyrisme, la vivacité méridionale.

La Société chorale de Neuchâtel, placée sous la direction de François Pantillon, sera accompagnée par la Société d'Orchestre de Bienne. Christer Bladin, ténor, Henk van den Brink, baryton, y seront solistes.

(D. de C.)

**LABORATOIRE D'ANALYSES CAPILLAIRES**

Av. Léopold-Robert 68  
1er étage  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 23 65 55



Un traitement prophylactique de votre chevelure

**EST PRÉFÉRABLE**

à un long traitement souvent pris trop tard

Reçoivent exclusivement sur rendez-vous !

**LABORATOIRE Jacky Mayor**

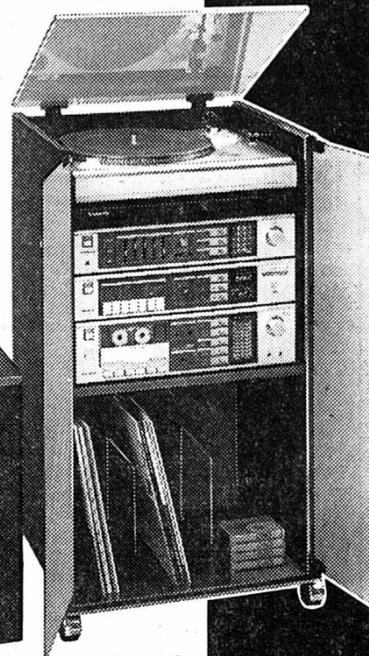
Biosthéticien agréé  
Av. Léopold-Robert 40  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 22 21 60

23180

**Plus pour votre argent! Nouveau, avec Dolby C**



Pour Fr. 1690.- seulement, faites l'acquisition de ce rack hi-fi 400 complet comprenant: platine tourne-disque 100% automatique avec entraînement direct, amplificateur 2x40 watts (sinus), tuner-synthétiseur à 6 touches de présélection et affichage digital de la fréquence, platine à cassette avec touches à effleurage et Dolby B et C, rack couleur acajou, 2 haut-parleurs à 3 voies de 70 watts de puissance maximale.



**SANYO**

Tous ces appareils sont également livrables séparément! Notre prix vedette

**1690.-**

Location Fr. 70.- (p. mois)

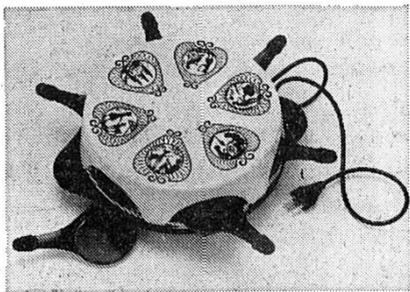
Télévision / Disques / Hi-Fi / Photo-cinéma  
**brugger**  
La Chaux-de-Fonds  
L-Robert 23-25  
(039) 23 12 12

Membre du groupe **expert**  
Accueil et services toujours personnalisés

01-102 041

**Une raclette savoureuse avec le véritable four électrique Stöckli four électrique pour 6 personnes**

Le fromage fond rapidement reste plus longtemps coulant grâce à son chauffage supérieur à réflecteur de 600 watts. Beau décor.



**KAUFMANN**

P.-A. KAUFMANN succ.

Marché 8-10  
Tél. 039/23 10 56

68599

L'annonce, reflet vivant du marché

**Le maître-boucher - votre spécialiste en viande**



L'action de la semaine:

**CORDONS BLEUS DE PORC à Fr. 2.- les 100 g.**

Beau choix de VIANDE FRAÎCHE de 1re qualité pour des repas sains et avantageux.

Demandez conseil à votre spécialiste en viande.

**SOCIÉTÉ DES MAÎTRES BOUCHERS**

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Les Brenets  
Les Ponts-de-Martel - La Sagne - La Brévine

LIVRAISONS À DOMICILE. - Pour satisfaire notre fidèle clientèle dans toute la mesure du possible, nous recommandons de passer les commandes la veille ou de téléphoner avant 8 heures le matin. Merci de votre aimable compréhension.

**ANTIQUITÉS**

J. et R. STEUDLER  
Au service de l'ESTHÉTIQUE et de l'AUTHENTIQUE

Ventes - Evaluations - Achats  
Du mardi au vendredi, ouvert l'après-midi le samedi, tout le jour.

Boulevard des Endroits 2 (au-dessus du Gymnase)  
La Chaux-de-Fonds 47387

*La qualité*

Linge de table, de lit et de bain de toute première qualité, 1000 petites choses. Articles-souvenirs distingués.

*Tissage de toiles de Langenthal SA*

La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 37  
039 - 22 34 27

05-5519

**BELLE MACULATURE**

à vendre au bureau de L'Impartial

**LETTRES CACHÉES**

Rayez de la grille les mots de la liste ci-dessous, en commençant par les plus longs. Solution: page 30

F	E	C	L	E	T	N	S	A	L	L	E
A	R	D	A	E	R	I	E	E	L	O	V
C	B	A	L	M	M	K	A	E	R	B	O
E	I	I	P	A	P	T	R	U	O	C	R
S	F	E	T	P	I	L	E	E	J	E	U
E	C	I	V	R	E	S	S	T	E	S	E
R	H	S	A	M	S	R	R	T	T	N	C
V	M	B	R	E	U	O	J	E	F	O	N
E	X	A	F	L	H	R	N	U	I	C	A
U	I	O	T	S	O	N	S	Q	L	E	L
R	R	U	U	C	I	B	B	A	L	L	E
P	P	T	B	S	H	O	T	R	A	C	R

Balle; Break; But; Camp; Court; Face; Fibre; Filet; Frapper; Jeu; Jouer; Leçon; Let; Lift; Lob; Match; Murs; Out; Pile; Prix; Professeur; Raquette; Relanceur; Salle; Serveur; Service; Sets; Short; Shot; Smash; Tamis; Tennis; Trac; Volée.  
Cachées: 6 lettres. Définition: Contrecoup

**CERTIFICAT DE BONNE CONDUITE.**

Une conduite qui, partout, souligne votre bon choix. Boite 5 vitesses ou automatique. Un gain d'espace - pour les jambes et des passagers arrière - 10% pour les bagages, soit 480 litres et même 1200 litres avec banquette arrière rabattue. Tout est prévu d'origine. Par exemple la GLS: 83 CV, spoiler frontal, lave-glaces électriques, compte-tours à diodes lumineuses, sièges velours, traction avant, allumage transistorisé et bien sûr faible consommation. Alors... Bonne route.



dès Fr. 11950.-

**LA NOUVELLE TALBOT HORIZON.**

117-78002

Financement et leasing avantageux par COMETAR S.A., Tél. 031/311151.

Schild	BE-	401698
Plaque		
Targa		
Bes. Verwendung		
Usage spécial		
Sto speciale		
Namen-Nummer		300.005.123
et matricule		
de la matricule		
Il des Fahrzeugs	PERSONENWAGEN	
entre du véhicule		Nouveau: modèle GLS avec spoiler frontal
Generale del veicolo		
21	Marke und Typ	TALBOT HORIZON
22	Marque et type	
23	Fahrgestell	VF421A243CP 3166
24	Châssis	
25	Typenschein	0795 26
26	Homologation	
27	Certificato tipo	
28	Carrozzeria	LIMOUSINE
29	Carrosserie	
30	Carrozzeria	BEIGE MET.
31	Charge remorque	
32	Charge remorque	
33	Charge remorque	
34	Poids de l'ensemble	
35	Poids de l'ensemble	
36	Poids de l'ensemble	
37	Poids de l'ensemble	
38	Poids de l'ensemble	
39	Poids de l'ensemble	
40	Poids de l'ensemble	
41	Poids de l'ensemble	
42	Poids de l'ensemble	
43	Poids de l'ensemble	
44	Poids de l'ensemble	
45	Poids de l'ensemble	
46	Poids de l'ensemble	
47	Poids de l'ensemble	
48	Poids de l'ensemble	
49	Poids de l'ensemble	
50	Poids de l'ensemble	
51	Poids de l'ensemble	
52	Poids de l'ensemble	
53	Poids de l'ensemble	
54	Poids de l'ensemble	
55	Poids de l'ensemble	
56	Poids de l'ensemble	
57	Poids de l'ensemble	
58	Poids de l'ensemble	
59	Poids de l'ensemble	
60	Poids de l'ensemble	
61	Poids de l'ensemble	
62	Poids de l'ensemble	
63	Poids de l'ensemble	
64	Poids de l'ensemble	
65	Poids de l'ensemble	
66	Poids de l'ensemble	
67	Poids de l'ensemble	
68	Poids de l'ensemble	
69	Poids de l'ensemble	
70	Poids de l'ensemble	
71	Poids de l'ensemble	
72	Poids de l'ensemble	
73	Poids de l'ensemble	
74	Poids de l'ensemble	
75	Poids de l'ensemble	
76	Poids de l'ensemble	
77	Poids de l'ensemble	
78	Poids de l'ensemble	
79	Poids de l'ensemble	
80	Poids de l'ensemble	
81	Poids de l'ensemble	
82	Poids de l'ensemble	
83	Poids de l'ensemble	
84	Poids de l'ensemble	
85	Poids de l'ensemble	
86	Poids de l'ensemble	
87	Poids de l'ensemble	
88	Poids de l'ensemble	
89	Poids de l'ensemble	
90	Poids de l'ensemble	
91	Poids de l'ensemble	
92	Poids de l'ensemble	
93	Poids de l'ensemble	
94	Poids de l'ensemble	
95	Poids de l'ensemble	
96	Poids de l'ensemble	
97	Poids de l'ensemble	
98	Poids de l'ensemble	
99	Poids de l'ensemble	
100	Poids de l'ensemble	

**JE NETTOIE**  
appartements, villas avant entrée en jouissance, cuisines, tapis, etc.  
**PONÇAGE ET VITRIFIAGE DE PARQUETS GARY** à Valangin.  
Tél. 038/36 17 74, 24 75 03. 87-31401

A vendre  
**luges à moteur Ski-Doo**  
2 Elan 250, neuves, Fr. 5200.- pièce. 1 Citation 3500, occasion, Fr. 4800.-. 1 Double-Chenilles, occasion revisée, Fr. 3300.-. Autres modèles neufs sur demande.  
Garage Schnyder Frères, agence Ski-Doo, 2738 Court, tél. (032) 92 95 44.

**CROIX-ROUGE SUISSE**  
Section de la Chaux-de-Fonds

**Soins à domicile Consultation diététique**

**ATTENTION DÈS LE 19 FÉVRIER 1983**  
nouveau numéro de téléphone:  
**039/28 40 50**

Nos infirmières sont à votre disposition tous les jours du lundi au vendredi, à notre local de soins:  
Sophie-Mairet 28, ancien Hôpital, Centre de Transfusion, de 11 h. à midi et de 17 h. à 18 h.  
pour tous les soins ambulatoires, pansements, injections, etc., sur ordonnance médicale.

La Chaux-de-Fonds: ENTILLES SA, Garage et Carrosserie, 039/26 42 42  
La Chaux-de-Fonds: Garage de l'Etoile, 039/28 13 64 - Chézard: U. Schürch, 038/53 38 68 - Courtelary/BE: Jean-Paul Schwab, 039/44 14 44 - Fontaines: Eric Benoit, 038/53 16 13 - Les Genevez/JU: Clément Miserez, 032/91 95 78 - Le Locle: Garage et Carrosserie Entilles SA, 039/31 37 37 - Montfaucon/JU: Garage Bellevue, 039/55 13 15 - Saignelégier/JU: Garage Nagels, 039/51 14 05 - Saint-Imier/BE: Garage du Midi SA, 039/41 21 25 - Tramelan/BE: Garage du Chalet, 032/97 56 19

# NON à l'article sur l'énergie

Entre 1973 et 1980, nous avons réduit de 9,9% la part du pétrole dans notre consommation totale d'énergie.

Sans compétences fédérales tracassières.

Aller trop loin risque de créer du chômage.

- des lois
- des arrêtés
- des ordonnances
- des règlements
- de la paperasse
- de la bureaucratie

Article sur l'énergie :

# NON

au gaspillage

Comité romand contre l'article sur l'énergie  
1003 Lausanne - CCP 30-37590  
Resp. M. J.-P. Ding, F.R.I. 17-1003

## PROBLÈMES ??? DÉCLARATIONS D'IMPÔTS

### Remplies à domicile

(déclarations des cantons de NE/BE/JU/FR)

Tarif raisonnable sur demande et sans engagement.

Fiduciaire Michel Ritz  
Grand-Rue 13  
2056 Dombresson  
tél. 038/53 36 91.

87-70

## Chenil de l'Ecouane

J.-J. Meyer

Pension toutes races  
Parcs d'ébats  
Surveillance permanente

Les Reprises 2  
2332 LA CIBOURG  
Nouveau No de téléphone  
039/28 57 16  
dès le 19.2.1983

## Salon Joaquin

Maîtrise fédérale

Serre 28 - Dr.-Coullery  
La Chaux-de-Fonds

vous informe de son  
NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

# 23 40 81

dès le 19 février

68506

NOUS ACHETONS ET PAYONS COMPTANT

## VIEIL OR

Toute sorte de bijoux anciens et d'occasion, brillants, objets en argent, dents en or ainsi que montres avec boîtier et anciennes montres de poche en argent ou en or. Antiquités et également anciennes cartes postales. Dès réception de votre envoi nous vous faisons une offre par écrit ou par téléphone. En cas de non-accord, objets renvoyés immédiatement.

Gloor-Zwingli, horlogerie-bijouterie  
Zöpli 97, 6004 Lucerne

# Nous sommes toujours plus avantageux

15 Jahre  
ans  
anni

DENNER  
SUPERDISCOUNT

Valable dès le 17. 2. 1983



## API Citro

Limonade à l'arôme de citron

1 litre ~~70~~

# 50

(+ dépôt -50)

Vin rouge d'Espagne

## Rioja Viña Cubillo

1978/1979  
Lopez de Heredia

70 cl ~~4.75~~ **3.95**

## Vino Tinto Argentina

«El Conquistador»

Maipu provincia de Mendoza

1 litre ~~2.40~~ **1.95**  
(+ dépôt -40)

## Vegatina 10%

graisse végétale pure avec 10% de beurre 2 kg

~~14.15~~ **12.25**  
(1 kg 6.13)

## Babybel

une spécialité de fromage français

220 g ~~3.50~~ **2.95**  
(100 g 1.34)

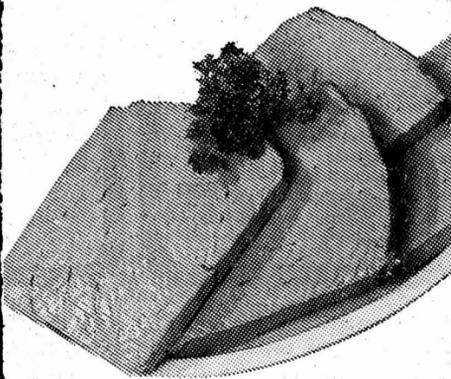
## Oulevay Duchesse

Languettes aux amandes fourrées Gianduja

100 g ~~2.60~~ **2.20**

## Fromage d'Italie délicatesse

portion env. 200 g



100 g ~~1.10~~

# 59

44-52

## Chocolat Rast Napolitains

250 g ~~4.75~~ **3.95**

Aliment pour chats

## Matzinger Festival

Bœuf, poulet, foie

800 g ~~3.75~~ **3.15**  
(100 g - 39)

## Pitrell

facilite le rasage électrique

80 ml **3.95**  
(10 ml - 49)

## Pitralon

lotion après rasage

160 ml **4.95**  
(100 ml 3.09)

## Gloria Shampoo

- citron

- herbes

- Baby

- Belle Fraîcheur

- Crème Vitale

150 ml ~~2.50~~ **1.95**  
(100 ml 1.30)

## Dolly Super Soft

papier hygiénique

3-couches

10 x 200 feuilles ~~5.55~~ **4.95**

## TRANSPORTS VON BERGEN ET CIE

CH - 2301 LA CHAUX-DE-FONDS  
Case postale

Bureau et gare routière: Crêt-du-Loche 12  
Téléphone (039) 26 61 61 (5 lignes) - Téléc 952 255

### PLAN DE TRANSPORTS

valable dès le 1. 2. 83

Sous réserve de jours fériés et conditions atmosphériques défavorables.

NOUS SOMMES À

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Bâle	🚚	🚚	🚚	🚚	🚚
Berne - Thoune	🚚		🚚		🚚
St-Gall			🚚		
Fribourg	🚚		🚚		🚚
Lausanne - Genève	🚚	🚚	🚚	🚚	🚚
Lucerne - Zoug		🚚			
Jura	🚚		🚚		🚚
Neuchâtel - Littoral	🚚	🚚	🚚	🚚	🚚
Bienne - Soleure	🚚			🚚	
Tessin		🚚 Aller	---	🚚 Retour	
Valais			🚚		
Val-de-Travers	🚚	🚚	🚚	🚚	🚚
Zurich	🚚	🚚	🚚	🚚	🚚

Réception des ordres de transport: la veille du groupage jusqu'à 12 heures  
RESPONSABLES: M. J.-M. Huot - M. M. Bilat

### INTERNATIONAL CHAQUE SEMAINE: BESANÇON / DIJON - PARIS / LYON / LONDRES

Sur demande en spécial: Chargements complets de 1000 à 20000 kg pour toute l'Europe  
RESPONSABLES: M. G. Roussel-Gall - M. M. Bilat

Transport routiers suisses et internationaux - Entrepôts - Auto-grue - Eldvateurs - Camion-grue - Manutention - Toutes formalités de douane - Garde-meuble Déménagements suisses et internationaux - Emballages.

69710

# DENNER SUPERDISCOUNT

DO-07



# Coop-informations:



chaque  
mercredi  
entre  
19.15-19.25

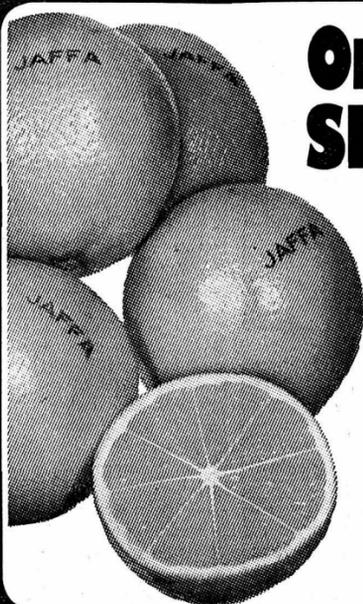
## Coop-Hits «weekend» du jeudi 17 février au samedi 19 février 1983

### Sprite Light ou Fanta



Harasse de 12 bouteilles  
**10.80**  
au lieu de 15.- (+ consigne)

**1 litre**  
au lieu de 1.25  
**90**  
(+ consigne)



### Oranges Jaffa Shamouti

L'orange blonde la plus connue est la Shamouti. Elle se cultive dans le bassin méditerranéen oriental. Comme il est très facile de la peler et de la partager en quartiers, elle convient parfaitement comme orange de dessert. La Shamouti - de forme ovale allongée caractéristique - est vendue de début décembre à mi-avril.

en cabas  
**1.30**  
le kg

### Prix choc

#### Gillette Slalom Rasoir jetable

à tête pivotante et double lame  
Paquet de 10 **3.20**

#### Gillette Contour Lames de rechange

Distributeur de 10 **5.50**

#### Couches-culottes «Avela Baby Elast»

Maxi + 10 kg  
Paquet de 40 pièces **11.90**

# ACTION

Légumes en conserve

Légumes d'été avec champignons Midi boîte de 425 g poids égoutté: 260 g **3.-**  
Choix de légumes aux champignons Midi boîte de 850 g poids égoutté: 540 g **3.10**  
Rösti prêts à l'emploi Midi sachet aluminium de 500 g **3.60**



Petits pois/carottes fins Midi boîte de 850 g poids égoutté: 540 g **4.40**  
Haricots fins Midi boîte de 860 g poids égoutté: 440 g **4.80**  
Champignons de Paris Coop émincés boîte de 190 g poids égoutté: 115 g **2.-**

## Coop-Hits hebdo 16.-22.2. 1983

### Maggi Soup-Drink

6 sortes au choix

**1.15**  
1 paquet  
de 4 sachets-portions  
au lieu de 1.45

### Maggi Potages Délicatesse

9 sortes au choix

**1.05/1.15**  
le sachet **75**  
au lieu de 1.05/1.15

### Pommes Chips «Zweifel»

nature

**3.30**  
270 g  
au lieu de 4.70

### Blanc de poulet Gold Star

émincé, surgelé

**3.70**  
300 g  
au lieu de 4.50

### Beurre de cuisine

**2.55**  
250 g  
au lieu de 2.85

FEUILLETON DE «L'IMPARTIAL» 168

Claude Merle

## L'âge de sang

Roman

Droits réservés éditions de Trévise, Paris

«C'est pourquoi vous allez nous donner l'assurance que vous n'userez pas de votre droit de guerre à l'égard de quiconque avant un an.

De toute évidence, cette exigence ne fait pas l'affaire d'Anselin. Il fronce les sourcils, baisse la tête, hésite, puis déclare d'une voix contrainte:

- Je vous le promets, Sire.

- Bien, bien, approuve Pierre en l'étreignant.

Aude trouve de très mauvais goût cette familiarité entre les deux hommes. Anselin surtout l'exaspère avec ses airs de courtisan respectueux. Elle a beau se dire qu'il agit ainsi pour la punir, elle lui en veut de s'abaisser à ce point devant son rival. Depuis son arrivée,

toute son attitude respire la fausseté: ce présent démesuré, cette affection subite pour le Roi, sa nouvelle dignité. Il s'installe au palais, gagne les faveurs du Roi, construit son nouveau destin sans se soucier d'elle, absolument comme si elle n'existait pas. Malgré sa résolution de ne point céder à la colère, elle sent qu'elle va bientôt exploser. Croit-il vraiment qu'elle supportera encore longtemps une situation humiliante? Avec un rien de perplexité, elle imagine le visage des deux hommes s'il lui prenait tout à coup la folie d'avouer à Pierre son amour pour son nouveau marquis d'Ascan. Mais son cœur se déchire lorsqu'à Tarazona qui lui demande à quel moment il veut entrer en possession d'Ascan, Anselin répond d'une voix enthousiaste qu'il est impatient de découvrir son fief et qu'il partira aussitôt que possible.

- Luis, tu mettras une galère à la disposition du Marquis et de ses gens, ordonne Pierre.

Un court instant, le regard d'Anselin s'attache au sien. Peut-être va-t-il enfin accomplir le geste qu'elle espère, mais il se détourne. Le désespoir l'envahit. Les yeux pleins de larmes, elle regarde s'éloigner l'homme qu'elle aime. Il bavarde gaiement avec Luis. Elle voudrait être morte.

Le Roi lui dénoue les mains avec douceur et l'entraîne à l'écart.

- Venez, ma mie, commande-t-il, il fait beaucoup trop chaud céans pour porter cette robe qui vous étouffe et je suis trop impatient pour attendre la nuit.

Avec une détresse mêlée de honte, elle songe qu'elle eût aimé qu'un autre lui dit ces mêmes paroles. Elle supplie:

- De grâce, Pierre, je souffre trop pour vous obéir.

Il la regarde avec inquiétude.

- Il est vrai, vous êtes si pâle. Je suis impardonnable de ne point l'avoir remarqué. Il touche son front.

- ...Mais vous êtes glacée. Voulez-vous que j'envoie quérir un médecin?

Elle le rassure d'un faible sourire.

- Maître Congénis lui-même ne pourrait rien contre cette maladie-là: simple douleur de femme qui disparaîtra avec le temps.

- Alors que le temps se hâte, murmure-t-il en lui baisant le front.

Elle répète d'une voix rêveuse:

- Oui, qu'il se hâte.

### CHAPITRE III

Ils étaient réunis. Isarn et ses hommes,

Marthe devant ses servantes, les tenanciers avec leurs familles, les essarteurs, les trois pastoureaux. Tous ses gens, troupeaux silencieux, recueillis, têtes basses, comme des villageois venus entendre la messe.

Etrange messe dont il était le pasteur. Il avait revêtu le long manteau à chaperon, chaussé les sandales de corde des Jacquaires, préparé le bâton et la besace, ses seuls biens désormais. Dans quelques heures, il rejoindrait aux Nanceaux la caravane venue de Saint-Gilles. Ce serait d'abord Saint-Jacques, puis Jérusalem. La longue marche de Dieu, jusqu'à l'oubli ou au trépas de ce vagabond qu'on appelait naguère Henri de Sannes.

Il regarda, vers le fond du jardin, le carré entouré de buis où reposait Julie. A côté d'elle, une pierre blanche; un simple nom: Magali. On l'avait retrouvée dans les roseaux, presque au même endroit, sa robe flottant autour d'elle, pareille à une longue fleur d'eau, le corps gonflé, méconnaissable.

Mon Dieu, pourquoi fallait-il que la mort enlaidît ainsi les corps qu'on a aimés? Julie, si divinement belle, trop frêle pour appartenir au monde, trop sensible pour supporter la rigueur de sa propre vie, l'absence, les rêves déçus, la mélancolie des jours sans histoire.

(à suivre)

ECONOMIE

France: projet de loi bancaire

Le ministre français de l'Economie et des finances, M. Jacques Delors, a présenté hier en Conseil des ministres une communication sur l'aménagement des structures financières et sur les grandes orientations du projet de loi bancaire, a indiqué le porte-parole de l'Elysée, M. Jaques Attali.

Ces orientations sont les suivantes:

• La démocratisation, qui permettra, dans le cadre d'un Conseil national du crédit rénové dans sa composition et ses méthodes de travail, une association de tous les partenaires de la vie économique et financière à l'élaboration puis à l'évaluation de la politique du crédit et du financement.

• Le décloisonnement du système financier, par l'application d'une réglementation et d'un contrôle commun

à l'ensemble des établissements pratiquant des opérations de dépôt et de crédit. Une association française des établissements de crédit les regroupera tous, qu'ils soient publics, privés, mutualistes ou coopératifs.

• L'institution d'une commission bancaire indépendante et de haut niveau, qui aura pour mission d'assurer, à travers une meilleure organisation du contrôle et de la surveillance, la sécurité des déposants et le renom du système de crédit.

• L'appui à la décentralisation, notamment dans le cadre de la région qui a pour vocation d'animer le développement économique et social. Une conférence financière régionale contribuera à la mobilisation des instruments financiers et bancaires dans ce sens.

(ats, reuter)



topo

Casser ou travailler

Tapis rouge à l'Elysée. Flaques de vin rouge dans le sud de la France pour la visite de M. Fanfani, président du Conseil italien au gouvernement français.

Accord sur les grands dossiers internationaux. Concessions italiennes sur le dossier économique. L'Italie va étudier par exemple la possibilité de coopérer au projet de construction des Airbus. Dont elle achètera déjà cinq exemplaires. A la place de Douglas. Pour le surplus?

Le problème demeure entier. Du point de vue français en tous cas. En 1981, le commerce entre la France et l'Italie laissait à la première un solde excédentaire de 3,8 milliards de francs. Changement de décors en 1982: ce solde se révèle tout à coup déficitaire de 4,3 milliards de francs.

Pas de mystère: il se passe tout simplement que la France vend de moins en moins dans la Péninsule qui, elle, exporte de plus en plus en direction de la France.

Il y a les produits alimentaires, le vin notamment, source de conflits. En une année, la France est

devenue le second client derrière l'Allemagne fédérale. Il y a sans doute une bonne raison à cela.

Ce n'est là qu'un aspect. Le commerce de la chaussure lui, est justiciable de près de 900 millions de francs de déficit. Tricots, pulls, bas, textiles: responsables de quelque 830 millions de déficit. Sans parler d'autres produits industriels comme les tracteurs agricoles Fiat qui se placent sur le marché français en deuxième position immédiate derrière Renault, ou des camions italiens, ou encore du matériel de bureau-tique, machines à écrire intelligentes, calculatrices, etc.

C'est à se demander comment l'Italie et ses entreprises qui payent l'argent emprunté pour l'investissement à un taux qui a eu, à peine, son égal aux Etats-Unis, parvient à moderniser ses installations à tenir la tête du progrès et de la compétitivité? Le cours de la lire ou le travail noir organisé dans les provinces? Cela n'explique pas tout de ce déséquilibre. Si le marché français montre une certaine attirance pour les produits italiens notamment dans les textiles et la chaussure, les Italiens eux, sont davantage intéressés par les produits américains, voire japonais...

Renverser des camions, casser des fiasques de Chianti dans des supermarchés ne résoudra rien du tout. Il s'agit plutôt de se poser des questions sur ce que le consommateur demande dans tel ou tel marché, de tenir le rythme de la compétition internationale et d'envisager certaines coopérations, comme elles existent déjà entre Fiat et Citroën.

Roland CARRERA

En deux mots et trois chiffres

• L'entreprise Matisa, à Crissier (VD), qui produit des équipements spéciaux pour la pose des rails et l'entretien des voies ferrées, a annoncé une importante restructuration de ses activités en Suisse. Les mesures décidées par la maison mère Canon Inc., Toronto (Canada), comprennent en particulier, outre une importante compression du personnel administratif, une forte réduction de la fabrication qui se fait actuellement dans les ateliers de Renens (VD) et la concentration de la production dans l'usine de Crissier. En tout, 82 personnes seront licenciées.

• L'entreprise de filature et de tissage Glattfelden, à Glattfelden (ZH), va mettre la clef sous la paillasse. Les 85 employés de la société seront limogés entre fin avril et l'été. Le processus de concentration sur les activités de filature amorcé par la firme il y a deux ans a porté ses fruits en 1981 et durant les six premiers mois de l'année dernière, indique la direction. La situation s'est cependant gravement détériorée durant le second semestre de 1982 avec une chute massive des prix et un important recul du chiffre d'affaires dans les secteurs des fils fins et des fils forts spéciaux. Un plan social a été proposé par la direction.

• «L'année 1983 sera certainement encore plus difficile que la précédente. Aucun signe de redressement de l'économie n'est perceptible à l'heure où nous rédigeons ce rapport». Ces phrases figurent dans le rapport 1981-1982 de la SIP (Société genevoise d'instruments de physique), qui a réalisé durant l'exercice écoulé un chiffre

d'affaires de 63,1 millions, contre 69,0 millions l'année précédente. Le montant des commandes a diminué de 28%, à tel point que la SIP, touchée comme toute l'industrie d'exportation de machines-outils, a dû appliquer une réduction d'horaire. En outre, l'effectif du personnel a diminué de 40 personnes en cours d'exercice (retraite ou changement d'occupation).

• Le groupe SIBRA, premier producteur suisse de boissons, et la Brasserie de Frauenfeld SA viennent de conclure un accord de collaboration, indique Sibra. Aux termes de cet

accord, Sibra confie à la brasserie thurgovienne la production de sa bière brune à basse fermentation. De son côté, la Brasserie de Frauenfeld charge Sibra du conditionnement de sa bière en emballages perdus. Comme l'a déclaré à l'ATS un porte-parole du groupe, d'autres projets de collaboration similaires sont en discussion avec des brasseries allemandes.

• Nouveau signe de reprise économique aux Etats-Unis, la production industrielle a augmenté de 0,9% en janvier aux Etats-Unis, a annoncé la Réserve fédérale (Banque Nationale Américaine).

Hermès-Précisa International Perspectives très satisfaisantes

Dans une lettre à ses actionnaires, Hermès-Précisa relève que l'année 1982 a permis à la société de s'adapter à sa nouvelle vocation: création, production et distribution de produits électroniques.

Rien n'a été négligé dans la recherche et le développement afin que les systèmes d'écriture intelligents et les imprimantes HPI soient les plus performants que l'on puisse trouver sur le marché. Le passage à cette technologie, indique le document, a nécessité la transformation accélérée des usines d'Yverdon-les-Bains et de Sainte-Croix, conduisant à un indispensable redimensionnement des effectifs. Cette normalisation de l'appareil de production va permettre à la société de se concentrer sur la fabrication et l'assemblage des produits que réclame le marché des années 80.

En conséquence, il est confirmé aux actionnaires: la cessation de la société brésilienne de fabrication des machines à écrire portatives mécaniques à Olivetti, mais la continuation des livraisons des Hermès-Baby qui ont fait la réputation de l'entreprise.

Restructuration du réseau de distribution au Danemark, en Allemagne; inves-

tissements importants en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis où la vente des nouveaux modèles de machines intelligentes à poursuivi son ascension remarquable. De même en France où la vente des nouveaux modèles a plus que doublé, le chiffre d'affaires ayant progressé pour sa part de 25 pour cent par rapport à 1981.

Succès international de la nouvelle ligne d'imprimantes à très hautes performances Printer 612 au sujet de laquelle une collaboration accrue avec le groupe Olivetti permet d'envisager un niveau de ventes tout à fait satisfaisantes pour 1983 et 1984.

Sur l'ensemble de l'exercice 1982, le chiffre d'affaires consolidé a pourtant enregistré une baisse de 4,6 pour cent. Exprimé aux taux de change de 1981 toutefois, il aurait progressé de 5,2 pour cent.

L'action de restructuration de la distribution et l'aménagement des outils de production, de recherche et de développement se poursuivront en 1983 en vue de mettre HPI au plus haut niveau de la compétition internationale. (R. Ca.)

Pays industrialisés: non au protectionnisme, oui à la relance

Les représentants de la CEE et des Etats-Unis ainsi que les ministres du commerce du Canada et du Japon se sont mis d'accord pour freiner les tendances protectionnistes qui se manifestent dans les échanges mondiaux.

Ils se sont également entendus sur la nécessité d'une politique de relance économique et de lutte contre le chômage, maintenant que l'inflation paraît sous contrôle dans leurs pays respectifs.

M. Sadanori Yamanaka, ministre japonais du commerce international qui est à l'origine de cette réunion, a mis ses collègues en garde contre les pressions protectionnistes qui s'exercent sur la liberté du commerce, sans laquelle une relance économique est impossible. «Nous avons de nouveau reconnu qu'il est nécessaire de les combattre avec vigueur».

«L'effondrement de l'économie mondiale dans les années trente est un sombre souvenir des conséquences désastreuses que provoque un cycle sauvage et acharné de dépression et de protectionnisme», a-t-il ajouté. M. William Brock, le représentant américain, a déclaré de son côté que la relance économique qui se dessine aux Etats-Unis s'étendrait au reste du monde mais que les tendances protectionnistes subsisteraient quelque temps pour permettre au chômage de se résorber.

«Les pressions protectionnistes sont extrêmement fortes et devraient le rester en 1983 et 1984», toutefois a poursuivi M. Brock, l'administration Reagan est déterminée à les combattre. «Nous ne céderons pas aux pressions protectionnistes pour nous sortir d'une situation temporaire», a-t-il dit. (reuter)

SATEM MAZOUT 23 90 90

Les cours de clôture des bourses suisses vous sont communiqués par le groupement local des banques

(A = cours du 15.2.83) (B = cours du 16.2.83)

Table of stock market data including NEUCHÂTEL, HORS BOURSE, ACTIONS SUISSES, and ACTIONS ÉTRANGÈRES.

BOURSE

Table of exchange rates (BILLETS CHANGE), currencies (DEVICES), gold market (MARCHÉ DE L'OR), and conventions (CONVENTION OR).

Table of stock market data for NEW YORK and TOKYO.

Table of stock market data for IND. DOW JONES INDUS. and CANADA.

Achat 100 DM 82.55 Devise

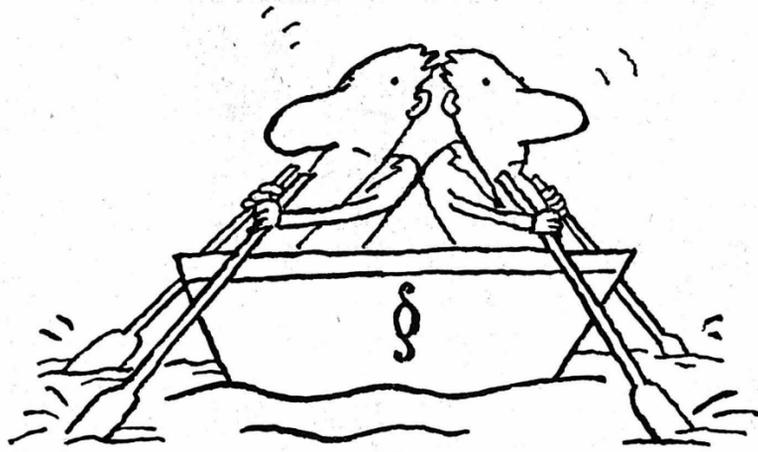
Achat 100 FF 28.90 Devise

Achat 1 \$ US 1.9775 Devise

LINGOT D'OR 32400 - 32650

INVEST DIAMANT Février 1983, 310 - 583

FARNER 83.1b



## Si vous êtes encore à chercher une solution à votre 2ème pilier:

## laissez-nous la trouver.

Le moment n'est-il pas venu de vous préoccuper de votre prévoyance professionnelle, afin que votre conseiller puisse, sans précipitation, tenir compte de vos exigences et désirs particuliers? Les conseillers VITA sont prêts à mettre toute leur expérience à votre service pour trouver la solution qui vous conviendra le mieux, en harmonie avec les dispositions de la Loi sur la prévoyance professionnelle (LPP).

Notre offre englobe l'ensemble de la prévoyance professionnelle. Il est donc dans votre intérêt de confier

vos prévisions à un seul partenaire qui peut, en tout temps, la modifier ou la compléter à votre convenance.

Une administration efficiente, soutenue bien sûr par les moyens électroniques les plus modernes, vous libère, en outre, de multiples tâches administratives.

La solution: demandez-nous conseil.

### VITA. Ou préférez-vous vraiment régler tout vous-même?



#### VITA Compagnie d'assurances sur la vie

Votre partenaire pour le 2ème pilier, en collaboration avec la ZURICH et l'ALPINA.

Agence générale VITA Georges Sandoz, 2001 Neuchâtel, Rue de l'Hôpital 18, tél. 038/25 19 22  
Agences ZURICH à La Chaux-de-Fonds, Fleurier, Le Locle et Neuchâtel

A La Chaux-de-Fonds  
rue du Soleil 4  
**LA BOUTIQUE  
DU SOLEIL**  
du Centre Social Protestant  
Grand choix de vaisselle,  
nappages, bibelots, prix doux

**NOUVEAU !  
VIDEOCLUB**  
«CHEZ MICHEL»  
HÔTEL-DE-VILLE 10  
La Chaux-de-Fonds

Pendules d'art neuchâteloises



*Catherine*

- Fabrication suisse
- Garanties 2 ans
- Service après-vente spécialisé
- Peintes à la main
- Vente directe
- Aux meilleurs prix
- Dorures 22 carats

La garantie du spécialiste, avec une surprise en plus

**L'ECHOPPE**  
Jardinière 41 - Tél. 039/23 75 00

**AMERICAN STORE**



Numa-Droz 2 La Chaux-de-Fonds

**BAISSE TOTALE**

JEAN VELOURS WRANGLER	Fr. 19.-
2 jeans	Fr. 29.-
JEAN VELOURS LEE, RIFLE	Fr. 49.-
(Tube) 2 paires	Fr. 69.-
BOTTES WESTERN Dame	Fr. 69.-
BOTTES WESTERN cuir dès	Fr. 98.-
CABAN MARIN (laine)	Fr. 108.-
VESTE DUVET	Fr. 98.-
CHEMISE MOLLETONNÉE dès	Fr. 25.-
JEAN VELOURS WRANGLER	Fr. 9.-
Taille 34-36-38	2 jeans Fr. 15.-

### Articles de marque à prix ABM!



44-800

LINDT chocoletti lait, noisettes, pralines 100 g	1.30
Chocoletti	
KAMBLY délices aux amandes 100 g	1.90
Mandel-Gipfeli	
NESTLÉ sport-mint 125 g	1.20
Bretzeli	
KAMBLY bricelets 100 g	1.70
Bricetelets	
PERRIER têtes de nègre 4 pièces	1.40

# SPORTS

## Mérite sportif neuchâtelois 1982 Le Ski-Club Les Cernets-Verrières lauréat



Une première pour le Ski-Club Les Cernets-Verrières. (Photo Schneider)

L'Association neuchâteloise de la presse sportive (ANPS) a décerné au Ski-Club Les Cernets-Verrières le Mérite sportif pour l'année 1982. C'est donc une première que ce choix, ce trophée ayant été jusqu'ici attribué à un entraîneur, à un dirigeant pour récompenser son dévouement, son abnégation et sa conviction pour la mise en valeur - souvent dans l'ombre - de la cause du sport, d'une discipline et de ses pratiquants.

Au travers du SC Les Cernets-Verrières (fondé le 26 janvier 1941; la fusion avec le SC Les Verrières ayant pris forme le 7 mai 1968), c'est non seulement le ski de fond qui est honoré, mais tout particulièrement la famille Rey. Les villages des Cernets et des Verrières ont en effet connu la notoriété, tant sur le plan national qu'international, grâce à elle.

Venu de Massonnens - localité fribourgeoise - la famille Rey s'installa en 1944 à «La Ronde», à trois ki-

lomètres des Cernets. Le père, Camille, et sa famille (six enfants) y exploitaient une ferme. «Et l'hiver, il fallait se rendre à l'école à skis de fond», précise Michel, l'aîné.

Il fut d'ailleurs le premier des Rey à se mettre en évidence. Il remporta notamment à quatre reprises le championnat suisse des 50 kilomètres (de 1959 à 1962). Il participa en outre aux championnats du monde à Falun (1954) et à Lahti (1958) où, classé 17e sur 50 kilomètres, il se révéla être le meilleur «fondeur» d'Europe centrale. Il fut encore sélectionné pour les Jeux olympiques de Cortina d'Ampezzo en 1956.

La voie était bien tracée! Ses fils Jean-Pierre, Pierre-Eric et André ne tardèrent pas à s'illustrer sur le plan national, tous trois ayant appartenu ou faisant encore partie, à l'image d'André, de l'équipe de Suisse.

Il est indéniable que, sans la famille Rey, ce coin de terre aux confins du pays neuchâtelois (aux

abords de la route internationale Pontarlier-Neuchâtel) serait demeuré dans l'anonymat.

A l'heure où les journalistes sportifs neuchâtelois s'apprêtent à remettre au SC Les Cernets-Verrières leur Mérite sportif 1982, il convient de ne point oublier les Walter Egger - le premier président et actuel caissier - Willy Tschäppätt, Aloïs Garin, les frères Fahrny et Furrer. Ils furent des pionniers alors que le club s'appelait encore Société des sports des Cernets avant de prendre - le 7 mars 1943 - le nom de SC Les Cernets.

Quarante-deux ans plus tard, le SC Les Cernets-Verrières compte un président d'honneur, treize membres d'honneur, soixante et un membres honoraires et soixante membres actifs. Quatre présidents se sont succédés durant cette belle épopée, soit Walter Egger (quinze ans), Jean Egger (vingt ans), Willy Tschäppätt (un an) et Jean-Claude Matthey (en poste depuis six ans). Une belle page donc à l'honneur du ski de fond, une page qui est, fort heureusement, loin d'être tournée.

## 37e Tour de Romandie cycliste De Saignelégier à Fribourg

Après son prologue très musclé et surtout très sévère du mardi 3 mai, puisque c'est sur 7 km. 200 qu'il se disputera à Bulle, et après sa première étape de 198 kilomètres qui conduira les coureurs de Bulle à Saignelégier (mercredi 4), le Tour de Romandie aura une deuxième étape, nettement moins longue que la première.

C'est en effet sur 142 kilomètres que se développera jeudi 5 mai, entre Saignelégier et Fribourg, la deuxième étape en ligne.

Ce n'est qu'à 13 h. que les coureurs quitteront le chef-lieu des Franches-

### Bob

### Championnat du monde Hans Hildebrand éliminé

Bien qu'ayant réussi le troisième meilleur temps absolu lors de l'avant-dernier entraînement au Mount Hoebenberg, près de Lake Placid, Hans Hildebrand et son freineur Uli Bächli ne participeront pas au championnat du monde de boblet (bob à deux).

Contrairement aux championnats d'Europe, ce ne sont, en effet, pas trois, mais seulement deux équipages par nation qui sont admis au départ lorsqu'il s'agit de championnats du monde. Or, Hildebrand et Bächli, médaillés d'argent de l'année précédente à Saint-Moritz, ont été devancés en 1'00"83, par les deux autres engins helvétiques engagés dans cette éliminatoire interne, à savoir Ralph Pinchler et Urs Leuthold, les plus rapides en 1'00"64, et Erich Schärer et Max Ruëgg, 1'00"65.

Le championnat du monde de boblet aura lieu ce week-end, alors que celui du bob à quatre (tenant du titre, le Vaudois Silvio Giobellina) se déroulera une semaine plus tard, également sur la piste olympique de Lake Placid. (si)

Montagnes et, de là, fileront sur ce merveilleux haut-plateau, par Montfaucon et Bassecourt.

Après cette belle et longue descente, on effectuera la traversée de Delémont pour passer du Canton du Jura et entrer dans celui de Berne, par un parcours traditionnel le long de la pittoresque vallée de la Birse. Après les passages à Moutier et Tavannes, puis la brève montée de Pierre-Pertuis, descente des gorges du Taubenloch jusqu'à Bienne. A partir de Bienne, passages à Aarberg, Chiètres et Morat, avant l'arrivée à Fribourg où l'on effectuera, à deux ou trois reprises, un circuit final de quelque 4 à 5 kilomètres.

C'est le Vélo-Club Fribourg qui a bien voulu assurer l'organisation de l'arrivée de cette étape, courte et sans doute très rapide compte tenu du profil de son tracé. (comm.)

### Six Jours de Milan Freuler - Bidinost en tête

Le Glaronnais Urs Freuler, associé à l'Italien Maurizio Bidinost, a repris la tête des Six Jours de Milan à l'issue de la quatrième nuit. Albert Fritz et Hans Hindelang (RFA) ainsi que Francesco Moser et René Pijnen (Italie, Hollande) sont encore dans le même tour que les leaders. Classement:

1. Urs Freuler et Maurizio Bidinost (Suisse, Italie) 88 points; 2. Albert Fritz et Hans Hindelang (RFA) 82; 3. Francesco Moser et René Pijnen (Italie, Hollande) 75; à un tour, 4. Henry Rincklin et Gary Wiggins (RFA, Australie) 58; 5. Patrick Sercu et Moreno Argentin (Belgique, Italie) 47; 6. Roman Hermann et Danny Clark (Liechtenstein, Australie) 47; 7. Guido Bontempi et Gert Frank (Italie, Danemark) 30; à deux tours, 8. Willy Deboscher et Günther Schumacher (Belgique, RFA) 26. (si)

Suite des informations sportives ► 16

## En prélude des championnats suisses de ski La descente de Stoos arrêtée

La descente féminine FIS de Stoos, disputée en prélude à l'épreuve des championnats suisses d'aujourd'hui, a dû être arrêtée. Après que le départ eût été retardé de 11 h. 30 à 13 h. 30, la course dut être interrompue alors que 34 concurrentes avaient franchi la ligne d'arrivée, le brouillard mettant en danger la sécurité des skieuses. Après une attente d'une heure, les organisateurs renoncèrent à faire reprendre la course.

Au moment de l'interruption, Doris De Agostini, favorite pour le titre national, avait réalisé le meilleur temps en 1'27"98, avec une nette avance sur Ariane Ehrat et Florence Monnard (1'29"52 toutes deux).

Par ailleurs, Maria Walliser, victime d'une chute mardi à l'entraînement, ne sera pas au départ aujourd'hui. Elle s'est blessée à l'épaule, à l'aîne et au genou. Un examen médical plus approfondi déterminera la durée de la pause qu'elle devra observer.

### PROGRAMME MODIFIÉ

A la suite de cette annulation, le programme des championnats suisses a été modifié. La descente comptant pour l'attribution du titre aura lieu comme prévu aujourd'hui, mais la course FIS a été reportée à vendredi. Ainsi, les épreuves techniques seront repoussées d'un jour, le géant se déroulant samedi et le slalom dimanche.

Le nouveau programme: Descente championnat suisse jeudi (10 h.), descente FIS vendredi (11 h.), géant samedi (9 h. 30 et 12 h. 30), slalom dimanche (9 h. 30 et 12 h.).

### DOMINATION DE BRUNO KERNEN

Le Bernois Bruno Kernen a nettement dominé la première séance d'essais en vue de la descente des championnats suisses à Diemtigtal: sur une piste difficile, dure en haut et presque glacée en bas, il a distancé Conradin Cathomen (Laax) de près de 2". Dix-neuf concurrents ont chuté, parmi lesquels Peter Lüscher et Toni Bürgler. Le Haut-Valaisan Pirmin Zurbriggen a renoncé à prendre part à la descente, pour se concentrer sur les disciplines techniques.

Résultats: 1. Bruno Kernen (Schönried) 2'00"74; 2. Conradin Cathomen (Laax) à 1"97; 3. Bernhard Fahner (Halisberg) à 2'07; 4. Silvano

Meli (Leysin) à 2'60; 5. Urs Räber (Wilderswil) à 2'87; 6. Gustav Oehri (Lauenen) à 3'74; 7. Bruno Fretz (Glattbrugg) à 3'94; 8. Markus Schnüriger (Schwyz) à 4'38; 9. Luc Genolet (Hérémence) à 4'49; 10. Karl Alpiger (Wildhaus) à 4'67. (si)

### SEULE SYLVIE AUFRANC...

En raison de l'annulation de la descente féminine FIS, des Juras-siennes seule Sylvie Aufranc a pu prendre le départ. Elle fit un gros saut, fut déséquilibrée dans le deuxième tiers de la piste et toucha la neige avec le dos, heureusement sans conséquence importante. Mais son temps n'était pas des meilleurs.

Pour les messieurs, l'entraînement s'est poursuivi au Diemtigtal et les Jurassiens eurent quelque peine à s'adapter à cette piste très difficile. La séance des chefs d'équipe qui s'est tenue au terme de cette deuxième journée d'entraînement fut quelque peu houleuse car, il a été décidé qu'aujourd'hui un seul entraînement aurait lieu, la piste étant très molle dans le haut et particulièrement dure voire glacée dans le bas. Ce manque de possibilité d'entraînement ne favorise en aucun cas les Jurassiens qui ont beaucoup de retard dans un tel entraînement. Signalons que Yves Perrin de Tramelan fit une chute sans trop de gravité mais a un genou endolori. Il n'est pas certain qu'il prenne le départ des entraînements aujourd'hui. (fb)

### A l'étranger

AUTRICHE. - Descente messieurs: 1. Peter Wirnsberger 1'45"69; 2. Franz Klammer 1'45"72; 3. Fritz Stözl 1'45"98. - Descente dames: 1. Veronika Vitzthum 1'30"98; 2. Lea Sölkner 1'31"06; 3. Elisabeth Kirchner 1'31"33.

FRANCE. - Slalom géant dames: 1. Fabienne Serrat 2'06"82; 2. Carole Merle 2'07"45; 3. Perrine Pellet 2'07"60; 4. Anne-Flore Rey 2'07"90; 5. Hélène Barbier 2'08"61. - Descente messieurs: 1. Jean-Philippe Vuillet 1'46"69; 2. Steve Lee (Aus) 1'46"80; 3. Philippe Verneret 1'47"29; 4. Luc Alphand 1'47"89; 5. Guy Pessey 1'47"92. (si)

## En championnat de première ligue nationale de volleyball Série noire terminée pour les régionaux

8. Le Locle	13	3	10	18-35	6
9. Tatrarn Berne	14	3	11	21-32	6
10. Gerlafingen	14	3	11	11-37	6

### DAMES

SFG Colombier - BTV Bienne 3-0; SFG Malleray-Bévilard - VBC Bienne 1-3 (15-5, 15-17, 13-15, 5-15); VBC Köniz - Uni Neuchâtel 3-1; VC Volleyhasen - VBC Berne 0-3; VBC Soleure - BSV Wacker Thoune 3-0

	J	G	P	Sets	Pts
1. Thoune	14	11	3	36-22	22
2. VBC Köniz	14	10	4	34-27	20
3. VBC Bienne	14	9	5	34-27	18
4. Colombier	14	8	6	26-26	16
5. Malleray	14	7	7	29-26	14
6. VBC Soleure	14	7	7	27-25	14
7. VBC Berne	14	6	8	32-28	12
8. BTV Bienne	14	5	9	26-29	10
9. Uni Neuch.	14	4	10	21-34	8
10. Volleyhasen	14	3	11	14-37	6

### Deuxième ligue

### Toujours Le Noirmont

En tête du classement, dans le match au sommet, l'équipe du Noirmont s'est imposée très nettement face à Delémont qui se retrouve relégué ainsi à quatre points du leader. Nous pensons que les jeux sont faits et que rien ne pourra plus arrêter les Francs-Montagnards sur leur route vers le titre et vers la qualification pour la promotion en première ligue nationale. En queue de classement, nous assistons à un sursaut d'orgueil du VBC Porrentruy qui remporte de précieuses victoires et reprend confiance. Il est probable que les Ajoulots s'en tireront cette saison. La position de SMG Bienne devient par contre très inconfortable. Voilà plusieurs saisons que les Biennois flirtent avec la relégation. Rien n'est encore joué, mais tôt ou tard, ils finiront bien par succomber.

### AUTRES RÉSULTATS

VBC Sonceboz - VBC Plateau de Diesse I 3-0; SFG Tramelan-VBC II - VBC Porrentruy I 0-3; VBC Delémont I - GV

Noirmont I 0-3; VBC Porrentruy I - VBC Sonceboz I 3-1.

### CLASSEMENT

	J	G	P	Sets	Pts
1. Noirmont	10	10	0	30-5	20
2. Delémont	10	8	2	24-13	16
3. Malleray	11	7	4	26-16	14
4. Moutier	11	7	4	26-17	14
5. Sonceboz	12	6	6	23-24	12
6. Tramelan II	10	4	6	15-25	8
7. Plat. Diesse	10	3	7	16-24	6
8. Porrentruy	12	2	10	14-31	4
8. SMG Bienne	10	1	9	10-29	2

### DEUXIÈME LIGUE DAME

BTV Bienne II - VBC Porrentruy I 1-3; SMG Bienne I - VBC Studen I 3-2; VBC Lyss I - Echo Saint-Imier I 1-3; Echo Saint-Imier I - VBC Bienne III 0-3.

### CLASSEMENT

	J	G	N	Sets	Pts
1. VBC Bienne III	12	10	2	34-14	20
2. VBC Delémont I	10	7	3	26-15	14
3. Echo St-Imier I	11	7	4	26-16	14
4. SMG Bienne	11	7	4	26-22	14
5. VBC Lyss I	10	6	4	22-20	12
6. VBC Porrentruy I	11	5	6	19-23	10
7. VBC Moutier I	11	4	7	18-26	8
8. BTV Bienne II	11	2	9	15-29	4
9. VBC Studen I	10	1	9	12-27	2

### Boxe

### Scaccia toujours invaincu

Le poids moyen italo-bernois Enrico Scaccia est resté invaincu lors de son huitième combat professionnel. A Berne, Scaccia, 20 ans, s'est imposé par k.o. technique face au Tunisien habitant l'Italie Mokhtar Djelassi. Scaccia remportait ainsi sa cinquième victoire avant la limite face à un adversaire qui, il est vrai, a laissé une piètre impression et qui subit, au total, trois knock down avant que l'arbitre n'interrompe le combat devenu par trop inégal au cinquième round. (si)

## SPORTS

## Le FC La Chaux-de-Fonds en stage d'entraînement à Vichy Le sourire est revenu dans le camp neuchâtelois!

La neige, le froid et les coups reçus lors du premier match amical avaient créé un climat empoisonné au camp d'entraînement du FC La Chaux-de-Fonds à Vichy. La grogne s'était installée. Heureusement, hier, le sourire est revenu sur le visage de tous les joueurs. Une séance de soins efficaces à l'Institut Louison Bobet et deux heures d'entraînement sur un terrain tout à fait acceptable ont suffi. La perspective d'une soirée libre s'est également chargée de donner un coup de pouce.

Aujourd'hui, le FC La Chaux-de-Fonds disputera un deuxième match amical contre une sélection de juniors apprenant le métier de footballeur. Club de deuxième division, Montceau-les-Mines ne pourra pas, en effet, donner la réplique au chef de file de ligue nationale B. De problèmes de contingent et une échéance importante en championnat (Montceau-les-Mines est menacé de relégation) ont poussé les dirigeants français à annuler la rencontre.

### SOINS APPRÉCIÉS

Après trois jours d'entraînement intensif (cinq séances de deux heures et un match amical), les 14 joueurs présents (Michel Vera est arrivé hier dans la soirée) ont apprécié à leur juste valeur les soins dispensés, hier dans la matinée, à l'Institut Louison Bobet à Vichy.

De notre envoyé spécial:  
**Laurent GUYOT**

L'ancien champion cycliste a ouvert dans la station thermale française un centre destiné à la rééducation, la réadaptation fonctionnelle et à la remise en forme. Une équipe de kinésithérapeutes et hydrothérapeutes se sont occupés des Chaux-de-Fonniers en trois temps. Outre les traditionnels massages, les joueurs ont bénéficié des installations de douche sous-marine (jeux de douches et jets sous marins à pression réglable) et grande douche au jet (pression importante).

Une deuxième séance de soins de la même nature est prévue demain matin.

### ENFIN LE BALLON!

Avant de visionner le match Portugal - France à la télévision, le FC La Chaux-

de-Fonds a effectué une nouvelle séance d'entraînement de deux heures. Sous le brouillard, les Chaux-de-Fonniers ont enfin pu toucher le ballon correctement sur un sol gras mais acceptable.

Les exercices de résistance se sont déroulés avec le ballon avant de passer aux automatismes dans les phases de jeu. Pour terminer, les 14 joueurs ont disputé un petit match entre eux sur deux périodes de 15 minutes.

Aujourd'hui, devant une forte délégation du comité chaux-de-fonnier emmenée par son président M. Ricardo Bosquet, le FC La Chaux-de-Fonds voudra prouver à ses dirigeants ses possibilités actuelles. A une semaine de la reprise, plusieurs joueurs, notamment Laurent Jaccard et André Mundwiller sont prêts à propulser les Neuchâtelois en ligue nationale A!



A l'image de ses camarades, Roger Lüthli, à Vichy, se prépare activement pour la reprise du championnat fixée au 27 février prochain. (Photo Schneider)

## Championnat d'Europe des Nations L'Espagne seule en tête du groupe 7

### ● ESPAGNE - HOLLANDE 1-0 (1-0)

A Séville, devant 65.000 spectateurs, l'Espagne a battu la Hollande par 1-0, score acquis à la mi-temps, dans une rencontre comptant pour le groupe éliminatoire 7 du Championnat d'Europe des Nations.

Le seul but de la rencontre a été réalisé par Señor, sur penalty, à quelques secondes de la fin de la première mi-temps, suite à une faute du portier batave Piet Schrijvers sur l'attaquant espagnol Car-

rasco. L'Espagne prend ainsi la tête du groupe 7, à égalité de points avec son adversaire d'un soir, mais avec un rendu de moins.

Stade Sanchez Pizjuan à Séville. - 65.000 spectateurs. - Buts: 44' Señor (penalty).

Classement: 1. Espagne 3-5 (5-3); 2. Hollande 4-5 (9-3); 3. Eire 3-3 (6-5); 4. Malte 2-2 (2-7); 5. Islande 4-1 (2-6).

### Les YB battus à Vérone

A Vérone, devant 1500 spectateurs, les Young Boys de Berne se sont inclinés par 1-3 (0-0) devant l'actuel deuxième du championnat d'Italie, l'AS Verona, qui devait se passer, pour l'occasion des services de son joueur brésilien Dirceu, blessé.

Buts: 49' Penzo, 63' Sella, 2-0; 75'

Arm, 2-1; 87' Volpati, 3-1. - 1500 spectateurs. (si)

### AUTRES RÉSULTATS

Matches amicaux: Pavie (série C italienne) - Bellinzona 2-1 (2-0); Rastatt (division régionale allemande) - Saint-Gall 0-1.

A Morges: Servette - Vevey 4-0 (3-0).  
Championnat d'Europe des moins de 21 ans: Hollande - Espagne 5-0 (4-0).

Angleterre, demi-finale de la Coupe de la Ligue, match retour: Burnley - Liverpool 1-0 (Liverpool qualifié 3-2). Liverpool sera opposé en finale le 26 mars à Wembley au vainqueur de la confrontation Arsenal - Manchester United.

Championnat d'Angleterre de 1re division, match en retard: Notts County - Southampton 1-2. (si)

## Les Tricolores en démonstration

### ● PORTUGAL-FRANCE 0-3 (0-2)

A Guimarães, la France a entamé victorieusement sa «campagne 83», face à une équipe du Portugal vieillissante. Les Français l'ont emporté facilement par 3-0 (2-0). Deux ouvertures lumineuses de Platini à la 7e et à la 8e minutes plaçaient Stopyra et Ferreri en position idéale. Mis en confiance par cette réussite initiale, les Français ont évolué en toute décontraction. Malgré l'apport d'un attaquant supplémentaire en deuxième mi-temps, les Portugais n'ont jamais remis en question la supériorité de la sélection de Michel Hidalgo.

Privé des deux vedettes de Benfica, Alves et Nene, et de l'artiste du Sporting Oliveira, le Portugal, qui restait sur une victoire devant la Pologne en championnat d'Europe des nations le 9 octobre dernier à Lisbonne (2-1), a manqué de vivacité. La sortie de l'avant-centre Jordao, à la 23e minute, n'explique pas tout. Les attaquants portugais n'avaient pas le registre suffisant pour inquiéter la défense française, où le gardien de Laval Tempet ne donnait pourtant pas tous les gages de sécurité.

Michel Platini s'en est donné à cœur joie à Guimarães. Le capitaine français, qui bénéficiait d'une liberté totale, une situation qu'il ne connaît pas dans le «Calcio», a exploité les largesses de l'axe central de la défense lusitanienne pour faire la décision. En effet, les trois buts tricolores ont été élaborés sur un scénario identique. Une longue ouverture de Platini et de Giresse, sur le troisième goal, prenait le libero Humberto et le stopper Bastos Lopes en défaut. Et Stopyra et Ferreri n'avaient plus qu'à parachever ce travail.

PORTUGAL: Bento; Humberto; Virgilio (65' Joao Pinto), Bastos Lopes, Cardoso; Carlos Manuel, Sheu (46' Eurico), Sausa; Gomes, Jordao (23' Reinaldo), Chalana.

FRANCE: Tempet; Bossis; Battiston, Mahut, Amoros; Fernandez (75' Tusseau), Giresse, Platini, Ferreri (62' Tigana); Stopyra (82' Rocheteau), Amisse.

BUTS: 7' Stopyra 0-1; 8' Ferreri 0-2; 70' Stopyra 0-3.

ARBITRE: M. Nyffenegger (S, Nidau). (si)

### Huwlyer sur la touche

Lors d'un camp d'entraînement à Baden-Baden (RFA), le gardien du FC Saint-Gall, Bruno Huwlyer (26 ans) a dû être conduit à l'hôpital où il a subi une intervention chirurgicale aux intestins. Huwlyer sera indisponible pour quatre semaines environ. (si)

## Finale d'ascension en première ligue de hockey sur glace C'est mal parti pour Tramelan!

### ● TRAMELAN-LÜTZELFLUEH 2-6 (0-2 1-4 1-0)

Tramelan qui en début de saison n'avait guère d'ambitions, disputait hier soir son premier match de promotion en première ligue. Une belle ambiance régnait autour de la patinoire d'Ergeul à Saint-Imier. Tramelan devait subir une défaite face à

Lützelflueh qui d'entrée a montré son désir d'évoluer en première ligue la saison prochaine!

Tramelan dans la première période se montra volontaire et grâce à son gardien Mast ne dut capituler que par deux fois, mais créant aussi plusieurs occasions. Le deuxième tiers fut néfaste aux Tramelots qui pourtant ne méritèrent pas. Lützelflueh toutefois prit une bonne longueur d'avance avec quatre nouveaux buts alors que Rolf Schori sauvait l'honneur.

L'entraîneur des Tramelots en voulait pourtant mais avec son équipe il ne put rien faire contre cette formation qui a prouvé qu'elle désirait retrouver sa place en première ligue.

Notons qu'à la 28e minute Tramelan fut privé de Higgia, blessé.

L'ultime période n'amena rien de nou-

veau si ce n'est que Tramelan joua le jeu jusqu'au bout de la partie, une partie très bien arbitrée par MM. Fahrny et Rey.

Tramelan: Mast; De La Reussille, Leuenberger; Reber, Vuilleumier G., Rolf Schori; Voirol, Bassioni; Ghiggia, Hasler, Gagnebin; H. Schori, Joliat, Zurcher; Vaucher, Sautelin, J.-P. Vuilleumier.

Lützelflueh: Locher; Wyss, Ulmann; Pfäffli, Lanz, Wutrich; Kobel, Fluckiger; Gurtner, Haldimann, Luthi; Hirsbrunner, Aebi, Trachsel; Christen, Kobel, Scheidegger.

BUTS: 13e Ulmann 0-1; 16e Pfäffli 0-2; 23e Aebi 0-3; 24e Pfäffli 0-4; 32e Fluckiger 0-5; 33e Trachsel 0-6; 38e Schori Rolf 1-6; 58e Gagnebin 2-6.

Pénalités: 1 x 2 minutes contre Tramelan, 6 x 2 minutes et 1 x 5 minutes contre Lützelflueh.

Arbitres: MM. Fahrny et Rey. (vu)

## Nouvel entraîneur à Arosa

Le nouvel entraîneur de l'EHF Arosa sera un Suédois âgé de 38 ans, Hans «Virus» Lindberg. Arosa a annoncé que le contrat portait sur une durée de deux ans. Son contrat prendra effet à partir du 15 juillet.

Hans «Virus» Lindberg est maître de sport diplômé. En tant que joueur, Lindberg a porté pendant 11 ans les couleurs de Brynaes et pendant deux saisons celles de l'AIK Stockholm. 92 fois international, le nouvel entraîneur arosien a participé à quatre championnats du monde et à une reprise à des Jeux olympiques. (si)

## Avec les juniors du HC La Chaux-de-Fonds

Outre les juniors élites qui sont d'ores et déjà relégués à la suite de leur défaite dimanche à Fribourg (5-3), les juniors du HC La Chaux-de-Fonds ont obtenu la semaine dernière les résultats suivants: Inters: Yverdon - La Chaux-de-Fonds 2-7. - Novices: La Chaux-de-Fonds A - Genève Servete 4-5. - Minis: Saint-Imier - La Chaux-de-Fonds A 1-10; La Chaux-de-Fonds B - Ajoie 0-8. (imp.)

## Crémines, champion de groupe en 3e ligue

Pour son dernier match de championnat, Crémines a fait match nul avec Courtételle 5 à 5 et est ainsi qualifié pour les finales de l'ascension en 2e ligue. (kr)

## B

## boîte à confidences

### Hinault à la Vuelta

C'est désormais officiel. Bernard Hinault, en plus du Tour de France, son principal objectif de la saison, participera pour la première fois au Tour d'Espagne. Il a annoncé sa décision mardi à Paris à l'occasion de la présentation officielle de son équipe Renault-Gitane dirigée par Cyrille Guimard. Parlant d'autre part de ses performances actuelles, il a encore déclaré qu'il ne fallait pas attendre de grands exploits de sa part avant la mi-avril!

### Le football italien en deuil

Le football italien est en deuil. Il vient de perdre en effet Italo Accocchia. Ce dernier, décédé à Florence à l'âge de 58 ans, s'occupait depuis 1976 de l'équipe d'Italie juniors. Auparavant, il avait porté les couleurs de la Fiorentina, de Gênes, d'Udinese et de l'AS Roma.

### Remous à Lausanne

«les Dieux du stade», un film réalisé par l'Allemande Leni Riefenstahl, ne sera pas projeté à l'occasion de la Semaine olympique internationale de Lausanne, semaine qui s'est ouverte lundi soir dans la capitale vaudoise. Plusieurs protestations sont en effet parvenues aux organisateurs. Beaucoup considèrent ce long métrage consacré aux Jeux olympiques de Berlin de 1936, comme une œuvre de propagande et une apologie du nazisme. Aussi, vu l'opposition rencontrée, les responsables de cette semaine olympique ont préféré renoncer à le présenter!

### Maradona va reprendre l'entraînement

Diego Maradona, la vedette argentine du FC Barcelone va reprendre l'entraînement dans quatre jours. Rappelons qu'il avait été contraint de cesser toute activité à la suite d'une hépatite virale.

Toutefois, ce talentueux joueur ne fera sa rentrée sous les couleurs du club espagnol que dans quatre semaines à la condition bien sûr qu'il retrouve d'ici là tous ses moyens, tant sur le plan technique que physique!

### Walcott hospitalisé

Souffrant de diabète, l'ancien champion du monde des poids lourds, l'Américain Joe Walcott a dû être hospitalisé mardi dans le New Jersey. De son vrai nom Arnold Raymond Cream, Joe Walcott, âgé aujourd'hui de 69 ans, avait remporté son premier titre mondiale en 1951. Il avait battu par k.o. au 7e round le tenant du titre d'alors, son compatriote Ezzard Charles.

Michel DERUNS

## P

## pronostics

Pour le prochain concours du Sport-Toto, dix experts ont fourni les prévisions suivantes:

		1 x 2
1. Fribourg	- Lugano	6 2 2
2. Langnau	- Davos	4 3 3
3. Arosa	- Bienne	4 3 3
4. Bor. Dortmund	- Kaiserslautern	5 3 2
5. Karlsruher SC	- Hamburger SV	2 3 5
6. FC Nürnberg	- Hertha Berlin	5 3 2
7. Schalke 04	- FC Köln	4 3 3
8. Werder Bremen	- VfB Stuttgart	5 3 2
9. Avellino	- Verona	2 4 4
10. Catanzaro	- Sampdoria	3 4 3
11. Internazionale	- Torino	5 3 2
12. Juventus Torino	- Fiorentina	6 3 1
13. Roma AS	- Napoli	6 3 1

# L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31  
Fleurier (038) 61 35 75  
Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83  
Tramelan (032) 97 58 58  
Saint-Brais (066) 58 41 55

# la voix d'une région

# R

## regard

### Tant pis pour le confort

**Il faut accepter l'évidence: pour la grande foule des bronzés en vacances, le Jura neuchâtelois n'est pas très attractif. Manque la boîte de nuit genre Rimini-Plage et la choucroute espagnole. Restent quand même un ou deux touristes sur cent qui préfèrent humer (et boire) la gentiane en risquant l'orage à chaque coin de pâturage désert pendant l'été.**

L'Association neuchâteloise de tourisme rural a pensé à eux. Elle propose des gîtes ruraux à louer à bon prix. Une ferme isolée au pied du Chasseron, un appartement à trente mètres du lac des Tailières. Vue imprenable garantie.

Les promoteurs cupides ne vont pas se risquer dans ces hauteurs enneigées. Et surtout pas au Val-de-Travers où tout ne va pas forcément de travers (malgré les méchantes langues), là où cette forme de tourisme a pris de l'essor depuis une année.

Il reste évidemment tout à inventer pour attirer les clients avides de vacances pas trop idiotes ou le vin chaud en hiver et l'absinthe en été, sans parler des croûtes au fromage, valent toutes les pizzas marguerita de la Péninsule.

Vision soixante-huitarde des choses? Pas forcément. Il y a longtemps que les sabots bretons et le pull en laine non dégraissée font figure d'antiquités.

D'ailleurs, dans le petit monde du commerce touristique, la panique se lit sur les lèvres des beaux agents confortablement assis derrière leur bureau.

L'hôtellerie traditionnelle est en perte de vitesse, à l'inverse, le tourisme rural est en plein «boom». Avec une très forte demande pour les gîtes indépendants sans petit déjeuner et sans pension obligatoires.

La liberté de se lever tard le matin sans réveil-matin, de grignoter à toute heure du jour, de pouvoir faire la fête sans incommoder les voisins.

Des rêves que les citadins ont bien du mal à réaliser. Même quand ils sont en vacances.

L'occasion propice de sauter sur la ferme isolée. Quitte à allumer les petits bois en plein mois d'août.

Et tant pis pour le confort.  
J.-J. CHARRÈRE

## Tourisme rural en Pays neuchâtelois Sans pension, ni trop de confort, s.v.p.

L'an dernier, à Couvet, l'Association neuchâteloise de tourisme rural a été constituée. Son but: encourager cette forme de tourisme dans le canton de Neuchâtel - le label de l'association l'indique. Douze mois plus tard, la présidente covassonne Josiane Petitpierre et le secrétaire régional Pierre-Alain Rumley ont convoqué la première assemblée de l'ANTR. Une vingtaine de personnes y ont participé. Des représentants des milieux agricoles et touristiques, des propriétaires d'appartements aussi. Une constatation: les touristes ruraux sont en augmentation et ils préfèrent les appartements sans trop de confort, ni pension. C'est une sorte de bouleversement.

Mme Petitpierre l'a fort bien expliqué: «Les logements rustiques et simples sont les plus demandés. Les locataires recherchent une certaine indépendance». Inutile donc de restaurer à grand frais des gîtes ruraux. On veut du rustique, se chauffer au bois et cuisiner sur un potager «Vaucher-Bieler» du début du siècle.

Actuellement, l'association neuchâteloise offre dans le catalogue 1983 de la Fédération du tourisme rural de Suisse romande 26 appartements, la plupart au Val-de-Travers et du côté des Montagnes. Les autres se trouvent au Val-de-Ruz principalement. Le loyer varie entre 60 francs et 400 francs par semaine environ. Seuls quatre propriétaires proposent des gîtes avec pension ou des chambres avec petit déjeuner.

Mme Petitpierre et M. Rumley ont participé à un colloque international à Lucens l'an dernier. C'était l'occasion de faire le point et de se rendre compte que dans les autres pays, l'Eat accorde une aide financière pour la promotion des logements de vacances de type rural. Mais comme l'a déclaré Mme Petitpierre (intronisée pour l'occasion dans la Confrérie européenne des échanges ruraux): «Nous apprécions trop notre indépendance pour solliciter une telle aide des pouvoirs publics».

Belle profession de foi quand on sait que l'ANTR boucle difficilement ses comptes sans recevoir quelque argent de

JJC  
Page 22

## France voisine: élu en 1925... Le doyen des maires de France (91 ans) a décidé de laisser la place à plus jeune

Les 6 et 13 mars prochains on votera en France pour élire les Conseils municipaux. Dans les villes de plus de 3500 habitants où la nouvelle loi impose le scrutin de listes à la proportionnelle, la lutte sera essentiellement politique. A ce niveau il n'existera plus aucune formation à détenir la totalité des mandats, la répartition proportionnelle entraînant automatiquement une représentation des listes d'opposition.

A Bavans, cité de 5000 habitants aux portes de Montbéliard, la succession est ouverte. Le maire a décidé de laisser la place à plus jeune. C'est un événement car il s'agit du doyen des maires de France: M. Ernest Lelache, âgé de 91 ans. Comme l'indique son titre, son cas est unique. Il a été élu en 1925 et durant 58 ans ses électeurs lui ont toujours renouvelé leur confiance. En France il n'y a qu'un autre cas semblable de fidélité électorale, celui du maire d'une minus-

différentes institutions. L'an dernier, si la trésorerie a laissé apparaître un bénéfice de 2586 fr. 80, c'est grâce à des versements de l'Association neuchâteloise pour le tourisme pédestre et de la Société des gorges de l'Areuse. Mais le budget 1983 laisse apparaître un déficit de 1270 francs qu'il faudra couvrir avec divers dons a dit le secrétaire Pierre-Alain Rumley.



# Q

## quidam

M. Robert Charbonney est chef de station à la petite gare de Choindez, entre Moutier et Delémont, sur territoire du canton du Jura. Choindez c'est le village de la vaste usine von Roll, un coin de pays encasté entre le Raimeux et la montagne de Moutier.

Il n'y a pas grande animation dans ce village qui fait partie de la même commune que Courrendlin. Malgré cela, M. Charbonney se plaît à Choindez. On est vite à Delémont, la capitale, ou à Moutier où M. Charbonney a passé sa jeunesse et où il travaillait à la gare avant d'être nommé à Choindez. Il a d'ailleurs gardé de nombreux contacts avec la Prévôté. Ses fils y ont suivi l'école.

M. Charbonney a été plus de cinq ans président de la Fédération du mouvement populaire des familles «La Birse». (kr)

# B

## bonne nouvelle

### Recyclage «sur mesure» pour chômeurs

La Chambre d'économie du Jura bernois a mis sur pied des cours de formation complémentaire ou de recyclage destinés aux chômeurs (totaux ou partiels). Il y en a huit au programme, qui portent sur la mathématique, des connaissances particulières de mécanique, l'allemand, des connaissances commerciales, la dactylo et la correspondance. Ils auront lieu à Tavannes, Tramelan, Moutier ou d'autres lieux, selon les cas ou le domicile des participants.

Il faut souligner que ces cours ont été programmés et conçus de manière à répondre vraiment au besoin des intéressés. La CEP a commencé par consulter les personnes sans emploi, et a établi son programme en fonction des demandes, du niveau professionnel de chaque intéressé, de l'orientation envisagée, des possibilités d'emploi et des besoins de la région. Le programme a été approuvé par les autorités cantonales qui le financeront.

Ces cours programmés le vendredi après-midi pour permettre aux chômeurs partiels aussi de les suivre, sont en effet gratuits. Selon leur durée, ils peuvent dispenser de l'obligation de timbrer. Un programme complémentaire est déjà prévu pour permettre aux inscrits de poursuivre leur formation dans le cadre de l'Ecole de perfectionnement. (sp-imp)

# S

## sommaire

LE LOCLE. - Les nombreux projets de l'ADL. PAGE 21

AFFAISSEMENT DU SEELAND. - Pas de mesures spéciales. PAGE 27

## Pro Savagnières SA à Saint-Imier Un projet de vingt millions de francs

Après avoir réalisé 44 maisons familiales aux Savagnières, la société Pro Savagnières SA de Saint-Imier se lance dans un nouveau projet.

Elle a l'intention de construire encore 16 maisons individuelles, dix maisons de huit appartements et un hôtel pour les familles et les groupes. Le projet dont la réalisation s'étalera sur plusieurs années est estimé à au moins 20 millions de francs. Une jolie somme, bien rondelette, qui a de quoi mettre l'eau à la bouche des entreprises de Saint-Imier. En effet, les travaux sont en principe toujours attribués aux maisons de la place.

La construction des maisons individuelles pourra déjà démarrer au printemps prochain... à condition d'avoir trouvé des acheteurs.

Ce projet n'est pas nouveau mais il avait été bloqué pendant au moins cinq ans pour des raisons d'épuration des eaux. Aujourd'hui, ce problème est résolu puisque la canalisation entre Saint-Imier et les Savagnières est construite. Il ne restera plus qu'à relier la parcelle au réseau.

● LIRE EN PAGE 27

C. D.



## L'œil flâneur



Après les chiens méchants, un nouveau danger menace: les arbres dangereux. Le panneau de signalisation, découvert quelque part sur la route entre Villiers et Le Pâquier ne dit pas si ces arbres-là mordent les aventuriers que

l'audace conduirait à se hasarder près des branches.

La mise en garde était nécessaire, les arbrisseaux qui se profilent à l'arrière plan ayant l'air particulièrement inoffensifs. (Photo Schneider)

## billet

Le droit à la parole, le droit à la parole, allons donc. Et le droit de se taire? Personne ne nous l'accorde, celui-là. Il faut toujours raconter, décrire exprimer, conter, allocutionner, bremer, conter, allocutionner, bremer, conter, allocutionner, bremer. Même motus et bouche cousue, il faut le dire avec des mots. Ras le bol des mots, des phrases et de tout ce chahut.

Chhhhhut. Je me tais. Ecoutez-moi me taire. Je vous lance un petit signe de la main. Vous voyez que vous m'avez comprise, puisque vous souriez derrière votre pare-brise enneigé. Et vous, là-bas, vous n'êtes pas très contents. Le signe que j'ai commis en pointant l'index contre ma tempe? Grand susceptible, je voulais juste relever la mèche de cheveux qui me tombe dans l'œil.

tendu? sourd comme un pot, ce mec, ah, les voitures, le chantier d'à-côté, le train. Ben oui. Triste sort que le notre. Suffit même plus de se taire pour faire silence. N'empêche que, voyez, vous n'avez pas eu besoin d'ouvrir la bouche lorsque vous vous êtes mis les deux mains sur les oreilles. Je vous avais deviné. Mais si se taire ne suffit plus, c'est qu'il faut aussi se boucher les oreilles et fermer les yeux. Essayez donc. Je vous protège. Doucement, doucement, doucement, encore quelques pas, ouille, le trottoir. Haaaaltee. Vous avez bien failli marcher sur le carde de mon billet. Reculez un poil. Très bien, c'est fini.

.....vous n'y pigez plus rien?  
C'était pourtant simple. J'essayais de vous faire écouter le silence. Vous n'avez rien en-

CD

# IMPAR SERVICE

## La Chaux-de-Fonds

Aula SSEC, Serre 62: 20 h., «La Chaux-de-Fonds dans les années 1900», conférence par Alain Tissot.  
 abc: 20 h. 30, mime, magie, illusion par la Compagnie des Funambules.  
 Bois du Petit-Château: Parc d'acclimatation, 6 h. 30-17 h.  
 Vivarium: 14-17 h.  
 Musée paysan: expos. architecture paysanne, fermée.  
 Musée int. horlogerie: 10-12, 14-17 h.  
 Musée des beaux-arts: 10-12 h., 14-17 h.  
 Musée d'histoire naturelle: 14-17 h., expos. insectes et fleurs de nos régions, dessins d'Ed. Urech.  
 Musée d'histoire et médaillier: lundi au vendredi sur demande, samedi et dimanche 10-12 h., 14-17 h.  
 Centre Numa-Droz, bâtiment 3: expo La protection de la nature dans la commune et Les Haies, 7 h. 15-17 h.45.  
 Home médicalisé La Sombaille: expo Hédi Giroud.  
 Biblio. ville: expo photos «Egypte - J.-L. Froidevaux», 14-20 h. Vernissage expo gravures de Armande Oswald, 17 h.  
 Club 44: expo peintures de Marguerite Miéville, 18-20 h. 30.  
 Galerie de l'Atelier: vernissage expo peintures de Henri Châtillon, 16 h. 30.  
 Galerie du Manoir: expo peintures de Bernard Gressot, 15-19 h.  
 Rond-Point des Artisans: expos. céramiques, tissages et jouets en bois.  
 Galerie Louis Ducommun: mardi, jeudi, samedi, 17 h. 30-21 h.  
 Bibliothèque de la Ville et département audiovisuel: 9-12 h., 13 h. 45-20 h. Discothèque: 16-20 h.  
 Bibliothèques des Jeunes: Président-Wilson 32 et Jardinière 23: 13 h. 30-18 h.  
 Bibliothèque science-fiction: Recrètes 29, mercredi 17-19 h.  
 Ludothèque: Serre 3, mardi 16-19 h., jeudi 16-18 h.  
 Artothèque: Serre 7, mercredi 16-18 h. 30, vendredi 18-20 h., samedi 9-12 h.  
 Patinoire: 9-11 h. 45, 14-16 h.  
 Piscine Numa-Droz: mardi et jeudi 20-22 h., vendredi 19-22 h., samedi 13 h. 30-17 h. 30, 19-22 h., dimanche 9-12 h.  
 Cabaret Rodéo: Dancing-Attractions. Le Scotch: Bar-Dancing.  
 Club 55: Dancing, attractions.  
 Le Domino: Cabaret-Attractions.  
 La Boule d'Or: Bar-dancing.  
 Centre de rencontre: 16-18 h., 20-22 h.  
 Centre de jeunesse suisse allemand: Doubs 107, ma et ve 19-23 h., me 14-23 h., chaque 2e week-end.  
**Informations touristiques ADC:** tél. (039) 22 48 21, rue Neuve 11.  
 Planning familial: tél. 23 56 56.  
 Consultations conjugales: tél. (038) 24 76 80.  
 Service d'aide familiale: tél. 23 88 38, 8-12, 14-16 h.  
 Parents inform.: tél. (038) 25 56 46, lundi 18-22 h., jeudi 14-18 h.  
 Ecole des parents: tél. 23 33 57 et 22 12 48.  
 Information allaitement: tél. 23 34 15 ou (038) 36 17 68.  
 Crèche de l'amitié: Manège 11, tél. 23 18 52.  
 Services Croix-Rouge, tél. 22 22 89. Baby sitting 7 h. 30-11 h. 30; soins à domicile et conseils diététiques, 7 h. 30-12 h., 14-17 h. 30.

Service soins à domicile: tél. 23 41 26.  
 Information diabète: Serre 12, vendredi après-midi, tél. 23 41 26.  
 Assoc. des sourds: perm. dernier jeudi du mois, 13-15 h., Jardinière 23.  
 Pro Infirmis: Léopold-Robert 90, tél. 23 97 01.  
 Boutique 3e âge: Serre 69, 14-17 h.  
 Vestiaire Croix-Rouge: Paix 73, mercredi 14-19 h., jeudi 14-18 h.  
 Pro Senectute: L.-Robert 53, tél. 23 20 20, le matin. Repas à domicile: tél. 23 20 53, le matin.  
 Accueil du Soleil: Serre 67, 14-18 h., jeudi fermé.  
 Eglise réformée: secrétariat de paroisse, tél. 22 32 44.  
 Drop in (Industrie 22): 16-19 h., tél. 23 52 42. Mardi et jeudi, 20 h. 30-23 h.  
 Service médico-social (Paix 13): Traitement, coord. et prév. de l'alcoolisme, tél. 22 28 84.  
 SOS alcoolisme: tél. (039) 22 41 91.  
 Alcooliques Anonymes AA: tél. (039) 23 66 04; case postale 866.  
 La Main-Tendue: No 143. 20" d'attente.  
 Aide aux victimes de désaxés sexuels: tél. (039) 28 11 13, lundi 14-22 h., mardi à vendredi 14-20 h.  
**Pharmacie d'office:** jusqu'à 20 h. 30, Pilonel, Serre 61. Ensuite, police locale, tél. 22 10 17, renseignera.  
**Service d'urgence médicale et dentaire:** tél. 22 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).  
 Consult. juridiques, Serre 67: jeudi 16-20 h.  
 Assoc. pour la défense des chômeurs: tél. 22 47 16, ma à ve 15 h. 30-17 h. 30; tél. 26 83 09 tous les jours sauf mardi, 18-21 h.  
 Société protectrice des animaux: D.-JeanRichard 31, tél. 23 45 65, ouvert 17-19 h.  
 Contrôle des champignons: Service d'hygiène, L.-Robert 36, lundi au vendredi 11-12 h., 17-18 h.  
**Police secours: tél. No 117.**  
**Feu: tél. No 118.**

**CINÉMAS**  
 Aula du Gymnase: 20 h. 30, Lola Montès.  
 Corso: 20 h. 30, Un chien dans un jeu de quilles.  
 Eden: 20 h. 30, Fame; 18 h. 30, Passions déchainées.  
 Plaza: 20 h. 30, Mon curé chez les nudistes.  
 Scala: 20 h. 45, Le braconnier de Dieu.  
**● communiqués**  
 Vivre en harmonie: ce soir jeudi, à 20 h. 15, Hôtel Moreau, M. B. Ghaznavi, psychologue, parlera de ses expériences vécues et donnera des idées concrètes et pratiques sur la façon de vivre en harmonie avec nous-mêmes, avec les autres, et avec ce qui nous entoure.

## Le Locle

Bibliothèque ville: 14 h. 30-18 h. 30.  
 Bibliothèque des jeunes: 13 h. 30-18 h.  
 Ludothèque: M.-A. Calame 5, le jeudi 15 h. 45-18 h. 15.  
 Patinoire: tous les jours, 9-17 h., mercr. et vendr. 20-22 h.  
**Pharmacie d'office:** Casino, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures, le No 117 renseignera.  
**Permanence médicale:** en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, tél. (039) 31 52 52.  
**Permanence dentaire:** No 117 renseignera.  
 Soins à domicile: 16 h. 30-18 h. 30, lundi, mercredi, vendredi, tél. 31 20 19.  
 Mardi, jeudi, tél. 31 11 49.  
 Information diabète: Hôpital, lundi après-midi, tél. 31 52 52.  
 La Main-Tendue: tél. No 143.  
 Service aide-familiale: tél. 31 82 44, 9-10 h.  
 Planning familial: tél. 23 56 56.  
 Consult. conjugale: (038) 24 76 80.  
 Office social, Marais 36: tél. 31 62 22.  
 Garderie Ecole des parents: (r. M.-A.-Calame 5), vendredi 14-17 h.  
 Crèche pouponnière: tél. 31 18 52, garderie, tous les jours.  
 Société protectrice des animaux: tél. 31 13 16 ou 31 41 65.  
 Vestiaire Croix-Rouge: Envers 1, 14-18 h. 30, jeudi.  
 Contrôle des champignons: Hôtel de Ville, lundi-mardi 7 h. 30-12 h., 13 h. 45-18 h. 15; mercredi-jeudi-vendredi 7 h. 30-12 h., 13 h. 45-17 h. 15.

## SOCIÉTÉS LOCALES

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Chœur d'hommes «La Pensée».** - Assemblée générale, vendredi, 20 h. 15, Ancien-Stand.  
**Chœur mixte des paroisses réformées.** - Jeudi 17 février, 19 h. 45, au presbytère, répétition pour sopranos et altos. Samedi 19 février: journée du chœur - De 13 h. 30 à 18 h., répétition pour tous à l'aula de l'ancien gymnase suivie du souper et de la soirée à la salle de paroisse des Forges. Mardi 22 février: 19 h. 45, répétition à l'aula de l'ancien gymnase. Jeudi 24 février: répétition pour tous à l'aula de l'ancien gymnase.  
**Club alpin suisse.** - Chalets Mont-d'Amin et Pradières ouverts. - Vendredi 18 février, 18 h., assemblée OJ, local La Charrière, souper canadien. Samedi 19 février, le Gros Brun + éven. ski de piste à Charmey, organ.: G. Péquignot et P. Matthey. - Samedi 19 février, Mini course à peaux de rhéques avec les minis, organ.: R. Parel, réunions pour ces courses, vendredi, dès 18 h., au local.  
**Contemporaines 1905.** - Mercredi 23 février, rendez-vous à 19 h. 30, au Bel-Étage de l'Hôtel Moreau, pour une soirée de diapos, présentées par M. le Pasteur Perrenoud.  
**Contemporains 1934.** - Samedi 19 février, course à ski de fond. Rendez-vous Gare CFF, 13 h. 30: Parcours à fixer selon les participants. Souper facultatif le soir, chez Gianni.  
**La Jurassienne, section FMU.** - Courses: Du 26 février au 1er mars, 4 jours à Charmey. Ski de piste en famille. Organisateurs: O. Jacot, R. Paroz et H. Bilat. Séance mensuelle: jeudi 3 mars: Rétro 82, diapositives des courses de l'année passée. Gymnastique: le mercredi, dès 18 h. au centre Numa-Droz. Groupe aînés, le lundi dès 17 h. 30 au collège des Gentianes.  
**Männerchor Concordia.** - Mittwoch 23. Februar: 20.15 Uhr, Probe im Cercle in St-Imier. Abfahrt 19.45 Uhr vor dem Bahnhof SBB.  
**Union Chorale.** - Mardi 22 février, Ancien-Stand, 20 h. 15. Vendredi 25 février, Channe Valaisanne, 20 h. 45, commémoration du 1er Mars.

## Neuchâtel

Université, salle C 47: 20 h. 15, «Neuchâtel et l'Europe», conférence de Mme Denise de Rougemont.  
 Salle du Pommier: 20 h. 30, lecture et entretien avec l'écrivain Wolfgang Koeppen.  
 Bibliothèque publique et universitaire: lecture publique, lundi 13-20 h., mardi-vendredi 9-20 h., samedi 9-17 h. Fonds général, lundi-vendredi 10-12 h., 14-18 h., jeudi jusqu'à 21 h., samedi 9-12 h.  
 Jazzland, La Rotonde: 21 h. 15-2 h.  
 Plateau libre: 22 h., Basilic.  
 Musée d'Ethnographie: 10-12 h., 14-17 h.  
 Musée d'Art et d'Histoire: 10-12, 14-17 h. Expo Alphabétiquement vôtre.  
 Musée d'Histoire naturelle: 14-17 h.  
 Musée d'archéologie: 14-17 h.  
 Galerie du Faubourg: expo dessins et huiles de Denis Paul Noyer, 14 h. 30-19 h.  
 Galerie des Amis des Arts: expo étudiants Académie de Meuron et Lycée artistique, 10-12 h., 14-17 h.  
 Galerie Ditesheim: expo Armande Oswald, 10-12 h., 14-18 h. 30.  
 Centre culturel: expo photos «Terre islamique» de Jacques Betant, 10-12 h., 14-20 h.  
**Pharmacie d'office:** jusqu'à 21 heures, Kreis, Place Pury. Ensuite tél. 25 10 17.  
 Information diabète: av. DuPeyrou 8, mardi après-midi, tél. 24 11 52.  
 SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.  
 La Main-Tendue: tél. 143.  
**CINÉMAS**  
 Apollo: 15 h., 20 h. 30, (v. fr.), 17 h. 30 (v.o.), Poltergeist.  
 Arcades: 15 h., 20 h. 30, Danton.  
 Bio: 17 h., 20 h. 45, L'oeil du tigre.  
 Palace: 15 h., 20 h. 45, Qu'est-ce qui fait craquer les filles.  
 Rex: 20 h. 45, Le battant.  
 Studio: 15 h., 21 h., A armes égales.  
**Cortailod**  
 Galerie Jonas: expo André Evrard, «Vexilloïdes», 14 h. 30-18 h. 30.

## Jura bernois

Off. du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Moutier, tél. (032) 93 51 66.  
**Service social du Jura bernois, (inform., renseignements et conseils):** Courtelary, rue de la Préfecture, tél. (039) 44 14 24. Corgémont, Centre Village, tél. (032) 97 14 48. Bévilard, rue Principale 43, tél. (032) 92 29 02.  
**Centre social protestant: service de consultation personnelle, conjugale et sociale sur rendez-vous, tél. (032) 93 32 21.**  
**Pro Senectute Jura bernois: service d'information et d'action sociale en faveur du 3e âge. Consultations sur rendez-vous, tél. (032) 91 21 20.**  
**Information diabète (ADJB): Case postale 40, Saint-Imier.**  
 La Main-tendue: No 143.  
**Saint-Imier**  
 CCL: 18 h., 20 h. 30, Le grand embouteillage, film de Luigi Comencini.  
 Cinéma Lux: 20 h. 30, The Border.  
 Bibliothèque municipale (Ecole primaire): merc. 16-18 h., vendr. 15 h. 30-19 h. 30.  
 Ludothèque: mar. 15-17 h., ve. 16-18 h.  
**Bureau renseignements:** rue du Marché 6, tél. 41 26 63.  
 Services techniques: Electricité, tél. 41 43 45; eaux et gaz, tél. 41 43 46.  
**Service du feu: tél. 118.**  
**Police cantonale: tél. 41 25 66.**  
**Police municipale: tél. 41 20 46.**  
**Ambulance: tél. 42 11 22.**  
**Pharmacie de service:** jusqu'à 18 h. 30, Liechi, tél. 41 21 94.  
**Hôpital:** tél. 42 11 22. Chambres communes: tous les jours, 13 h. 30 à 15 h., 18 h. 30 à 19 h. 30. Demi-privé, 13 h. 30 à 16 h., 18 h. 30 à 20 h. Privé, 13 h. 30 à 20 h.  
 Infirmière visitante: tél. 41 49 27 ou 41 42 15.  
 Aide familiale: tél. 41 33 95, 9-11 h. et 41 38 35 (urgence).  
 A.A. Alcool. anonymes: tél. 41 12 18.  
**Courtelary**  
 Service du feu: No 118  
**Police cantonale: tél. 44 14 27.**  
 Administration district: tél. 44 11 53.  
 Sœur visitante: tél. 44 11 68.  
**Médecins:** Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr Salomoni (032) 97 17 66 et Dr Leuenberger (032) 97 11 67 à Corgémont.

**Tramelan**  
 Cinéma Cosmos: 20 h. 15, La féline.  
**Bureau de renseignements:** Grand-Rue, tél. (032) 97 52 78.  
 Services techniques et permanences eau-électricité: tél. 97 41 30.  
**Feu: 118.**  
**Police cantonale:** tél. 97 40 69.  
**Police municipale:** tél. 97 51 41; en dehors heures bureau 97 50 66 et 97 58 29.  
**Médecins:** Dr Haemmig (032) 97 40 16. Dr Graden (032) 97 51 51. Dr Meyer (032) 97 40 28.  
**Pharmacies:** H. Schneberger (032) 97 42 48; J. von der Weid, (032) 97 40 30.  
 Infirmière visitante et dépôt sanitaire: tél. 97 68 78 lu-ve de 15 h. à 16 h. 30, sa-di 12 h. 30-13 h. 30.  
 Aide familiale: tél. 97 42 50.  
 Centre de puériculture: Collège 11, tél. 97 62 46, vendr. 15-17 h.

**Tavannes**  
 Cinéma Royal: 20 h. 15, Inferno.  
 Vivarium Ophidia: mercredi, samedi, dimanche, 14-18 h. Expos. coquillages de René Fuchs.  
**Moutier**  
 Service du feu: tél. 93 18 18.  
**Police cantonale:** tél. 93 38 31.  
**Police municipale:** tél. 93 33 03.

## Val-de-Ruz

Château Valangin: fermé pour travaux.  
**Hôpital et maternité:** Landeyeux, tél. 53 34 44.  
**Ambulance:** tél. 53 21 33.  
 Ligue contre la tuberculose et soins à domicile: lu au ve. 11-12 h., tél. 53 15 31.  
 Aide familiale: tél. 53 10 03.  
 La Main-Tendue: tél. 143.  
 SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.  
 Protec. suisse des animaux: tél. 53 36 58.

## Canton du Jura

**Service social des Fr.-Montagnes:** Centre de puériculture et soins à domicile, Le Noirmont, rue du Pâquier, tél. 53 17 66.  
**Transport handicapés, service «Kangourou»:** pour bénéficiaire de ce service, tél. 65 11 51 (Porrentruy), ou 22 20 61 et 23 39 52 (Delémont).  
 La Main Tendue: tél. 143.  
**Saignelégier**  
 Ludothèque: mardi, 14 h. 30-17 h.  
 Syndicat d'initiative et Pro Jura: Renseignements tél. 51 21 51.  
**Préfecture:** tél. 51 11 81.  
**Police cantonale:** tél. 51 11 07.  
**Service du feu: No 118.**  
**Service ambulance:** tél. 51 22 44.  
**Hôpital et maternité:** tél. 51 13 01.  
**Médecins:** Dr Boegli, tél. 51 22 88; Dr Bloudanis, tél. 51 12 84; Dr Meyrat, tél. 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, tél. 53 11 65; Dr Bourquin, Les Breuleux, tél. 54 17 54.  
**Pharmacie Fleury:** (039) 51 12 03.  
 Service social tuberculose et asthme: tél. (039) 51 11 50.  
 Aide familiale: tél. 51 11 04.

**Delémont**  
 Cinéma Lido: 20 h. 30, Cul et chemise.  
 Galerie du Cénacle: expo peintures de Michel Gentil, 20-22 h.  
 Bibliothèque de la ville (Wicka II): lundi-mardi-jeudi 15-19 h., mercredi 16-20 h. 30, vendredi 14-18 h.  
 Bibliothèque des jeunes (rue de l'Hôpital): mardi au vendredi 14-17 h. 30.  
 Ludothèque (rue du Fer 4): mardi et jeudi 14-17 h. 30, vendredi 16-20 h. 30.  
 Centre culturel régional: tél. 22 50 22.  
 Auberge de jeunesse: tél. 22 20 54.  
 Piscine couverte: lundi à vendredi 9-21 h., mardi 11-21 h.  
**Bureau office de renseignements:** tél. 22 66 86.  
 Services industriels: tél. 22 17 31.  
**Service du feu: tél. 118.**  
**Police cantonale:** tél. 21 53 53.  
**Police municipale:** tél. 22 44 22.  
**Hôpital et ambulance:** tél. 21 11 51.  
**Pharmacie d'office:** jusqu'à 20 h., du Tilleul, tél. 22 11 34.  
 Sœur visitante: tél. 22 20 36.  
 Sœurs garde-malades: tél. 22 16 60.  
 Centre de puériculture: tél. 22 55 34.  
 Baby-sitting: tél. 22 28 41.

**Porrentruy**  
 Cinéma Casino: 20 h. 30, La guerre des gangs.  
 Cinéma Colisée: 20 h. 30, Jamais avant le mariage.  
**Syndicat d'initiative régional:** tél. 66 18 53.  
**Service du feu: tél. 118.**  
**Police cantonale:** tél. 66 11 79.  
**Police municipale:** tél. 66 10 18.  
**Hôpital et ambulance:** tél. 65 11 51.  
**Pharmacie d'office:** jusqu'à 20 h., Milliet, tél. 66 27 27.  
 Consultation conjugale: tél. 93 32 21.

## Val-de-Travers

Couvét, cinéma Colisée: 20 h. 30, Salut j'arrive.  
 Château de Môtiers: expo photos Club 30 X 40, 10-22 h.  
 Fleurier, collège primaire Longereuse: bibliothèque communale, lundi et mardi 17-20 h., jeudi 15-18 h.  
 Fleurier, Centre de rencontre: tél. 61 35 05.  
**Informations touristiques:** gare Fleurier, tél. 61 10 78.  
**Police du feu: tél. 118.**  
**Police (cas urgents):** tél. 117.  
**Police cantonale:** tél. 61 14 23.  
 Fleurier, service du feu: tél. 61 12 04 ou 118.  
**Centre de secours du Val-de-Travers:** tél. 63 19 45; non-réponse, tél. 63 17 17.  
**Hôpital de Fleurier:** tél. 61 10 81.  
**Hôpital et maternité de Couvét:** tél. 63 25 25.  
**Ambulance:** tél. 61 12 00 et 61 13 28.  
 Fleurier, infirmière visit.: tél. 61 38 48.  
 Fleurier, Pro senectute: lundi et jeudi matin, Grand-Rue 7, tél. 61 35 05, repas à domicile.  
 La Main-Tendue: tél. 143.  
 SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

## AVIS URGENTS

## GRAND MATCH AU LOTO

Demain soir, à 20 heures à l'Ancien Stand  
 Super-tours avec de magnifiques jambons  
**Société Mycologique La Chaux-de-Fonds** 68983

Jeudi 17 et vendredi 18 à 20 h. 30 au Centre de culture ABC

## LA COMPAGNIE DES FUNAMBULES

Mime-Clown  
 POÉSIE ET RIRE  
 Réservation au café ABC, tél. 22 21 40 69908

## AVIS AUX ANNONCEURS ET LECTEURS DE L'IMPARTIAL

6000 numéros de téléphone vont changer à La Chaux-de-Fonds dès le 19 février.

Si vous êtes concernés, informez-en vos clients et fournisseurs, ils vous en seront reconnaissants.

Utilisez notre rubrique spéciale.

Profitez de nos conditions exceptionnelles.

## NOTRE NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

OFFICE DU TOURISME (ADC)

28 13 13

Case type à Fr. 30.-

## assa

Annonces Suisses SA

Avenue Léopold-Robert 31  
 Tél. 039/23 22 14

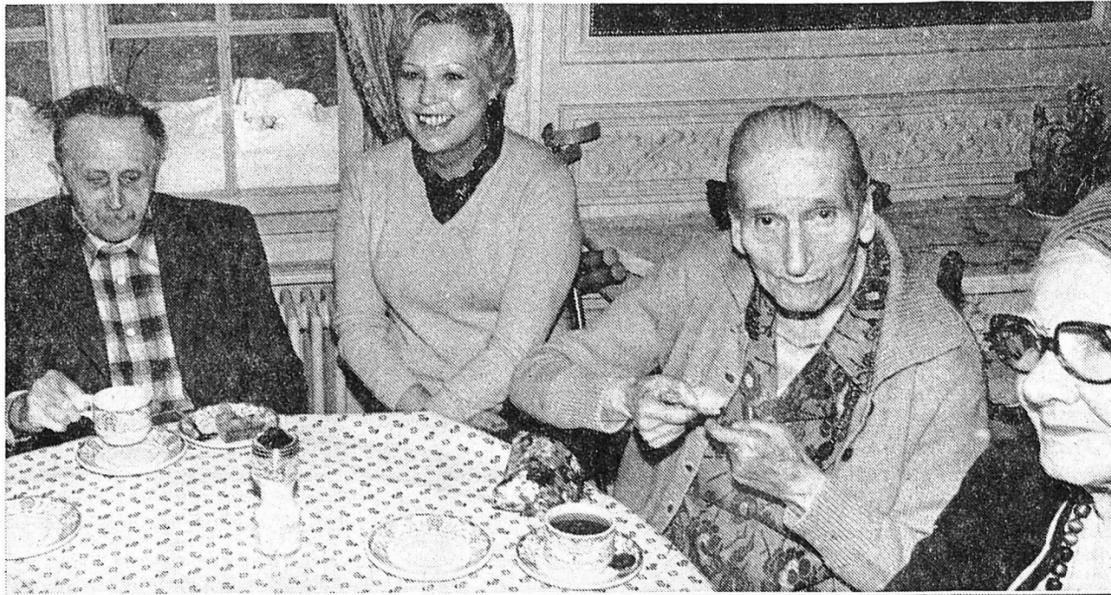
Bureau de «L'Impartial»  
 Rue Neuve 14  
 Tél. 039/21 11 35

2300 LA CHAUX-DE-FONDS

# LA CHAUX-DE-FONDS

la voix  
d'une région

## Thé-vente de la «Paix du Soir» Les tricots de M. Tissot



M. Tissot, le seul pensionnaire masculin du home médicalisé «La Paix du Soir», qui occupe ses loisirs en tricotant (en haut à gauche). Hier avait lieu le traditionnel thé-vente de l'institution. (Photo Bernard)

M. Tissot est le seul homme de la maison qui tricote. Oh, pas des nids d'abeille ou des torsades savamment compliquées. Non, des choses simples avec «à l'envers - à l'endroit», rien de plus; mais cela donne des écharpes pas moins jolies que celles confectionnées par les mains qui ont l'habitude de tenir deux aiguilles et de jouer avec un fil de laine. Il y

avait thé-vente hier après-midi au home médicalisé «La Paix du Soir». Il a permis de vérifier la véracité de l'histoire du tricoteur. M. Tissot a plus de 80 ans. Pendant une quarantaine d'années, il a été facteur. Facteur aux Joux-Derrière.

Tous les autres ouvrages (écharpes, châles, chaussons tout petits ou corbeilles d'osier) ont donc été mis au monde par quelques-uns des quarante pensionnaires du home, par ceux qui ont envie d'occuper leurs journées au bricolage.

Le bénéfice tiré de la vente de tous ces objets - des pâtisseries aussi! - ira renflouer la caisse destinée, justement, à l'achat du matériel nécessaire à leur confection.

Mais le thé-vente de «La Paix du Soir» n'est pas, le temps d'un après-midi, le dernier salon où l'on cause et où l'on vend. Pas que ça du moins, ce serait infini-ment triste.

Le visiteur d'un home pour personnes âgées peut passer outre le piège de la commisération et venir voir ses meilleurs amis, anciens comme beaucoup de fois le nombre des doigts de la main.

Au home de La Sombaille, à l'occasion du vernissage d'une exposition de tableaux (peinture et collage), l'ancien directeur avait eu les mots justes pour retirer le terme «mouroir» du vocabulaire habituel, qui enchevêtre l'aigre-doux de ses définitions à la politesse due à ceux qui habitent les homes.

Ils ont vécu leur vie et ils ont eu le malheur d'entrer en troisième âge dans notre société. Celle de cette fin de 20e siècle qui - tous les livres l'ont donc dit - a mis la famille et l'aubaine de sa protection hors la loi de l'efficacité. Maintenant chacune des catégories de l'âge humain trouve sa raison d'évoluer dans un cercle bien défini. Clubs Méditerranée de longue haleine où ceux qui ont vingt ans vivent avec ceux qui ont vingt ans, etc. L'opération à effectuer est la même pour chacune des tranches qui nous préoccupent.

On ne va pas refaire le monde avec l'exemple de «La Paix du Soir», celui de La Sombaille ou des autres établissements du genre, qui font des efforts pour faire oublier ce qu'ils sont à leurs pensionnaires; mais on peut toujours espérer titiller la sensibilité de ceux qui n'en n'ont pas beaucoup. Et qui franchissent la porte des homes pour personnes âgées comme s'ils franchissaient celle d'un zoo... Les temps sont durs.

Et c'est pour cela uniquement qu'il faut se préserver et garder au chaud l'en- vie de connaître les autres même s'ils ne

ressemblent plus au portrait couleurs-so- leil d'une matinée de jeunesse.

Il n'y a pas que les mains qui savent encore travailler; aiguilles qui cliquent. Il y a la force de regards et de présences, riches... somptueux. ICJ

### TRIBUNE LIBRE

## L'abolition de l'expérimentation animale? Une erreur qui menace notre santé

Dans la Tribune libre du 7 janvier 1983, Mme Patricia Pudleiner a fait référence à la récente conférence publique que j'ai eu le plaisir de donner au Cub 44, sur l'invitation de la Société neuchâteloise de médecine. Je crois savoir que le contenu de mon exposé n'a pas été rapporté dans vos colonnes. Aussi, il y a lieu de rappeler quelques faits. Récemment, une initiative populaire intitulée: «Pour la suppression de la vivisection» a été déposée à la Chancellerie fédérale. Cette proposition de changement de notre Constitution vise à l'abolition totale de toute expérimentation animale sur le territoire helvétique.

Elle se fonde sur la doctrine que l'expérimentation animale n'aurait jamais contribué aux progrès de la médecine et à l'amélioration spectaculaire de l'espérance de vie qui a passé, je le rappelle, de 40 ans en 1880 à plus de 70 ans de nos jours. De plus, la doctrine des antivivisectionnistes affirme péremptoirement, que, même si l'expérimentation avait été utile, elle ne se justifierait plus à l'heure actuelle puisqu'elle pourrait être entière-

ment remplacée par des méthodes de substitution telles que les cultures de cellules ou les modèles mathématiques.

Cette doctrine est fautive et par conséquent inacceptable. Elle est devenue hélas crédible pour certains grâce à une active propagande de milieux antivivisectionnistes qui se caractérisent (la lettre de Mme Patricia Pudleiner en est un exemple) par une méconnaissance totale de l'histoire de la médecine et de développement des thérapeutiques médicales et chirurgicales. Leur ignorance de ce que peuvent réellement apporter les méthodes de substitution est également affligeante, comme je vais le démontrer par l'exemple suivant qui concerne la vaccination anti poliomyélitique.

L'introduction du vaccin Salk et Sabin a permis l'éradication pratiquement totale de cette maladie mortelle ou terriblement invalidante. Dans un premier temps, il a fallu sacrifier un nombre considérable de singes pour pouvoir cultiver et produire le virus en grande quantité. Récemment, les biologistes (et non pas les antivivisectionnistes!) ont développé une méthode de substitution excellente grâce à l'établissement d'une culture de cellule épithéliale. Cette méthode, va dans un avenir proche, permettre de diminuer considérablement le nombre d'animaux nécessaires. Mais ne nous berçons pas d'illusions! Pour tous ceux qui, comme moi, utilisent et développent des cultures de cellules épithéliales, il y a des limitations qu'il ne faut pas cacher au public. D'abord, l'établissement de la lignée de cellule nécessite un certain nombre d'animaux. Puis, et c'est très important dans le cas des vaccins, il faut constamment tester l'inocuité du vaccin sur l'animal vivant.

Mme Pudleiner affirme que «les vaccins existent depuis longtemps déjà et peuvent se fabriquer sans devoir les retester». Quelle ineptie! J'invite Mme Pudleiner à visiter un laboratoire de production de vaccins. Peut-être qu'elle admettra son erreur. Le plus curieux, c'est ce que je viens d'affirmer ci-dessus au sujet du vaccin antipoliomyélitique, Mme Pudleiner peut le lire dans un article signé par M. A.

moment des faits il était subventionné par l'Office social et les sommes attribuées ne lui permettaient pas de subvenir à ses besoins. Reconnu coupable de mendicité, il a été condamné à un jour d'arrêts et à 30 francs de frais.

G. B. qui, lui aussi, fuit ses responsabilités et plus particulièrement les fonctionnaires de l'Office des poursuites lorsqu'ils se présentent à son domicile, a été condamné à 10 jours d'arrêts moins deux jours de détention préventive, et à 140 francs de frais pour voir refusé de payer sa taxe militaire.

Jugé par défaut, J.-P. A., pour voir détourné des objets mis sous main de justice et une infraction à la Loi sur l'AVS, a écopé de 30 jours d'emprisonnement avec un sursis de deux ans et de 50 francs de frais.

C. P. n'a pas pris toutes les précautions nécessaires pour assurer les services d'un employé étranger, son infraction à la Loi sur le séjour et l'établissement des étrangers lui coûtera 100 francs d'amende et 30 francs de frais.

R. P. a commis une infraction à la Loi fédérale sur les stupéfiants, il est condamné à une peine ferme de 15 jours d'arrêts et à 50 francs de frais. La drogue et le matériel saisis seront détruits.

Le président du Tribunal a encore procédé à la lecture de deux jugements: P. M. pour une affaire d'infraction à la LCR-OCR avec ivresse au volant a été condamné à une peine de 500 francs d'amende et au paiement de 310 francs de frais.

Quant à E. S. et L. L. ils sont condamnés tous deux à payer une amende de 80 francs et 30 francs de frais pour une infraction à la loi sur la circulation routière.

M. S.

### Collision

Hier à 9 h. 55, un conducteur de La Chaux-de-Fonds, M. P. L., circulait rue du Stand en direction sud. A l'intersection avec la rue Numa-Droz, il est entré en collision avec la voiture conduite par M. B. T., de La Chaux-de-Fonds, qui circulait sur cette dernière rue en direction ouest. Dégâts.

### ÉTAT CIVIL

#### 16 FÉVRIER

##### Naissances

Oes Rebecca, fille de Pierre-Alain et de Jeanine Chantal Elisabeth, née Maillard. - Beljean Damien, fils de Jean-Jacques et de Yvette-Denise, née Kehrl. - Polizzi Pamela, fille de Salvatore et de Josiane Elise, née Romanens. - Yannopoulos Annick, fille de Stéphane Robert et de Bernadette Maria, née Perrin. - Leuba Céline, fille de Eric Louis et de Claudine Héléne Suzanne, née Bouille. - Wälti Samuel Joseph Arnold, fils de Charles Ernest et de Suzanne Marcelle, née Avanthay. - Hochuli Sébastien Jean-Philippe, fils de Jean-Pierre André et de Christiane Mathilde, née Favre.

##### Promesses de mariage

Gamba Gian Franco Ettore et Riccio Orianna. - Weber Francis Paul et Liengme Nicole Marcelle. - Schütz Bernard Ernest Roland et Cuenca Maria-Luisa. - Ritz Armin et Aubert Véronique Anne.

##### Mariage

Borrini Elio et Massera Bruna.

##### Décès

Zwahlen Paul Emile, né en 1900, époux de Elvire Louise, née Bosset. - Rohrbach Albert Henri, né en 1903, époux de Marthe Hélène, née Liechi. - Maass, née Stengel Margarete Gertrud Hedwig, née en 1894, veuve de Maass Hermann Gustav Franz, dom. Ritterhude (RFA). - Montandon Paul Edouard, né en 1915, époux de Nelly Germaine, née sandoz. - Chappatte, née Valasek Melanie Maria Aloisia, née en 1902, veuve de Chappatte Charles Josef. - Calderari Alexandre Joseph Pascal, né en 1908, célibataire. - von Arx Victor Albert, né en 1900, veuf de Marguerite Angèle, née Bourquin.

**cela va se passer**

#### Concert de jazz

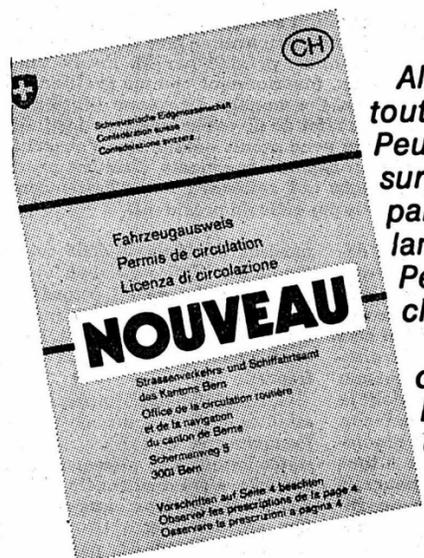
Toutes les couleurs du monde pour un concert de jazz. Retrouver ses racines propres, se nourrir aux folklores européens, tenir compte de l'immense apport du jazz, mélanger rythmes et sons, c'est vers cette fusion qu'avancent deux musiciens lausannois: François Allaz, guitare et Pierre-François Massy, contrebasse.

Après s'être produit au cabaret des Faux-Nez, ce duo jouera samedi 19 février dès 20 h. 30, au Caveau Fernand Perret, rue Fritz-Courvoisier 11. (Imp)

Professeur B. C. Rossier  
Institut de pharmacologie  
Bugnon 21, 1011 Lausanne

LE LOCLE

INVITATION À NOTRE EXPOSITION PEUGEOT les 17-18-19 février



Allez voir maintenant les tout derniers modèles Peugeot et laissez-vous surprendre. Faites un parcours d'essai au volant d'une nouvelle Peugeot et vous concluez vous-même: voilà un permis dont on peut être fier! Nous nous réjouissons de votre visite.



PEUGEOT

GARAGE R. ROBERT, Les Ponts-de-Martel

Agence officielle PEUGEOT

Service de vente: C. Nicolet, tél. 039/37 16 22

annonces Suisses assa

Schweizer Annoncen Lecteurs, annonceurs, éditeurs... tous solidaires via Assa

Si vous oubliez de faire de la publicité vos clients vous oublieront

LA GRANGE

présente en collaboration avec le Centre de culture abc

LA COMPAGNIE DES FUNAMBULES

les 17 et 18 février à 20 h. 30 au Théâtre abc, La Chaux-de-Fonds

le 19 FÉVRIER 1983 à 20 h. 30 à LA GRANGE, LE LOCLE



hôtel-de-ville 34/le locle

Tous vos imprimés

en vente au bureau de L'Impartial

Auberge de La Rançonnière

Les Pargots - Villers-le-Lac Tél. 0033/81 43 08 34 SAMEDI 19 FÉVRIER

Menu et soirée antillais

avec l'orchestre Punch Coco Premier punch offert Réservez vos tables svp.

Actuellement

COUPONS TRÈS AVANTAGEUX

pour vitrages, rideaux, couverture d'un siège, etc.

Venez fouiller chez:

E. Matthey

Tapissier-décorateur Côte 14 - Le Locle Tél. 039/31 35 28



HÔTEL-RESTAURANT DES TROIS-ROIS - LE LOCLE

A. Wagner, cuisinier Téléphone 039/31 65 55

De notre vivier d'eau de mer

ARRIVAGE DE LANGOUSTES HOMARD DE L'ATLANTIQUE

RÂBLE DE LAPEREAUX au basilic

POUSSINS DU PAYS au tilléul

Prière de réserver votre table s.v.p.

91-277

OFFRES D'EMPLOIS

Boulangerie du Locle cherche

jeune fille ou jeune dame

pour aider au magasin et effectuer quelques travaux ménagers

Engagement minimum d'un an

Tél. 039/31 12 00

91-432

waro

44-3148

Hit de fin de semaine

valable de jeudi à samedi 17.2.-19.2.83

La bière la meilleure marché de suisse

LINK BRAU blonde export Bière allemande de qualité 1/2 litre -70 (+ dépôt)



ORANGES-MORO

1KG 1.10

CREME A CAFE upérisée

2.30 1/2 litre -2.80

valable dès le 17.2.83

COTES DU RHONE «La Bardonie»

Appellation contrôlée 3.75 1 litre (+ dépôt)

THE LIPTON Yellow Label, thé noir

50 sachets double-filtre 2.55

Menthe 100 sachets double-filtre

3.95

INCAROM sachets de remplissage

10.40 (100 g 1.26)

COLLANT DE SOUTIEN LYCRA CLEAR

5.50 40 den div. grandeurs



COLLANT POUR DAMES GREPE Duo-Pack

5.20 20 den div. grandeurs

Scratch Trio-Pack

3.95 3 sortes 4.95 3 x 58 g



badedas Douche Soft

3.40 150 ml -4.80



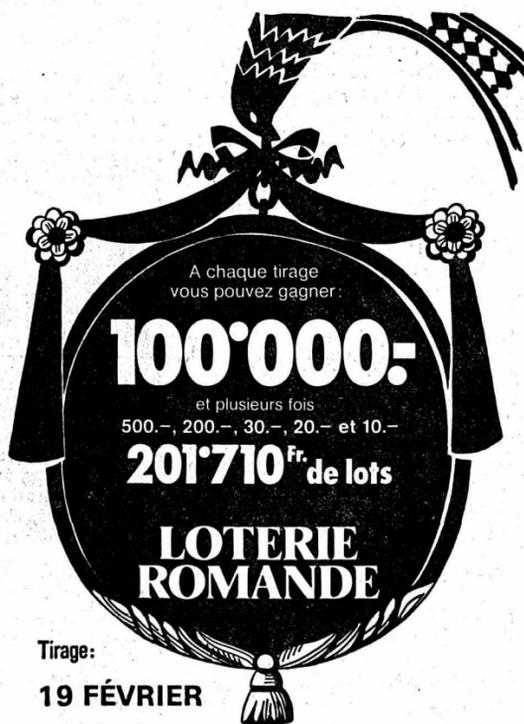
Liz liquide

8.70 10.50 2 litres

Bain-crème Soft

7.20 200 ml -8.90

marché waro\* Le Lode, Rue Bournot 31



Tirage: 19 FÉVRIER

# LE LOCLE

et son district

la voix  
d'une région

## Sous la férule d'un nouveau président L'ADL nourrit de nombreux projets

A nouveau président, nouveau style et nouvelles manières de travailler. Le comité de l'Association de développement du Locle (ADL) s'est réuni pour la première fois sous la direction de son nouveau président, M. Georges-André Kohly qui occupe cette fonction depuis le 1er janvier dernier. Il a succédé, rappelons-le, à M. Fred-André Müller qui occupa ce poste durant dix ans. Une des premières tâches de M. Kohly, qui s'est entouré de cinq personnes pour former le bureau de l'ADL, a été de mettre sur pied un nouveau mode de fonctionnement de cet organisme et d'établir un organigramme du comité.

En soi, ce bureau est déjà une nouveauté. Il a déjà siégé à deux reprises depuis le début de l'année. Là s'élaborent et s'étudient les propositions d'activité de l'ADL qui sont ensuite discutées par le comité.

Les idées fourmillent et les projets ne manquent pas. Il fut aisé de s'en rendre compte lors de la dernière réunion du comité qui a déjà pris quelques décisions de principes. Restera à définir les modalités et les dates. Il faudra un peu d'argent mais surtout beaucoup de bonne volonté et la présence de nombreuses personnes disponibles et disposées à entreprendre des actions en faveur de leur ville pour que l'ADL occupe la place qu'elle mérite dans les rôles d'animation et de développement touristique qui sont les siens.

### COURSE À PIED À TRAVERS LA VILLE

Passons en revue les principales idées développées au sein du bureau et retenues par le comité. Tout d'abord, à la mi-mai, l'ADL, en collaboration avec une société locale, organisera un concert

### Après-midi récréatif à La Chaux-du-Milieu

Samedi dernier, quelque 25 personnes du troisième âge ont répondu à l'aimable invitation de la Société des samaritains de la localité qui organisait à leur intention un sympathique après-midi récréatif. Cette rencontre gaie et variée fut agrémentée par un animateur fantaisiste, M. Gaston Blanchard, de Dombresson, elle eut lieu au collège, dans la salle des sociétés.

Cet amusement fut suivi d'une excellente et copieuse collation. Pour l'occasion les tables avaient été joliment décorées de fleurs printanières.

Au nom des participants, M. Edgar se fit l'interprète de chacun pour remercier les organisateurs de ce sympathique après-midi. (my-imp)

donné par «Les petits chanteurs à la Croix de bois».

L'ADL va aussi animer à quelques reprises la place du Marché en invitant à certaines occasions des musiciens, des brocanteurs, des artisans... L'association veut aussi remettre en valeur l'action des bougies de Noël. Elle invitera en effet la population, le 24 décembre et lors des soirées d'ouverture nocturne des magasins, à allumer sur le bord de leurs fenêtres des bougies.

Toujours dans le domaine de l'animation du Locle, une vieille coutume sera reprise mais selon une nouvelle formule. Il s'agit de la «journée de la rose» dont une part du bénéfice reviendra à la société qui l'aura organisée en collaboration avec l'ADL.

Voici en revanche une nouveauté prévue pour cet automne: une course pédestre à travers la ville mise sur pied avec l'aide du Club d'athlétisme du district du Locle (CADL) ouverte aussi bien aux amateurs qu'aux licenciés de tous âges.

Dans l'esprit des futurs organisateurs, il s'agit d'imposer cette course comme une épreuve traditionnelle régulièrement inscrite au programme officiel des courses.

### ACCUEILLIR LES TOURISTES

Autres initiatives qui entrent également dans le cadre du développement touristique du Locle. La possibilité d'organiser des expositions thématiques temporaires avec l'appui du comité du Musée d'histoire. Ceci grâce à M. Jelmini, conservateur du Musée d'histoire de Neuchâtel. En outre, la personne chargée de l'animation, Mme Huguette Peruccio va créer un petit groupe formé de quelques membres dont la tâche sera de «piloter» des touristes de passage pour leur faire découvrir certaines richesses régionales, telles que les musées ou les sites naturels.

### COLLECTION DE GRAVURES

Le comité de l'ADL a également repris le problème des cotisations. Les sociétés

de la ville, les commerçants, artisans, industriels seront prochainement sollicités.

Il convient de relever une autre nouveauté: tous ceux qui deviendront membres de l'ADL, à titre individuel ou collectif, recevront la reproduction d'une ancienne gravure du Locle signée Huguenin-Lassauguet, reproduction qui sera différente chaque année.

De cette manière, les membres cotisants de l'ADL auront l'occasion de créer une jolie collection.

En ce qui concerne le recrutement des membres, une sous-commission forte de quatre personnes a été désignée.

L'ADL a encore décidé de participer à l'édition d'un prospectus touristique consacré au Jura neuchâtelois exclusivement. Il sera édité par le Groupement des associations de développement des Montagnes neuchâteloises. La sortie de ce dépliant est prévue pour cet automne. Pour couvrir les frais incombant à l'ADL pour cette publication, l'association y consacra intégralement le bénéfice de la «journée de la rose» 1983.

### LE BUREAU ET LE COMITÉ

Le nouveau bureau de l'ADL est composé de: MM. Georges-André Kohly, président; Huguette Peruccio, chargée de l'animation; Hermann Widmer, Fête du 1er Août; Maurice Huguenin, délégué du Conseil communal; Fred-André Müller et de Mme Françoise Roche-Meredith, secrétaire. Ce bureau s'appuie sur d'autres personnes qui, par les relations qu'elles entretiennent avec certains secteurs, sont membres du comité de l'ADL. Il s'agit du caissier, M. Cyrille Vaucher, de Mlle Grethly Zbinden (information et Office du tourisme), Jean-Claude Perrin (presse), Pierre Bergeon (art et culture), Charles Jeannot (sociétés locales), Pierre-André Zanchi (commerce et industrie). Figurent encore dans les membres du comité, MM. Georges Arber, André Blaser, Arnold Calmonte, Francis Favre, Lucien Glauser, Hanz Imholz.

L'ADL prendra des contacts pour que des délégués des sociétés sportives, du Commerce indépendant de détail (CID) et des hôteliers-restaurateurs entrent au comité.

En fin d'assemblée, l'ADL a vivement remercié M. Müller pour la tâche accomplie lors de ses dix années de présidence. Il lui a été remis une attention. (jcp)



Piste libre! Les skieurs de randonnées ne connaissent pas de frontières ni les limites des propriétés privées. (Photos Impar-Perrin)

## Neige, soleil et bise Pistes libres!

Pistes libres! Le skieur de randonnée ne connaît pas les frontières et encore moins celles délimitant les propriétés privées.

Depuis quelques jours la neige étincelle sous les rayons de soleil.

Les amateurs de ski de fond se lancent à l'assaut des grands espaces.

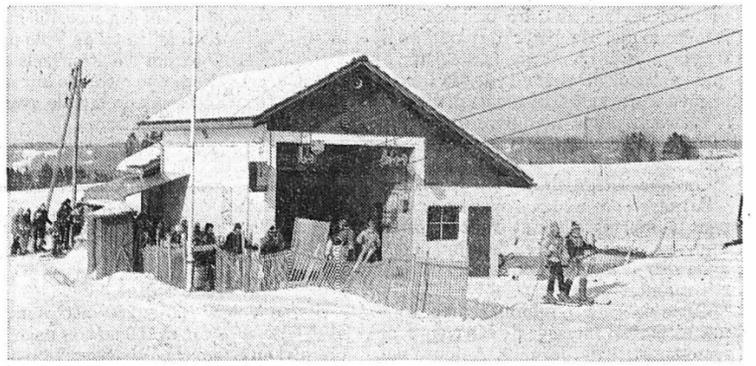
La bise froide qui balaye ces jours les paysages se transforme en merveilleux artisan qui sans cesse modèle la couche blanche, la sculpte, lui donne des formes tantôt arrondies tantôt coupantes selon les endroits où elle «tire» le plus. Sacrée bise, il suffirait qu'elle tombe pour que le bonheur des amateurs de ski soit complet.

Ceux qui préfèrent la descente où le

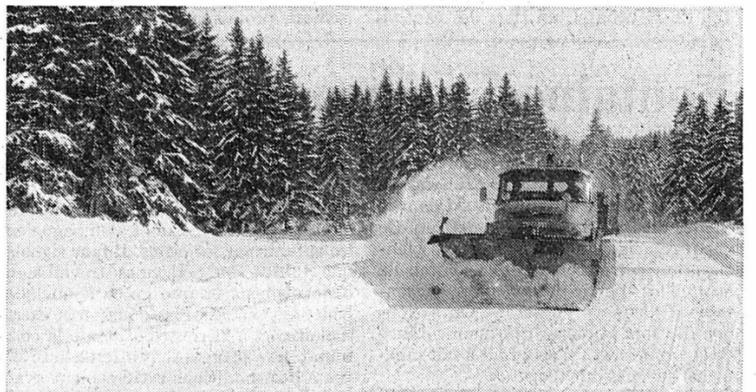
slalom y trouve également leur compte. Ainsi, mettant à profit leur après-midi de congé, des dizaines de gosses ont dévalé les pentes de Sommarcel.

En raison des bonnes conditions les responsables du téléski de La Combe-Jeanerret ont d'ailleurs décidé de faire fonctionner les installations de remontées mécaniques tous les après-midis de cette semaine.

Enfin, les hommes chargés d'ouvrir les routes afin que les accès aux pistes restent eux aussi libres, ne manquent pas de travail. Chasse-neige, fraiseuses, partent à l'assaut de la matière blanche qui, poussée sous l'effet de la bise, s'étend, élargit les talus et recouvre la chaussée. (jcp)



Les élèves ont mis à profit leur après-midi de congé pour skier à Sommarcel...



De manière spectaculaire la neige soufflée sur la chaussée par la bise est rejetée par les chasse-neige et retombe en fine poussière blanche dans les prés.

## Masques de Carnaval au Cerneux-Péquignot L'imagination des gosses fait merveille



Ainsi que nous en avons rendu compte dans notre édition de mercredi, la tradition de Mardi-Gras a été respectée au Cerneux-Péquignot. Pétards, cris, gadgets électroniques... tous ces moyens furent utilisés par les gosses qui frappèrent à toutes les portes de la localité pour recevoir des friandises, tout en se

promenant dans la rue du village avec tintamarre.

La récolte - qui débuta en fin d'après-midi - une fois terminée, les participants se retrouvèrent à la Salle communale pour manger leur butin.

Ils ont ensuite assisté à la projection de dessins animés.

Comme à l'ordinaire, l'imagination et le sens créatif des gosses a fait merveille. Certains s'étaient maquillés avec adresse, d'autres portaient des masques grimaçants, effrayants ou drôles.

Au tour des adultes, vendredi 25 de s'amuser.

(Photos Impar-Perrin)

### «Portes ouvertes» à la ludothèque

Il y a deux ans s'ouvrait dans des locaux mis à disposition par le Centre pédagogique des Billodes sur les Monts une ludothèque. Afin de la développer davantage et d'en faire bénéficier un plus grand nombre d'enfants, ses responsables ont pris la décision de l'implanter au centre de la ville. Ainsi, la ludothèque a déménagé à la fin du mois de novembre dernier.

Elle s'est installée dans des locaux mis à disposition par la commune, au 3e étage de l'ancienne poste, Marie-Anne-Calame, que les animatrices ont rafraîchi elles-mêmes.

Afin de mieux faire connaître cette ludothèque, celles-ci ont prévu pour samedi 19 février une journée «portes ouvertes» en invitant le public à découvrir ces lieux de 14 h. à 17 h. Une petite cérémonie suivie d'un apéritif aura lieu à 11 heures. (jcp)

### Le gouvernement neuchâtelois à ski

L'ANSFR (Association neuchâteloise des skieurs de fond et de randonnée) invite les membres du Grand Conseil, du Conseil d'Etat neuchâte-

cela va  
se passer

lois, du Conseil communal de La Brévine, les huissiers du Château, le chancelier ainsi que les membres du comité de l'ANSFR à participer à une journée à ski, à La Brévine, samedi 19 février prochain. La famille des personnalités conviées est également appelée à prendre part à cette manifestation hivernale.

La journée se déroulera comme suit: à 10 h. 45 aura lieu une course individuelle de 5 km pour les juniors; suivra à 11 h. une course de relais (3 x 5 km) qui verra se former les équipes selon l'envie du jour.

La proclamation des résultats se fera à 12 h. 30, heure précédant la récompense méritée par tous et toutes: un repas sympathique qui réchauffera le cœur et l'estomac des convives, perdants ou gagnants; l'important, c'est de participer! Histoire de voir si les membres de notre gouvernement cantonal sont davantage essouffés après une distance moyenne parcourue à ski de fond qu'à l'issue de leurs (parfois longues) interventions au Grand Conseil. (lm)

# CANTON DE NEUCHÂTEL

## la voix d'une région

### Cinq cents jeunes gens et jeunes filles hôtes de l'Université de Neuchâtel



Combien de jeunes gens et de jeunes filles qui furent les hôtes de l'Université, s'inscriront-ils dans une des quatre facultés?

Venus de Porrentruy, de Bienne, du Locle, de La Chaux-de-Fonds, de Fleurier et de Neuchâtel où ils arrivent au terme de leurs études dans les gymnases, les écoles supérieures de commerce ou les écoles techniques, plus de cinq cents jeunes filles et jeunes gens ont été hier les hôtes de l'Université.

La «Journée portes ouvertes» instaurée il y a plusieurs années déjà n'est pas une manière de faire une publicité bon marché à l'Université. Le but recherché – et atteint jusqu'ici – est de permettre aux jeunes de découvrir les coins et les recoins de l'Université mais surtout de prendre contact avec les professeurs et les étudiants, de poser des questions, d'apprendre ce qu'est une haute école, ce que l'on peut attendre d'elle, de déceler ses avantages et ses désavantages.

Plusieurs hôtes, hier, savaient exactement dans quelle voie ils se dirigeraient, d'autres au contraire attendaient une solution lors de leur visite.

A notre époque, les jeunes ne se bornent plus à suivre leur attirance vers une branche ou une autre, ils s'inquiètent aussi des débouchés que les études leur assureront.

Cette journée d'information a commencé par un message de bienvenue du recteur, M. Eric Jeannot. Aujourd'hui, plus de deux mille étudiants sont inscrits à l'Université, la moitié venant du canton de Neuchâtel, un tiers des cantons

suisses, notamment de Berne et du Jura, le restant étant des étudiants étrangers. La Faculté des lettres est la plus chargée avec quelque 850 personnes, suivie par celle des sciences (600 environ), du droit et des sciences économiques (500), la Fa-

culté de théologie comprenant une cinquantaine d'étudiants. Les jeunes qui, demain, commenceront leurs études universitaires, sont-ils assurés de trouver un emploi dans quelques années? Il est impossible de se prononcer avec exactitude. Une enquête effectuée en 1981 montrait que 2% des universitaires étaient en chômage, 3% avaient accepté un emploi inadéquat avec leurs connaissances, 7% étaient en chômage partiel. Des difficultés sont effectives dans les domaines des sciences politiques, de la sociologie, de la psychologie, de la philosophie, de l'archéologie, dans l'enseignement des langues italienne et espagnole. L'effectif des étudiants est toujours plus nombreux alors que les places de travail diminuent dans notre pays. Mais, comme devait conclure le recteur: «Un étudiant qui est motivé et travailleur, qui apprend les langues, notamment le français, l'allemand et l'anglais, qui a des notions d'informatique et qui obtient son titre universitaire trouvera toujours du travail».

Le secrétaire général, M. Maurice Vuithier a donné des renseignements divers aux hôtes de l'Université qui ont entendu ensuite des exposés des doyens et de leurs collaborateurs dans chacune des facultés avant de visiter les facultés et les instituts.

RWS

### Neuchâtel reçoit ses sportifs méritants dont deux champions du monde

Chaque année, la ville de Neuchâtel reçoit les sportifs qui se sont distingués sur le plan national. De nombreux jeunes gens et jeunes filles ont été accueillis hier en fin d'après-midi à l'Hôtel de Ville par les autorités qui les ont félicités. Tous les champions ont reçu une médaille aux armoiries et aux couleurs de la ville avant d'être conviés à une collation.

#### CHAMPIONS DU MONDE

Jacques Cornu, motocyclisme, catégorie endurance.

Jean-Claude Vuithier, barreur d'un voilier 5,5 mètres.

#### CHAMPIONS SUISSES

Stefan Volery 100 et 200 mètres nage libre élite, recordman 100 mètres nage libre; Erkan Soydas, boxe, léger; Florence Ernst, natation 200 mètres brasse; Raymond Cattin, tennis, simples messieurs, seniors professionnels; Gabriel Rollier,

full-contact surwelters professionnels; Jean-Pierre Candaux, full-contact, poids lourd amateur; Yves Maire, full-contact, welters amateur; Jean-Pierre Biedermann, judo police 78-86 kg.; Mario d'Incau, motocyclisme, enduro, national de plus de 125 cmc; Robert Schlaefli, motocyclisme, catégorie Sport production; André Dubois, tir aux pigeons d'argile skeet, catégorie B et parcours de chasse A; Jean-Claude Righetti, tir aux pigeons d'argile skeet, catégorie C; René Gasmann, tir aux pigeons d'argile, parcours de chasse, vétérans.

#### GRUPEMENTS

Union Neuchâtel-Sports basket-ball, champions de Suisse de 1re ligue nationale avec ascension en ligue nationale B.

Université de Neuchâtel, champion de Suisse universitaire ski de fond relais 4 x 10 kilomètres.

Université de Neuchâtel, champion de Suisse universitaire de football en salle.

Université de Neuchâtel, champion de Suisse universitaire de hockey sur glace.

Neuchâtel Xamax FC, équipe championne de Suisse, ligue nationale C.

Golf and Country-Club Neuchâtel, champion de Suisse interclub, série B.

RWS

### Sur les routes du canton Deux morts en janvier

130 accidents de la circulation ont été dénombrés sur les routes du canton de Neuchâtel au cours du mois de janvier. Ils ont provoqué la mort de deux personnes et en ont blessé 44.

Parmi les causes, on note en premier lieu la vitesse inadaptée aux conditions de la route et de la circulation (39 cas), la violation de priorité (17), l'ivresse (14) et l'inattention (13).

Par ailleurs, trois cas d'ivresse ont été enregistrés sans qu'ils ne soient à l'origine d'accidents.

#### ÉTAT CIVIL

##### NEUCHÂTEL

###### Promesses de mariage

Du Pasquier Michel Henri, Yverdon, et Piguet Anne Jacqueline Marie, Genève.

###### Mariage

Huber Alain et Wolde Gabriele, les deux à Auvier.

#### Décès

##### CORCELLES

Mlle Cécile Bonhôte, 1896.

Suite des informations neuchâteloises ► 31

### Tourisme rural en Pays neuchâtelois Sans pension, ni trop de confort, s.v.p.

Page 17 ◀

Pour payer les frais de diffusion du catalogue des gîtes ruraux, la location prévue par les propriétaires des logements a été augmentée de 10 francs. Tout le monde n'a pas apprécié d'être mis devant le fait accompli. Réponse de Mme Petitpierre: «La fédération en a décidé ainsi à l'occasion de son assemblée. Il nous restait une semaine pour imprimer notre catalogue. Laps de temps trop court pour réunir les diverses sociétés régionales et leur demander leur avis». Un Butteran a proposé qu'avant les périodes creuses de mai et juin l'association prenne contact avec divers groupements, même étrangers. Et de préciser: «Je connais des herboristes français qui vien-

draient volontiers découvrir la flore de nos districts et résideraient ainsi dans le pays où vécut J.-J. Rousseau».

Un autre, du Val-de-Ruz, a rompu une lance en faveur de l'unité dans la promotion touristique. Plusieurs organismes du canton louent des appartements aux touristes. Il s'agirait de mettre en commun les efforts.

Du pain sur la planche pour l'ANTR. Ou plutôt de succulents bricelets et autres merveilles confectionnées par Mme Petitpierre et offertes en fin d'assemblée.

JJC

● Catalogue des gîtes ruraux de Suisse romande, Fédération du tourisme rural, Office du tourisme, 1530 Payerne.

● Lire aussi notre Regard en page 17



Le charme discret des fermes isolées. (Impar-Charrère)

### A Fleurier

## FEF: prochaine naissance

La succursale fleurisane de la Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon fera ses portes à la fin du mois. L'ancienne fabrique d'ébauches de Fleurier, créée en 1920 par Fleurier-Watch, occupait à la fin de l'année une septantaine de personnes (près de 300 dix ans plus tôt).

Nous l'avons déjà écrit, une coopérative baptisée «Fabrications Electroniques de Fleurier» (FEF) va prendre le relais et assurer du travail pour une vingtaine de personnes. ETA, à Granges, a promis du travail pour huit mois au moins. Après, et même déjà bien avant, FEF devra diversifier sa production, trouver de nouveaux marchés.

Cette coopérative qui sera vraisemblablement présidée par M. Roger Cousin, le président du groupe de travail qui l'a créée, est la deuxième créée à Fleurier. On sait en effet que les anciens locaux de Favre-Leuba en abritent une autre depuis plus de cinq ans.

FEF vient de rédiger ses statuts qui devront encore être approuvés par l'assemblée des sociétaires qui se déroulera à Fleurier au début du mois de mars. Le premier article des statuts stipule que FEF a son siège dans le village et que la durée de cette coopérative est illimitée. En outre (art. 2), la société a pour but de fournir et de rechercher des emplois pour son personnel (chaque personne occupée

doit obligatoirement souscrire une part sociale) travaillant dans le remontage des produits électroniques.

Les 23 autres articles des statuts répondent aux exigences du code des obligations (art. 828 et suivants).

Attendons donc l'assemblée constitutive pour en savoir plus, notamment en ce qui concerne la diversification de la production, essentielle pour assurer la survie de la nouvelle coopérative. (jjc)



Dimanche 20 février

**En traîneaux à Kemmeriboden 58.-\***

Dans une vallée enneigée et méconnue 68.-

Dimanche 27 février

**Saas Fee 48.-\***

Train et car PTT 68.-

Voyages accompagnés à MINIPRIX

Mardi 1er mars

**Zurich Flughafen 23.-\***

27.-

Dimanche 6 mars

**Lucerne 21.-\***

25.-

\* avec abonnement 1/2 prix

Programme détaillé, inscription et retrait des billets jusqu'à la veille du départ à 15 heures. 67534

Renseignements CFF La Chaux-de-Fonds

Tél. 039 22 41 14

**Sans souci à Paris** Arrangements forfaitaires 3 jours à Paris dès Fr. 278.-

Prospectus détaillés aux guichets de gare et dans les agences de voyages

### Fontaines: un aspect inhabituel

La semaine dernière, les 42 élèves des classes de Mlle Anna Richard et de M. Michel Chailly de l'Ecole primaire de Fontaines étaient en camp de ski dans le Chalet du Ski-Club de Tête-de-Ran. Ce camp coïncidait avec les vacances blanches du Centre scolaire de la Fontenelle auxquelles participaient une quarantaine d'élèves de Fontaines. On s'explique dès lors la disparition momentanée de la jeunesse et l'aspect tout à fait inhabituel des rues du village.

#### CERNIER

### Des nouveautés à la rue Frédéric-Soguel

Le centre du village, à la rue Frédéric-Soguel, sera à nouveau animé par de nouveaux magasins: au No 16 de la rue, un cordonnier vient de s'installer, M. Alberto Medrano. Un artisan bienvenu car il est un des rares cordonniers au Val-de-Ruz. Au No 14, en vitrine, des grandes affiches qui attirent le regard des passants; avec Belmondo dans l'«As des As» et Alain Delon... ainsi que d'autres acteurs.

De quoi s'agit-il? D'un Vidéo-Club qui s'ouvrira samedi 19 février avec radio, TV, HiFi et vidéo. Le propriétaire du club étant M. Francis Ray, qui est déjà propriétaire d'un tel club à Pesieux. (m)

#### COFFRANE

### Prochaine séance du Conseil général

Les membres du Conseil général sont convoqués en séance extraordinaire, lundi 21 février à 20 heures au collège. A l'ordre du jour figurent deux demandes de crédit: un crédit extrabudgétaire pour la réfection de la rue du Dessous et un crédit extrabudgétaire pour l'étude d'un plan d'alignement du chemin de la Dîme.

Souhaitons qu'avec cette dernière demande de crédit, les problèmes épineux de la Dîme seront résolus. (m)

#### FONTAINEMELON

### Une partie du collège à ski

Depuis jeudi ont eu lieu les vacances blanches pour une partie du collège. La classe de développement, les première, deuxième et troisième années sont allées durant trois jours au Crêt-Dupuy. Les institutrices, Mmes Schindler, Besson, Graf, Perregaux et Vaucher, fonctionnent comme monitrices et furent aidées par des parents d'enfants. Le déplacement s'effectua en car.

Pour les quatrième et cinquième années, ce sera pour plus tard: elles ont choisi une semaine de détente verte au printemps. (m)

# circuits

bulletin mensuel  
du touring club suisse  
section  
jura neuchâtelois



## Le cours TCS juniors a débuté



C'est dans les locaux du Technicum de La Chaux-de-Fonds qu'a débuté, lundi 17 janvier dernier, le cours 1983 du TCS juniors. D'entrée une belle ambiance a régné. Voir aussi en page IV du «Bulletin». (photo Bernard)

## Course du 1er mars Les técéistes se baladent aussi en train

Nous invitons la population de nos Montagnes à se joindre à nous pour notre traditionnelle course du 1er mars dont voici le programme:

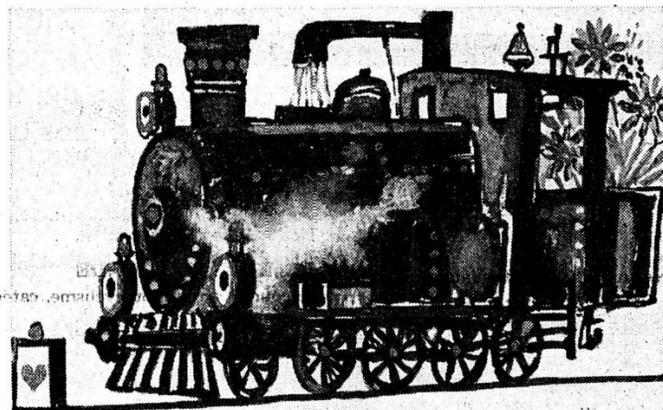
- 6.45 Départ du Locle
- 6.54 Départ de La Chaux-de-Fonds  
Voiture directe jusqu'à St-Triphon. Petit-déjeuner dans le train
- 9.25 Arrivée à St-Triphon  
VISITE DE LA RAFFINERIE
- 11.45 Départ en car  
DÉJEUNER AU CHÂTEAU D'AIGLE
- 14.30 Départ en car pour le Col-des-Mosses  
arrêt de 40 minutes pour le café
- 15.40 Départ pour Château-d'Oex
- 16.20 Arrivée / Visite facultative de cette cité à pied
- 17.37 Départ en train de Château-d'Oex
- 20.34 Arrivée à La Chaux-de-Fonds
- 20.45 Arrivée au Locle

Prix du voyage = Fr. 110.- par personne

Ce prix comprend: — Le train en 2e classe en voiture directe excepté au retour où il faudra changer à Lausanne  
— Le car  
— Le petit-déjeuner dans le train  
— Le déjeuner au Château d'Aigle  
— La visite de la raffinerie  
— Guides CFF et TCS

Prix pour enfant jusqu'à 16 ans = Fr. 75.-  
Prix pour abt. 1/2 tarif = Fr. 98.-  
Prix pour abt. général = Fr. 70.-

Inscriptions et renseignements: Agence de voyages du TCS  
88, Av. Léopold-Robert  
(039) 23 11 22



memento



**26 FÉVRIER AU 1er MARS**  
Ski à Morgins (complet)

**1er MARS**

Voyage en train et en car postal — Visite des Raffineries de St-Triphon et du Château d'Aigle, Col-des-Mosses

**18 AVRIL**

Assemblée générale à la salle DIXI au Locle

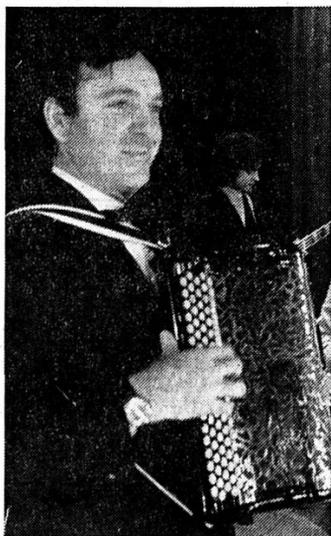
**21 AU 23 MAI**

Course de Pentecôte en voitures privées — Le FURKA-OBERALP avec passage du nouveau tunnel

Le programme de nos manifestations paraît également chaque semaine dans le journal «Touring» sous rubrique «section Jura neuchâtelois». Retenez ces dates et participez à la vie de votre club.

## Le bal du «Touring»... et merci à René Dessibourg

Durant la dernière décennie, le bal du «Touring» remportait, à chaque fois, un remarquable succès qui permettait aux organisateurs de se montrer satisfaits. Selon les orchestres, c'était la grande foule comme avec Marcel Azzola où plus de six cents convives se pressaient à la «Casa» dans une folle ambiance jusqu'au petit matin. Parfois, c'était un peu plus calme, mais il y avait toujours un minimum de trois cents fidèles qui passaient une excellente soirée dans une ambiance très agréable.



Or, depuis les années 80, nos sociétaires semblent ne plus apprécier cette manifestation. Ils

sont de moins en moins nombreux à vouloir danser et s'amuser le dernier samedi de janvier.

La Commission des divertissements, avec son président, René Dessibourg qui est un professionnel en la matière, s'est creusé la tête, a essayé de trouver de nouvelles formules, avec ou sans repas, pour vous satisfaire, soit à la Maison du Peuple, soit à l'Ancien Stand.

Rien à faire ! Il faut se rendre à l'évidence, ça ne marche plus ! La situation économique de la région est certainement une cause partielle et compréhensible de ce manque d'intérêt qui nous a obligés à annuler le bal de cette année suite au manque d'inscriptions.

Il ne reste plus à votre comité qu'à relire la fable de la Fontaine «La cigale et la fourmi» en attendant des jours meilleurs.

En plus, le président de la Commission des divertissements, René Dessibourg, banquier et accordéoniste célèbre, a décidé subitement de changer complètement sa vie et de reprendre un restaurant à Chernex-sur-Montreux. Encore un collègue et ami qui s'en va vivre chez les Vaudois...

Nous profitons de l'occasion pour lui souhaiter un bel avenir dans la cuisine et le remercions très sincèrement pour ses vingt ans d'agréable et fructueuse collaboration au sein du comité TCS Jura-neuchâtelois.

AF

## Changement à «Circuits»

Au revoir Jacques Lombard



Responsable de notre bulletin de section «Circuits» depuis 1977, JAL, soit Jacques LOMBARD nous a quittés au début de l'année.

En effet, il monte en grade et devient rédacteur en chef du Journal d'Yverdon.

Non sans peine, nous prenons congé d'un ami et collègue du comité qui s'est dévoué bénévolement, non seulement pour rédiger de nombreux articles, mais aussi pour d'autres tâches concernant nos activités. Il a su se faire apprécier pour l'efficacité de son travail et pour l'exactitude de ses jugements. Nous lui souhaitons un bel avenir chez les Vaudois.

Malheureusement, nous ne possédons pas de journaliste en réserve. Aussi, ce sont les membres du comité qui se chargeront

de donner la matière nécessaire à notre organe de section qui paraît, nous vous le rappelons, chaque troisième jeudi du mois, sauf en juillet et en août. Nous nous efforcerons de trouver des sujets qui vous intéresseront, tout en continuant à vous faire part de l'activité du TCS et de son agence de voyages.

Pour une raison financière, et vous l'avez peut-être remarqué en janvier, «Circuits» ne comprendra que deux pages, un mois sur deux.

Nous vous remercions de votre indulgence et de votre compréhension.

AF

## Pourquoi vivre seul ?

L'Amour, l'Amitié profonde, la confiance, 3 valeurs perpétuelles, 1 idéal brûlant, mais parfois aussi 1 rendez-vous manqué... Tout peut changer, si vous le désirez ! Dès aujourd'hui, l'agence PARTENAIRE est prête à vous aider et vous propose:

- des méthodes adaptées à chaque personne
- des prix exceptionnels
- un service motivé par la confiance.

AMOUR ET PARTENAIRE,  
UNE ALLIANCE QUI VA DE PAIR...

**PARTENAIRE**  
Agence de contacts

Rue Jaquet-Droz 12a,  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 98 61 (de 15-19 h.)

Economie - Prix - Robustesse

**FIAT**

**Lada**

Garage et Carrosserie du

**Versoix**

Campoli & Cie  
Charrière 1a  
Tél. (039) 28 69 88

**TCS VOYAGES** 23 ANS

**Si pratique TOUT SOUS LE MÊME TOIT**

Billets d'avion, vacances en camper, voyages d'affaires, vacances balnéaires, autotours, bacs, croisières, voyages en groupes, billets de chemin de fer etc. etc...

Nous n'offrons pas uniquement nos propres produits  
Nous sommes aussi agent officiel de:

**KUONI** **Hotelplan**  
**at** **INTERHOME**  
**airtour suisse** **swissair**  
**DANZAS**  
**airtour suisse** **touring**  
**airtour suisse** **alpitour**  
**MUNDI COLOR** **AMERICAN EXPRESS** **Voyages** **CTF**

TCS Voyages, Léopold-Robert 88, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. (039) 23 11 22

Informations techniques

**Documentation pour l'achat d'un véhicule**

La brochure « Documentation pour l'achat d'un véhicule 1982/83 » a paru au début de janvier, l'Office fédéral de statistique ayant transmis les données nécessaires avec plusieurs mois de retard. Les membres peuvent obtenir cette brochure auprès de tous les offices, et cela gratuitement. Le prix pour les non-membres est de 5 francs.

Dans cette rubrique, la Division des informations techniques transmet généralement des informations sur les tests, enquêtes, etc. Au printemps prochain sera établie une liste de tous les tests prévus pour les quatre prochaines années.

**ADMINISTRATION:** Office du TCS, André Frasse, directeur, av. Léopold-Robert 88, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 11 22.

**ÉDITEUR:** Section Jura neuchâtelois du TCS, Delson Diacon, président, Charrière 55, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 84 77.

**RÉDACTION:** Commission du bulletin, Léopold-Robert 88, tél. 23 11 22

**RÉGIE DES ANNONCES:** Publicité Matthey, av. de l'Hôpital 18, 2400 Le Locle, tél. (039) 31 42 83.

**CIRCUITS**

PARAIT DIX FOIS L'AN, le 3e jeudi de chaque mois, sauf juillet et août.

Dernier délai pour la remise des annonces: une semaine avant la parution.

**Prochaine parution: Jeudi 17 mars.**

**TCS VOYAGES**

**C'est maintenant qu'il faut réserver vos vacances pour l'été**

Un choix répondant à la diversité des goûts dont voici quelques exemples:

PALMA DE MAJORQUE	2 semaines	Fr. 647.-
IBIZA	3 semaines	Fr. 920.-
ANDALOUSIE	1 semaine	Fr. 824.-
ALGARVE/Portugal	2 semaines	Fr. 990.-
MADÈRE	1 semaine	Fr. 1150.-
ILES CANARIES	2 semaines	Fr. 814.-
MAROC	1 semaine	Fr. 600.-
TUNISIE	3 semaines	Fr. 806.-
SARDAIGNE	2 semaines	Fr. 893.-
SICILE	3 semaines	Fr. 1695.-
CORSE	1 semaine	Fr. 595.-
MALTE	1 semaine	Fr. 695.-
YUGOSLAVIE	2 semaines	Fr. 707.-
GRÈCE/SAMOS	2 semaines	Fr. 913.-
TURQUIE	2 semaines	Fr. 940.-
NEW YORK vol seul		Fr. 990.-
ANTILLES	1 semaine	Fr. 1210.-
KENYA	2 semaines	Fr. 1411.-

Ainsi que de nombreuses autres destinations économiques.

Il s'agit des prix minimum de nos offres

**at**

**vacances réussies-airtour suisse**

Demandez nos catalogues gratuits.  
Renseignements et inscriptions  
**VOYAGES TCS**  
88, av. Léopold-Robert, tél. (039) 23 11 22.

**Sporting Garage Carrosserie**

J.-F. STICH - Crêtets 90 - La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 26 44 26

Dépannage nuit et jour - Tél. (080) 22 43 84

**VW Audi Porsche**

**Fiat 127 Sport** noire, 35 000 km, 1979  
**Fiorino 1050 Combi 6 places** rouge, 27 000 km, 1981  
**238 Combi 6 places** blanc, 63 000 km, 1979  
**GS Break** rouge, 30 000 km, 1979  
**CX 2400 GTI** gris métal, 60 000 km, 1982  
**Citroën 2400 GTI** 1982

**Garage de la Ronde**  
tél. (039) 28 33 33  
rue Fritz-Courvoisier 55  
2300 La Chaux-de-Fonds

**VOS BOTTES SUR MESURE**

Transformations et réparations tous genres

9, rue de la Serre  
Tél. 28 63 89  
La Chaux-de-Fonds

**FALZONE BOTTIER**

**Diététique LA HUCHE**

Mme E. Röhrig

Av. L.-Robert 76  
La Chaux-de-Fonds

Alimentation naturelle  
Régimes: sans sel - diabétique - Herter  
Cure d'amaigrissement  
Produits beauté naturels et de soins  
Tél. (039) 23 26 02

**BAR Restaurant BEL-ETAGE**

45, Av. Léopold-Robert

Famille J. Robert  
Tél. 039/23 93 66

16 650 francs. Etre en frac à peu de frais.

Peugeot 505 GL: le plus confortable accès à la catégorie «2 litres». 96 ch DIN. Suspension raffinée à 4 roues indépendantes. Direction à crémaillère très précise. Freins à disques assistés. Boîte à 5 vitesses de série.

**PEUGEOT 505**

**ENTILLES SA** GARAGE ET CARROSSERIE  
La Chaux-de-Fonds (039) 26 42 42 - Le Locle (039) 31 37 37

**USW JEANS MELODY**

Rue Neuve 5 - Tél. 039/28 67 45 - La Chaux-de-Fonds

des marques - du choix - des coloris

**Levi's Lee Cooper RIFLE Lois**

Collections SWEAT et Gaston LAGAFFE Peluches SNOOPY

**TARCO**  
SWEAT COTON RENFORCÉ POLYESTER 50/50 USW Fr. 19.-

**LES NOUVEAUTÉS DE PRINTEMPS ARRIVENT !**

Skis... déclassés  
Vêtements... déclassés  
Chaussures... déclassées

à

**PRIX CASSÉS**

chez

Le Crêt-du-Loche Tél. (039) 26 78 78

**SPORTS KERNEN**

Boulangerie-Pâtisserie

**Kolb**

Balance 5  
La Chaux-de-Fonds

Spécialités:  
**bretzels**  
et pain de seigle

**Hertig Vins s.a.**

Agents des:  
**Caves du Château d'Auvernier**

Rue du Commerce 89  
Tél. 039/26 47 26

## Quarante-deux jeunes gens au cours TCS juniors 1983 qui a commencé



C'est avec 42 jeunes entre 16 et 18 ans que le cours a débuté le 17 janvier au Technicum de La Chaux-de-Fonds.

Ce nombre important de participants est très réjouissant et je profite de leur souhaiter la bienvenue au sein du TCS.

Ces cours qui dureront presque 5 mois, soit jusqu'au 6 juin, traitent différents sujets tels que:

Mécanique automobile avec film. Théorie de circulation, règles de circulation avec tests. Comportement du conducteur et du véhicule.

L'automobiliste face à la justice. Pratique de changement de roues, petits dépannages, expertise d'un véhicule.

Conduite sur piste avec moniteurs officiels.

1er Mars, course à Sochaux en autocar, visite d'une fabrique d'automobiles.

Du 7 au 21 mars, cours de sauveteurs.

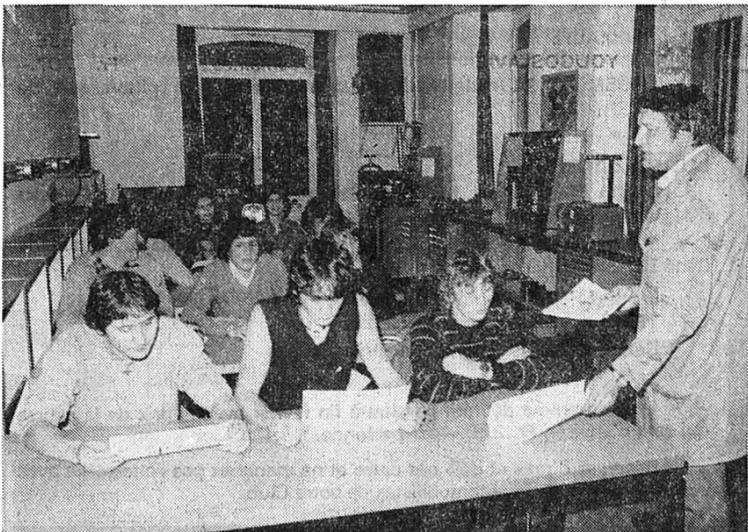
29 avril, en autocar à Marin, visite du centre de police de l'autoroute avec conférence sur les accidents de la route.

10 juin, clôture avec discussion sur l'alcool au volant et test au bréthériser.

Ces cours sont donnés par des personnes dévouées que je remercie.

J'espère que ce programme intéressera les participants.

W. CALAME  
Président de la Commission  
TCS-Juniors



## Pourquoi faire partie du TCS ?

Ce n'est pas seulement utile, mais vous faites preuve de solidarité avec les usagers de la route et vous nous permettez de mieux défendre vos intérêts.

Ci-dessous, l'exemple d'un sociétaire satisfait:

Office T.C.S.  
Léopold-Robert 88  
2300 La Chaux-de-Fonds

Monsieur le directeur,

Par la présente, je me permets de vous exposer ce qui suit:

Le jeudi 11 novembre 1982, je me suis rendu en France, en voiture. Sur le chemin du retour, vers la fin de l'après-midi, en traversant le village de Maiche, dans le Doubs, je suis subitement tombé en panne. Le jour du 11 novembre étant férié en France, tous les garages auxquels je me suis adressé étaient fermés. Finalement un quidam me dit que les garages faisaient le «pont» jusqu'au lundi matin.

Maiche se trouve à environ 30 km. de la frontière suisse. Ne sachant plus que faire, de guerre lasse, j'ai téléphoné au Sporting Garage, à La Chaux-de-Fonds, que je connais bien. Une heure plus tard, un ouvrier de l'entreprise arriva à Maiche, avec

le matériel nécessaire, pour me dépanner. L'avarie consistait en un fil qui s'était rompu dans le moteur.

Possesseur du livret ETI votre bureau m'informa que je devais présenter une demande d'indemnisation au siège central du T.C.S. à Genève. Quelques jours plus tard celui-ci m'écrivit qu'il prenait à sa charge la facture du garage s'élevant à 234 fr. 10.

Je tiens à souligner l'amabilité du personnel de votre bureau et surtout la promptitude avec laquelle ce sinistre a été réglé par le siège central.

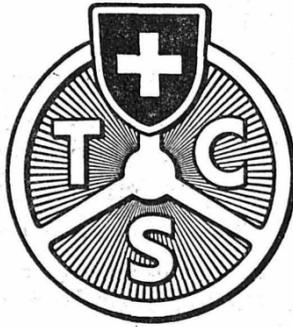
Veuillez croire, Monsieur le directeur, à mes sincères remerciements et à mes salutations les meilleures.

Albert HALLER  
La Chaux-de-Fonds

● Vous profiterez de tous nos services en adhérant au Touring-Club Suisse (un million de membres en Suisse, dont plus de onze mille dans la section du «Jura neuchâtelois».)

Cotisation annuelle: Fr. 45.- plus Fr. 5.- de finance d'entrée. Carte complémentaire pour deuxième voiture: Fr. 27.-, moto: Fr. 18.- + Fr. 5.- de finance d'entrée.

Demandez notre documentation détaillée au secrétariat, 88, av. Léopold-Robert, tél. 039) 23 11 22



## CAMPS DE PRÉPARATION À L'APPRENTISSAGE DE LA CONDUITE AUTOMOBILE

La division de la prévention routière du TCS à Genève organisera en 1983 trois camps de préparation à l'apprentissage de la conduite automobile pour la Suisse romande. Ces camps se dérouleront à:

- COURGENAY, du 27 mars au 2 avril
- COSSONAY, du 10 juillet au 16 juillet
- COSSONAY, du 9 octobre au 15 octobre

Ces camps sont réservés à des garçons et des filles de 17 à 18 ans, dont les parents sont membres du TCS.

Le programme du cours est conçu de manière à préparer les jeunes gens à leur futur apprentissage de conducteur et à les sensibiliser aux responsabilités qui incombent aux automobilistes.

Ce programme comprend principalement:

Théorie sur les bases de la conduite automobile, conduite sur piste, cours des premiers secours avec remise du certificat nécessaire pour l'obtention du permis d'élève-conducteur, cours de mécanique auto-moto, exposés sur les attitudes du conducteur, les accidents du trafic par un policier, sur les assurances par un avocat.

Une participation de 190 francs est demandée. (Repas, logement, livre de mécanique compris.)

Les places étant limitées, la liste des participants sera établie en tenant compte de la date de réception des inscriptions.

Bulletin d'inscription à demander au secrétariat de la section, 88, av. Léopold-Robert (039)23 11 22.

**Encaisser sans broncher!**

81.1.236 TM.77

En versions découvertes ou couvertes, marchandises ou passagers, essence ou diesel, le Renault Traffic sait encaisser. Sans broncher.

Garage  
**P. Ruckstuhl s.a.**

Rue Fritz-Courvoisier 54  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 28 44 44

**Renault Traffic**  
Champion de la catégorie  
800-1200 kg

Mon Carrossier

23 14 85  
LE CHAUX-DE-FONDS

Grandes-Crosettes

Travail de qualité

Prix et délais respectés

**CAFÉ LA SEMEUSE**

LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE...

La Chaux-de-Fonds Tél. 039 231616

UBS  
Pour allier la théorie à la pratique.

**Un titre solide et de bon rendement!**

L'idée:  
si vous voulez placer votre épargne à moyen terme, il est judicieux d'acquiescer des titres offrant tout à la fois la sécurité et un rendement intéressant.

Sa réalisation:  
achetez donc des obligations de caisse UBS. Leur durée va de 3 à 8 ans. Notre caissier vous conseillera volontiers.

Union de Banques Suisses

La Chaux-de-Fonds, Le Locle  
Les Ponts-de-Martel

conseils  
ordonnances  
herbages variés  
homéopathie

pharmacie droguerie  
**pillonel**

Balancier 7 et Serre 61, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 46 46/47



# L'OFFICE VOUS RAPPELLE QUE...

## L'été n'est pas très loin - Pensez à réserver maintenant vos vacances

La palette des programmes TCS est arrivée. Quelques mots en résumé sur nos offres.

### TCS - AUTOTOURS

Circuit avec votre propre voiture dans 8 pays d'Europe. (France - Scandinavie - Islande - Roumanie - Hongrie - Yougoslavie - Grèce - URSS).

### TCS - AUTOSÉJOUR

Hôtels, appartements, villages de vacances... Avec votre voiture. (France - Italie - Grèce - Finlande - Espagne).

### TCS - MOTORHOMES

Un genre de vacances nouveau sur la route. Au départ de Suisse... L'Europe en toute liberté.

Au départ de la Corse - au départ de la Grande-Bretagne.

Mais aussi aux antipodes en Australie et Nouvelle-Zélande

Pour les amoureux de la nature nos roulettes dans le Périgord et en Normandie.

### DES VACANCES DIFFÉRENTES TCS

Nos trois programmes:

**AU FIL DE L'EAU:** Location de bateaux sans permis en France, Canaux du Midi, en Bourgogne, Maine Anjou, La Bretagne, L'Angleterre - L'Irlande et sans oublier l'Italie. En deux mots des vacances d'un autre temps, d'un autre âge, des vacances différentes.

**PÉNICHES DE CROISIÈRE:** Une brise de romantisme.

Une croisière avec une péniche devient une aventure sans pareille, inoubliable. Les romantiques, les individualistes, les bons vivants et les aventuriers y trouveront leur bonheur.

Les régions: Le Midi, La Charente, Bretagne et Anjou, les Canaux hollandais, la Moselle et le Rhin romantique.

**IRLANDES:** Un pays où les habitants ont par vocation le sens de l'accueil. Où la nature y est généreuse au sens vrai du terme.

Nous avons résumé dans cette brochure nos différentes variantes de vacances.

Autotours avec votre propre voiture. Autotours avec location de voiture. Pour les individualistes «Fly and Drive» vol et voiture de location avec séjour en hôtel. Et sans oublier nos House boats (Location sans permis de bateaux).

**TCS - CROISIÈRES:** Nous avons affrété pour vous les plus beaux bateaux. Nous avons choisi les plus belles croisières à destination de la Grèce et de ses îles.

Les croisières proposées:  
Azur le bateau dans le vent. Cap sur la Grèce. (Cie Paquet)  
Italia - Le Majestueux. Si la Grèce vous était contée. (Cie Linea C)  
Atalante. Croisière pour automobilis-

tes. Vers la Grèce et la Turquie. (Cie Med Sun Line)

Oceanus. Les croisières «sur mesure». Les plus belles îles grecques. (Cie Epirotiki Lines)

Notre hit de la croisière s'appelle OREA ELLENI. La croisière en voilier-moteur.

### NOS PROGRAMMES AVION

Canada - USA. Vacances sans frontières.

Découvrez l'Amérique du Nord en Camper ou en Motorhome au départ de plus de 60 villes. L'Amérique du Nord un continent pour vos vacances.

**AFRIQUE DU SUD:** Campers - Voitures de location - Hôtels.

### EGYPTE - CROISIÈRES

Nos croisières Hiver - Printemps - 13 jours. Découvertes sur le Nil.

Grandes croisières sur le Nil Eté - Automne. 14 jours.

En un seul voyage, l'histoire cinq fois millénaire, viendra à votre rencontre et mettra à vos pieds les témoins les plus prestigieux de ce passé glorieux.

**Océan Indien:** Les sites de vos vacances.

Ile de la Réunion. Ile Maurice, Vacances balnéaires.

Circuit des Mascareignes. A la découverte de l'île Bourbon.

**TUNISIE:** D'actualité, Hiver - Printemps.

Circuit en autocar - Découverte du Sud en Land Rover.

### MINICROISIÈRE DE PRINTEMPS

De 3 à 8 jours pour découvrir le monde merveilleux des croisières.

Voyage 1: Gênes - Barcelone - Port Mahon - Gênes

22 au 25 avril 83  
Idéal pour un week-end prolongé.

Voyage 2: Gênes - Barcelone - Cannes - Gênes

16 au 19 mai 83.  
Prix très avantageux.

Voyage 3: Gênes - Barcelone - Palma de Mallorca - Monte-Carlo - Gênes

19 au 23 mai 83  
Bonne date (Pentecôte).

Voyage 4: Gênes - Barcelone - Gibraltar - Tanger - Palma de Mallorca - Monte-Carlo - Gênes

23 au 30 mai 83  
Embarquement lundi de Pentecôte.

**PRIX:** Nous disposons de cabines de toutes les catégories, de Fr. 295.- à Fr. 1945.-.

### CROISIÈRE SPÉCIALE SUISSE ROMANDE SUR LE RHIN AVEC MS CALYPSO

Du 24 au 30 avril 83. Très bonne période pour les fleurs.

Prix Fr. 1150.- pont principal

Prix Fr. 1350.- pont supérieur.

Prestations complète selon notre programme étaillé.

### RAPPEL

Toutes les brochures des Tours Operators Suisse sont également arrivées. Vous trouverez donc tout sous le même toit aux mêmes conditions et sans supplément d'organisation.

Un coup de téléphone, nous vous les envoyons.

Passez à notre agence, nous vous les remettrons et mieux encore nous vous les commenterons.

**VOYAGE DE LECTEURS DE L'IMPARTIAL:** 2 au 12 avril 83

Villes Impériales du Maroc. Il ne manque que vous... Profitez des toutes dernières places.

Pour les amateurs de voyage insolite et vu le succès de notre croisière exclusive sur le fleuve Sénégal. Nous vous rappelons que vous pouvez réserver cette magnifique aventure à notre agence.

### CONTEMPORAINS - SOCIÉTÉS - CLUBS SPORTIFS

Un petit mot aussi à l'attention des responsables de groupe, prévoyant un voyage en 1984.

Il est temps de penser à l'organisation et à la destination... Nos projets spécialement conçus sont à votre disposition.

Par contre, si vous connaissez déjà le pays qui vous accueillera, contactez-nous, notre service groupe vous fera parvenir un projet A LA CARTE avec prix définitif en ce qui concerne les prestations terrestres, en rapport avec votre date de départ.

### ENTREPRISES COMMERCIALES - HOMMES D'AFFAIRES

Notre agence ne s'adresse pas seulement aux automobilistes.

Nous nous sommes spécialisés dans l'organisation de voyages commerciaux. Afin de donner à notre clientèle un service rapide et de premier rang, nous avons pourvu notre agence du système de réservation SWISSAIR (PARS).

Nous sommes donc IATA et pouvons de ce fait émettre votre billet dans les plus brefs délais. Pensez à nous!

**TOURING-CLUB SUISSE**  
AGENCE DE VOYAGES  
88, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 23 11 22



Membre de la Fédération suisse des agences de voyages

## Course de Pentecôte

du 21 au 13 mai 1983

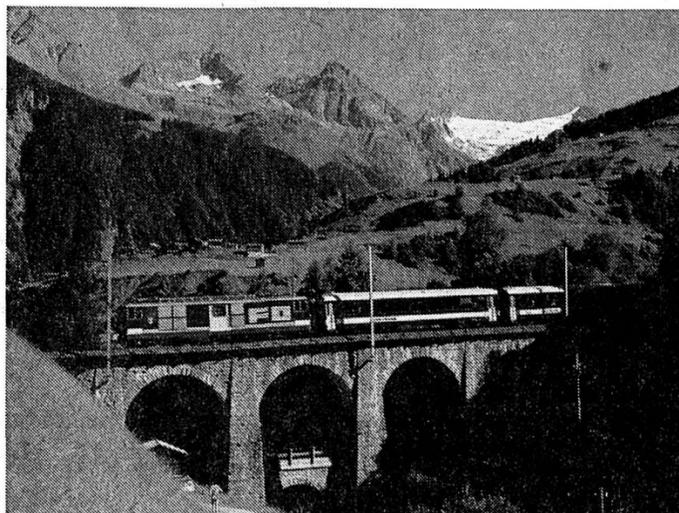
VADUZ (Liechtenstein) LES GRISONS, LE FURKA-OBERALP, LE VALAIS ET LA RÉGION LÉMANIQUE

En voitures privées

C'est en 1973 que débutent les travaux du plus long tunnel ferroviaire pour voie métrique du monde. En effet, il mesure plus de 15 km. et personne ne s'imaginait les difficultés auxquelles allaient se heurter les constructeurs.

Ce n'est donc qu'en septembre de l'an passé qu'il a été mis en exploitation et certainement que peu de personnes de notre région ont eu l'occasion de l'utiliser.

C'est la raison pour laquelle la commission des courses de votre section a décidé d'organiser sa traditionnelle sortie de Pentecôte dans cette contrée intéressante, autant du point de vue touristique que technique.



Voici en abrégé le programme que nous vous proposons:

### Samedi 21 mai

09.00 Départ de La Chaux-de-Fonds, Bienne, Soleure, autoroute Zurich, Horgen, Pfäffikon, Rapperswil, Wattwil, Wildhaus, Gams, Buchs, Schaan, VADUZ (visite de la ville)

Vaduz, Balzers, Maienfeld, Landquart, CHUR  
LOGEMENT et repas du soir à Coire.

### Dimanche 22 mai

09.00 Chur, Reichenau, Disentis, Andermatt, REALP. Chargement des voitures sur le train du FURKA-OBERALP de Realp à Oberwald (20 minutes de trajet)

12.00 Repas de midi à Münster  
Münster, Brigue, SIERRE  
LOGEMENT et raclette dans un restaurant très pittoresque de SIERRE.

### Lundi 23 mai

09.00 Sierre, Sion, Martigny, St-Maurice, Aigle (visite du Château d'Aigle et dégustation), Villeneuve, Montreux, Chermex.

12.30 Repas de midi à Chermex dans le magnifique restaurant de René DESSIBOURG

Rentrée par Vevey, Autoroute, Fribourg, Morat, Thielle

18.30 Filets de perche à THIELLE

Retour à La Chaux-de-Fonds après le repas

Le programme définitif paraîtra à fin février avec le prix de la course qui sera d'environ Fr. 220.- par personne.

Réservez d'ores et déjà ces dates et ne manquez pas cette sortie avec vos amis et collègues automobilistes de votre Club.

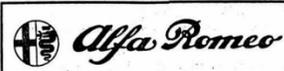
Nous vous recommandons nos literies de marques suisses:

**Superba - Elite - Bico - Happy - Roviva - Ressorta**



**INTER-MEUBLES**  
meubles · habitation · tapis · rideaux

Place du Marché + Collège 15 - Tél. 039/28 52 81 - La Chaux-de-Fonds



AUTO CENTRE  
Emil Frey SA

Garage et Carrosserie



**AUTO-CENTRE**

La Chaux-de-Fonds, rue Fr.-Courvoisier 66, tél. (039) 28 66 77

le plus grand choix de la place

### TAPIS

de fond et mural, milieux, et nos revêtements de sol

du commun sa  
Serre 32  
La Chaux-de-Fonds

Eugenio Beffa



couleurs et vernis

PAPIERS PEINTS • CARROSSERIE • OUTILLAGE

« La Maison de confiance du Carrossier »

Dépositaire:



MAX MEYER

2300 La Chaux-de-Fonds, 28, rue de la Serre, tél. 039/23 08 33  
2000 Neuchâtel, Rue des Draizes 2, tél. 038/24 36 52

# JURA BERNOIS

## la voix d'une région

### Pro Savagnières SA à Saint-Imier Projet de 20 millions de francs

La société anonyme Pro Savagnières de Saint-Imier ne s'endort pas sur ses lauriers: après avoir réalisé un premier projet de 44 maisons familiales, elle travaille à la réalisation d'un second projet, en complément du premier. Il s'agit de construire 16 nouvelles maisons familiales et 10 maisons de huit appartements ainsi qu'un hôtel pour les familles et les groupes. Coût du nouveau développement: 20 millions de francs.

La société Pro Savagnières SA a été créée en 1966. A la suite du lancement d'un concours d'idées, elle s'est assurée les services du bureau d'architecture Gianoli de Saint-Imier. En 1968, les travaux de construction de 44 maisons individuelles débutaient aux Savagnières. Les dernières maisons viennent de se terminer. Leurs propriétaires se recrutent dans toute la Suisse. Ces maisons sont toutes chauffées à l'électricité. Le parterre abrite les chambres à coucher et le premier étage un vaste living-room avec cuisine. En plus du chauffage électrique, les familles peuvent également se réchauffer des frimas de l'hiver autour de la cheminée.

#### ÉGARD À LA NATURE

Comme le dit M. Samuel Buri, vice-président de la société. «Il fallait à tout prix préserver la nature». Ainsi, les plans

ont même été réalisés en tenant compte des arbres. «Aucun arbre n'a été abattu pour construire», précise M. Buri. D'autre part, toute l'installation des eaux, de l'électricité, de la télévision est sous terre, ce qui a occasionné d'importants investissements.

Enfin, depuis peu, le problème de l'épuration des eaux est résolu. La canalisation des Savagnières à Saint-Imier est faite. Il ne reste plus qu'à relier la parcelle. Pour M. Buri, l'épuration des eaux pose des problèmes dans de nombreuses régions qui pourtant seraient intéressées à de tels projets.

#### ENCORE QUELQUES DÉMARCHES ADMINISTRATIVES

Pro Savagnières SA en est déjà au stade du projet définitif pour les 16 nouvelles maisons familiales. Les autorisa-

tions de construire ont été accordées. Les travaux pourront donc commencer en principe au printemps prochain. Une seule condition: avoir trouvé les acheteurs. Pour ce qui est des maisons à huit appartements, les plans doivent encore être acceptés, comme aussi le plan de zones.

Ces appartements seront à vendre, mais également à louer. Pour les promoteurs, il s'agissait de présenter un éventail assez large pour être accessible à toutes les bourses. Si tout se passe bien, la construction des maisons à huit appartements pourrait démarrer en 1984. Mais l'ensemble du projet, avec l'hôtel, est planifié sur plusieurs années.

Au moment où l'hôtel sera sur pieds, Pro Savagnières envisage d'aménager des zones de détente, avec par exemple un court de tennis. Pour les autres sports, les installations de Saint-Imier peuvent être utilisées par les vacanciers. C. D.

#### RENAN

### Dernier culte du pasteur Gnägi

M. Daniel Gnägi, avant de prendre son poste à Tramelan, avait accepté de diriger pendant trois mois la paroisse de Renan, place laissée vacante par le départ du pasteur Wimmer.

Dimanche prochain, à 9 h. 45 au temple, le pasteur Gnägi officiera pour la dernière fois chez nous. Son bref passage aura tout de même laissé des traces agréables de cet homme dynamique, souriant et sympathique. C'est avec regret que les paroissiens le voient quitter Renan.

A l'issue du culte, le Conseil de paroisse invitera tous les présents à une modeste manifestation d'adieu à la salle de paroisse. (ba)



### Concert de l'Union instrumentale à Tramelan-dessus

Samedi 19 février dès 20 heures à la halle de gymnastique de Tramelan-dessus, l'Union instrumentale sera en fête à l'occasion de son concert annuel. Au programme des productions de l'Union instrumentale et un concert de gala par la fanfare Le Liberté de Vendincourt. Ces deux ensembles sont placés sous la même direction de M. Aldo Strahm. Soli de trompette, d'euphonium et de trombone compléteront la soirée ainsi que des productions des deux fanfares réunies. La partie dansante sera conduite par l'orchestre «Les Camelots». (comm., vu)

### Au Grand Conseil bernois Affaissement du Seeland: pas de mesures spéciales

Pas besoins de recherches supplémentaires ni de mesures spéciales pour lutter contre l'appauvrissement du sol dans le Seeland. Tel est au moins l'avis du Parlement bernois, qui à une nette majorité s'est prononcé contre une motion déposée à ce sujet. Comme l'a expliqué le conseiller d'Etat Henri Sommer, «les craintes de voir la couche crétacée des lacs apparaître à la surface et envahir les terres cultivables sont infondées».

Ce n'était en tout cas pas l'avis des motionnaires, qui constataient que depuis la première correction des eaux du Jura, le sol du Seeland s'était affaissé de plus de deux mètres. En outre ont-ils constaté, cet affaissement se poursuit actuellement à un rythme de un à deux centimètres par année. De l'avis du gouvernement et d'une majorité des députés, les mesures prises actuellement sont largement suffisantes: labour de défoncement, pratiqué sur une surface de 500 hectares, dont le coût s'est élevé à 9,3 millions de francs, et, dans le but de stabiliser l'affaissement du sol, labours en profondeur effectués sur une surface de 200 hectares. L'efficacité de ces labours a été analysée. Les résultats ont démontrés que cette méthode pourrait permettre de stabiliser définitivement le sol du Seeland, a encore expliqué Henri Sommer.

La cause première de l'appauvrissement du Seeland est incontestablement

liée au drainage intensif qui a provoqué un assèchement des couches profondes. Ceci a amené dans les couches profondes de l'oxygène, ce qui a favorisé le développement de micro-organismes. Ces micro-organismes ont détruit ensuite les couches de tourbe dont est constituée une grande partie du sol du Seeland. Ce processus a encore été accéléré par la culture intensive pratiquée dans cette région.

Dans le Seeland, selon les renseignements fournis par le gouvernement, 15% des surfaces agricoles est constitué de terres marécageuses. De ces 15%, la moitié est réellement menacée d'appauvrissement et d'affaissement. Henri Sommer, dans ces explications a conclu en disant que le Seeland ne constituait pas un cas particulier. Dans d'autres anciennes plaines alluviales, comme la haute vallée du Rhin ou la plaine de la Linth, des phénomènes semblables ont été observés. (ats)

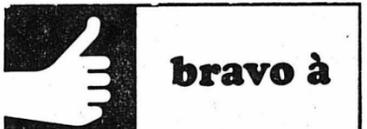
### Echos du Conseil municipal de Cormoret

Depuis le début de l'année le rythme des séances a été très soutenu puisque dix séances ont dû être mises sur pied pour liquider les affaires courantes. C'est donc avec un bel élan que les conseillers ont entamé cette dernière année de la législature.

**Garde-police.** - D'un commun accord, pour des raisons de maladie, M. Hochuli quittera ses fonctions de garde-police au 31 mars 1983. Avant de quitter ses fonctions, que M. Hochuli trouve ici les remerciements de la population de Cormoret pour avoir su remplir sa tâche avec bonté et bonne humeur.

Neuf candidats ont présenté des postulations pour ce poste. Finalement, après un examen approfondi, le choix s'est porté sur la candidature de M. Zehnder Jean-Pierre, domicilié actuellement à Tramelan.

Le prénommé, âgé de 31 ans, est marié et père de deux enfants. Après son apprentissage, M. Zehnder a travaillé quelques années dans sa profession de menuisier. Ensuite, il a été occupé pendant plus de cinq ans en qualité de régleur de machines dans une entreprise d'horlogerie.



### Mme Nadia Vuilleumier-Gindrat de Tramelan...

...qui aujourd'hui fête son 90e anniversaire entourée de sa famille. Veuve depuis 1959, Mme Vuilleumier s'est occupée à la perfection de ses enfants, de ses cinq petits-enfants et de ses cinq arrière-petits-enfants. Aujourd'hui elle jouit d'une belle retraite et fait encore ses repas, lit son journal, regarde la télévision et tricote. En raison de la maladie, elle ne fait plus son ménage et est aidée pour cela par sa fille. Nous lui formulons nos meilleurs vœux à l'occasion de ce bel anniversaire. (vu)

### Les pêcheurs de Courtelary, La Neuveville, Moutier et Bienne-Romande réunis à Loveresse

C'est samedi après-midi à Loveresse que la nouvelle Association des pêcheurs de Courtelary, La Neuveville, Moutier et Bienne-Romande a tenu son assemblée générale annuelle. C'était la troisième assemblée depuis la fondation et tous les délégués étaient présents, soit 54 personnes.

M. Paul-Eric Läderach, agent à la police municipale de Moutier, présidait les débats et salua M. Ernest Kurth, du comité cantonal, et M. Baillif (Gléresse) qui représentait les gardes-pêche cantonaux. Il excusa le président cantonal des pêcheurs, le Dr Kurt Meyer.

Le comité a été réélu pour deux ans. M. Paul-Eric Läderach a été reconduit à la présidence, alors que M. Tschanz ayant démissionné, M. Ernest Geiser (Sonceboz) entre au comité; M. René Rérat (Bienne) remplace M. Tschanz au comité cantonal. Il a été décidé que l'association tiendrait sa prochaine assemblée 1984 à Péry.

M. Tschanz a encore reçu un cadeau mérité suite à sa démission du comité qui se compose dès lors comme suit:

rie de Tramelan qui a été contrainte à fermer ses portes à fin 1982.

Rappelons que le poste de garde-police comporte aussi la fonction de cantonnier et de concierge des bâtiments communaux.

Le changement de titulaire sera l'occasion de réorganiser l'ensemble de ces trois fonctions. Aussi, dans le cadre des crédits votés lors de l'acceptation du budget 1983, l'épouse de M. Zehnder a été engagée en qualité de concierge auxiliaire pour quelques heures par semaine.

**Statistique de la population 1982.** - La statistique de la population de l'année 1982 laisse apparaître une diminution de 14 unités. Au 31 décembre, la commune comptait 510 habitants dont 36 étrangers. Durant l'année sept naissances et neuf décès ont été enregistrés.

**Hôpital du district.** - Conformément à la loi sur les hôpitaux, les communes rattachées à un hôpital de district doivent être constituées en un syndicat hospitalier. Selon l'article 27 du nouveau règlement de ce syndicat qui sera soumis à l'approbation de l'assemblée au printemps, outre les contributions ordinaires destinées à couvrir les frais d'exploitation, les communes seront appelées à ouvrir également un éventuel déficit d'exploitation. Suite à la réaction d'autres communes, le Conseil municipal s'est aussi déclaré préoccupé par le problème des coûts qui en résulteront. C'est donc avec intérêt qu'une délégation du Conseil se rendra à la séance d'information du 1er mars prochain afin d'obtenir les éclaircissements nécessaires.

**Service de puériculture.** - Il a été pris la décision d'adhérer au Service de puériculture de Bienne qui donne déjà des consultations dans les communes du Bas-Vallon. Ce service permettra de donner de judicieux conseils aux mères qui devaient se rendre jusqu'à ce jour à Courtelary. A l'avenir, un local sera mis à disposition à la salle communale. Très bientôt, les détails seront mis au point et des informations seront adressées directement aux personnes concernées.

Pour le district de Courtelary, MM. E. Geiser et W. Meier; pour le district de Moutier, P.-E. Läderach et G. Rebetez; pour La Neuveville, R. Cosandier et B. Michel; pour Bienne, F. Giauque et G. Verdon; pour Tavannes, R. Meier; pour Malleray-Bévilard, F. Bérout et pour Court, E. Beuchat.

Dans son rapport annuel M. Läderach a tout d'abord remercié vivement tous ceux qui se dévouent pour l'association ou soutiennent ses interventions. Il a rappelé les modifications importantes de la nouvelle législation sur la pêche, à savoir l'augmentation du prix des patentes de 20 francs et la taille minimale de la truite qui est de 24 centimètres pour les eaux publiques du Jura bernois, décision qui est controversée.

Il a aussi parlé de la prolifération des hérons qui engendre une grogne certaine chez les pisciculteurs, ainsi que des planches à voile qui contraignent les pêcheurs du lac de Bienne à faire preuve de beaucoup de self-contrôle. (kr)

### Tavannes: Association suisse des cadres techniques d'exploitation «Etre solidaire dans les temps difficiles»

C'est à Tavannes que se tenait dernièrement l'assemblée générale de l'ASCE (Association suisse des cadres techniques d'exploitation) présidée par M. François Keszte. Cette assemblée a permis à chacun de faire le point dans une année jugée difficile.

Un hommage aux membres disparus a été adressé par M. Willy Ermatinger et une minute de silence observée à la mémoire de MM. Charles Kundert, La Neuveville, Albert Luthi, Tramelan, Hermann Vuilleumier, Tramelan et Robert Wust, Courroux.

M. René Vicari, secrétaire des verbaux et M. Silvio Monti, trésorier, furent re-

### Subvention cantonale 112.000 fr. pour Crémines

Lors de sa séance hebdomadaire, le gouvernement du canton de Berne a adopté l'octroi d'une subvention de 112.000 francs destinés à des projets de canalisation à Crémines. (oid)

#### ROCHE-D'OR

### Deux démissions au Conseil communal

M. Fernand Walther et M. René Longchamp viennent de démissionner du Conseil communal de Roche-d'Or.

merciés pour leur excellent travail fourni au cours de l'année.

#### JUBILAIRES ET COMITÉ

Cette année, deux membres ont été mis à l'honneur. Ils reçoivent la traditionnelle attention. Ces jubilaires sont MM. Jean Streit de Bévilard et Claude Vandevor de La Neuveville. Une mutation est enregistrée au sein du comité avec le départ de M. Grunenwald. Le comité est constitué comme suit: président, François Keszte; vice-président, Frédéric Chappuis; caissier, Silvio Monti; secrétaire des verbaux, René Vicari; secrétaire correspondance, André Chopard; hommes de confiance, Willy Ermatinger et Jean Streit; membres assesses, Gérard Béguelin, Francis Berger, Walter Wittwer, Pierre Dubois, Pio Lionello Pellegri; vérificateurs des comptes, André Mathys et Jacky Lombard; suppléant, Jean-Pierre Franz.

#### ACTIVITÉ FUTURE

L'assemblée décida d'organiser les manifestations suivantes: visite de Suchard à Neuchâtel, une sortie à Forêt, cours de perfectionnement à Tramelan, une ou deux conférences avec une personnalité de l'industrie.

Le président, M. François Keszte, présenta un rapport annuel très intéressant à suivre tout en restant très objectif, il

ne cacha pas que l'année écoulée avait été une année mouvementée. Il parla des difficultés dans l'industrie et l'économie en général qui ont causé de nombreux soucis à plusieurs collègues, notamment aux membres les plus âgés, proche de la retraite. Il lança un appel tout spécial à la solidarité dans ces temps difficiles. M. Keszte parla aussi de l'avenir qui ne s'annonce toujours pas sous les meilleurs auspices, le chômage, la récession et la dégradation du marché de l'emploi vont malheureusement encore s'accroître. De ce fait, les cadres doivent rester mobiles ou le devenir et ne doivent pas reculer devant les nouvelles technologies. Les cadres ne doivent pas rester solitaires, ils doivent se solidariser avec leurs collègues de l'ASCE afin de maîtriser ensemble les problèmes particuliers à leur situation professionnelle. Il a lancé aussi un appel au recrutement de membres qui est important pour la bonne marche de l'association. (comm-vu)

### JASS AU COCHON

SAMEDI 19 FÉVRIER à 14 h. 30  
Souper à tous. Prix au 50 % des joueurs. Places limitées.  
Veuillez réserver au (039) 63 11 13  
Café-Boucherie de la Campagne  
W. JAKOB - 2616 RENAN 67265

**CE SOIR**  
à 20 heures précises

# LE GRAND LOTO DU M.P.F.

## Systeme fribourgeois

28 quines à Fr. 40.- 24 cartons à Fr. 150.-  
28 doubles quines à Fr. 80.- 4 cartons à Fr. 250.-  
Abonnement Fr. 15.- pour toute la soirée.

en bons de marchandise à retirer auprès  
de tous les commerçants de la ville.

**Maison du Peuple**

Cartes supplémentaires à Fr. -.60.



1100e Anniversaire de Saint-Imier 884 - 1984

## Concours de composition de marches

ouvert à tous les compositeurs de nationalité suisse ou domiciliés  
en Suisse

Délaï de remise des œuvres 30 juin 1983 (cachet postal)

Le règlement du concours est à demander à la **CHANCELLERIE  
MUNICIPALE, 2610 SAINT-IMIER, TÉL. 039/41 20 46**

93-76



**Café du Musée**  
Daniel-JeanRichard 7  
Tél. (039) 22 27 19  
Ce soir

**PIEDS DE PORC**  
au madère Fr. 8.50 68981



Le matin dès 7 heures et à toute heure  
de la journée:  
**HOT-DOG - CROQUE-MONSIEUR**  
«MAISON» - GÂTEAU AU FROMAGE  
ASSIETTE DE ROASTBEEF  
ou **JAMBON DE CAMPAGNE** avec ou  
sans röstis  
Réservez notre salle pour vos réunions  
Tél. 039/22 51 22 69660

**RELAIS DU CHEVAL-BLANC**  
Boinod

**AUJOUR'HUI MIDI ET SOIR**  
**LES TRIPES**

au prix du menu du jour

Prière de retenir vos tables  
Tél. 039/23 48 44

M. et Mme G. Bubloz

VALAIS

**Vos vacances blanches**  
**à l'Hôtel des Haudères**

1961 LES HAUDÈRES/VS  
Tél. 027/83 15 41

CHAMBRES AVEC BAIN, WC privés,  
téléphone.

Demi-pension par semaine  
dès Fr. 294.-

Remontées mécaniques, par jour:  
adultes Fr. 18.-, enfants Fr. 9.-

89-45023

## CHYPRE

**Hôtel Rania Beach**  
à Paphos

idéal pour des vacances familiales  
tranquilles, logement individuel dans  
des appartements modernes avec  
coin-cuisine. Grand jardin avec piscine,  
court de tennis, nombreux bars  
et tavernes dans les alentours.  
Réduction pour enfants.

2 semaines de vacances balnéaires  
dès Fr. 1 470.-

Demandez notre catalogue détaillé  
CHYPRE 83 avec 18 offres  
intéressantes: 67-342604



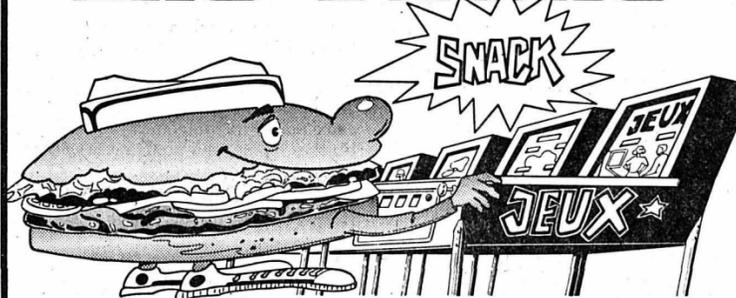
65, rue de la Serre  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 22 77

Qui dit mieux ?

Fr. 4.80

c'est le prix de votre repas au :

## LAS VEGAS



LEOPOLD-ROBERT 11, LA CHAUX-DE-FONDS

Hamburger Fr. 2.-

Toutes portions Fr. 1.60

Boisson Fr. 1.20

Fr. 4.80

Ouvert tous les jours :

- lundi - jeudi  
de 8h à 24h.

- vendredi  
de 8h à 01h.

- samedi  
de 8h à 02h.

- dimanche  
de 13h à 24h.

«L'Impartial» est lu partout et par tous

Aula du Collège des Forges-centre  
Vendredi 18 février 1983 à 20 heures

## CONFERENCE

sur le thème:

### D'OÙ VIENS-TU ? OÙ VAS-TU ? LA VIE VAUT-ELLE LA PEINE D'ÊTRE VÉCUE ?

Orateur: M. Mario Riva

Organisateur: Eglise de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours

Entrée libre - Pas de collecte

69576



1970 **AVIS DE RECHERCHE** 1983

**Chanteurs cherchent auditeurs...**

Nous avons le grand avantage de vous annoncer la grande **soirée musicale** de ce samedi 19 février. Après avoir répondu à une trentaine d'invitations qui nous ont permis de nous produire, en 1982, dans la plupart des villes de Suisse romande, à Zurich et en France à Lons et Paris, nous avons eu le désir d'organiser une soirée, spécialement pour tous les amis et habitants de notre ville et ses environs.

En ces temps si troublés, nous aurons le grand privilège de partager avec vous les Certitudes et l'Espérance inestimable que nous apporte l'Evangile. A nos amis nous disons; votre présence sera pour nous un précieux encouragement. A vous qui êtes en quête d'une réponse concernant la réalité de Dieu dans votre vie et son Amour pour vous: cette soirée vous y aidera. Venez en famille; le programme prévu plaira aux jeunes de tous âges. **L'ENTRÉE EST LIBRE.** La collecte nous aidera à couvrir les frais. Nous vous disons donc: à bientôt, avec

**Les Gédéons**

Samedi 19 février à 20 heures,  
Grande salle rénovée de la Maison du Peuple

Organisation: E.E.R. La Chaux-de-Fonds

69717

## VIVRE EN HARMONIE

par M. B. Ghaznavi, psychologue

Jeudi 17 février, 20 h. 15  
Hôtel Moreau, 1er étage

Entrée libre

Organisateur: Baha'i

69734

Préparant une  
**importante exposition**

consacrée à  
**LÉON BERTHOUD**

nous cherchons les peintures de  
cet artiste afin de prêt, de vente  
éventuelle, ainsi que pour la prépa-  
ration de l'important catalogue qui  
lui sera consacré

**GALERIE ARTS ANCIENS**  
Pierre-Yves Gabus, 2022 Bevaix,  
tél. 038/46 16 09.

87-141

**Cercle du Sapin**

## Commémoration du 1er Mars

Soirée patriotique

Vendredi 25 février 1983

Salle du 1er étage de La Channe Valaisanne

19 h. 15: **SOUPER**

Tripes à la neuchâteloise, prix Fr. 16.-, café, dessert  
et service inclus

Prière de s'inscrire auprès de la Fiduciaire L. Genil-  
lud jusqu'au 22 février 1983, tél. 039/23 24 67  
(pendant les heures de bureau)

21 h. 15: **PARTIE OFFICIELLE**

M. Bernard COMBY, conseiller d'Etat, chef des Dé-  
partements de l'instruction publique et de la santé  
publique du canton du Valais

M. Jacques BÉGUIN, conseiller d'Etat, chef des dé-  
partements de l'agriculture et de l'intérieur de la Ré-  
publique et Canton de Neuchâtel

M. Roger UMMEL, président du Conseil général de  
La Chaux-de-Fonds, qui portera le toast à la patrie  
L'UNION CHORALE qui agrémentera la soirée par  
quelques chants

Tous les citoyens et citoyennes sont cordialement invités à partici-  
per à cette manifestation ainsi qu'au souper qui la précède

**CERCLE DU SAPIN**

En collaboration avec les associations soussignées:

Association Patriotique Radicale

Parti Libéral-PPN

Société de tir Les Armes Réunies

Société des Officiers

Association Suisse des Sous-Officiers

Société de Cavalerie

Groupe des Jeunes Radicaux

# CANTON DU JURA

## la voix d'une région

### Assemblée générale du Syndicat chevalin du Haut-Plateau montagnard Une bonne année pour le monde du cheval

La commune des Breuleux accueillait récemment le Syndicat chevalin du Haut-Plateau montagnard (HPM) pour son assemblée générale. M. Raymond Baume, président, a mené les débats en présence d'une septantaine de personnes parmi lesquelles il a salué tout spécialement M. Charles-Auguste Broquet, représentant du Syndicat Franches-Montagnes (FM), M. Pierre Paupe, président du Marché-Concours de Saignelégier et M. Jean-Michel Boillat, maire des Breuleux.

M. Xavier Baume, secrétaire-caissier a donné connaissance des procès-verbaux et des comptes 1982 qui ont été acceptés à l'unanimité.

M. Raymond Baume, dans un rapport détaillé, a dressé le bilan de l'année écoulée. Bien qu'elle ait été assez sombre pour les agriculteurs de la région (neige en abondance l'hiver dernier causant d'importants dégâts, un printemps tardif et surtout les méfaits causés par les campagnols), elle a été en revanche favorable pour le monde chevalin.

L'offre et la demande ont été très animées et les prix obtenus ont donné satisfaction. Grâce aux mises organisées par la Fédération suisse, ce n'est pas moins de 232 chevaux FM qui ont été commercialisés, ainsi que 158 DS (demi-sang). La moyenne obtenue est d'environ 5430 francs pour les FM et de 9430 francs pour les DS.

Sur environ 1100 sujets achetés par la Commission de surveillance du marché, un nombre considérable a pris le chemin des abattoirs.

Les concours cantonaux se sont déroulés à la satisfaction de la commission. Au niveau du syndicat, l'effectif de juments poulinières est très stable avec une légère augmentation.

Les contrats d'attelage ont connu un record de participation (plus de 50 sujets pour le Syndicat HPM). M. Baume a relevé que le Marché-concours de Saignelégier auquel le syndicat prend une part active, tant à l'exposition qu'aux courses, reste la meilleure carte de visite pour l'élevage franc-montagnard. Il a remercié chacun pour sa précieuse collaboration.

La commission a été très satisfaite de la qualité des chevaux présentés lors des concours fédéraux; les jeunes sujets spécialement ont fait l'admiration des visiteurs par leur homogénéité et leur présentation.

#### AMÉNAGEMENT DES PLACES DE CONCOURS

Pour l'organisation des concours aux Breuleux et aux Bois, et selon les nouvelles prescriptions, il s'avère nécessaire aujourd'hui d'aménager des places en dur. Les deux communes ayant été concertées, il a été décidé que cette place serait créée aux Breuleux par les sociétaires du rayon, la commune allouant une somme de 500 francs. Pour la place des Bois, une entente sera prise entre sociétaires HP et FM.

#### PROPAGANDE

La propagande pour le cheval des Franches-Montagnes demeure l'objectif principal des dirigeants du syndicat. Cette année, six chevaux ont été présentés en juin et à Euro-Cheval en Allemagne; une première participation qui a recueilli les échos les plus élogieux, grâce entre autre à la collaboration des demoi-

selles du quadrille et d'un attelage à cinq étalons du haras fédéral d'Avenches qui ont rehaussé les présentations.

Au mois de septembre, M. Denis Boichat a été très applaudi à Bretten (Alsace). Avec un attelage de petits poulains, il a su prouver la docilité et le bon caractère du cheval FM.

En novembre, un lot de chevaux a pris la route pour la «Fiera di cavalli» à Vérone où, pour la première fois, une journée du cheval était consacrée à la Suisse. Les attelages ont démontré les caractéristiques des chevaux FM qui sont de plus en plus appréciés en Italie.

#### À QUAND LE MANÈGE ?

L'étude pour la construction d'un manège suit son cours. Il faut espérer qu'une solution idéale soit trouvée afin de satisfaire tous les éleveurs francs-montagnards.

La Société d'attelage d'entente avec la Fédération jurassienne forestière organisera ce printemps une journée démonstration de débardage avec les chevaux. Le but est de réduire les dégâts causés aux forêts et pelouses et ainsi revaloriser le cheval.

Au terme de son rapport, M. Baume a remercié les communes des Bois et des Breuleux pour la parfaite organisation des concours. Il a également encouragé et félicité les éleveurs pour l'intérêt qu'ils manifestent.

#### DÉMISSIONS - ADMISSIONS

Le syndicat HPM a accueilli cette année quatre nouveaux sociétaires et deux démissions ont été enregistrées.

Aux divers, la discussion a fait ressortir un certain mécontentement au sujet de l'attribution des primes cantonales. En outre, un membre a émis le vœu qu'une révision des statuts soit mise à l'ordre du jour de la prochaine assemblée générale.

M. Boillat, maire des Breuleux, a vivement remercié et félicité les éleveurs. Leur persévérance contribue dans une large part à faire connaître la région. M. Paupe a apporté le salut du Marché-Concours, qui ne serait rien sans les éleveurs qui y amènent plus de 400 chevaux. (pf)

### Au Conseil communal de Saignelégier Protection civile: nominations

Pour remplacer M. André Mercier, ancien chef local de la protection civile, le Conseil communal a désigné M. André Mercier-Kornmayer, fils de l'ancien titulaire. Il sera secondé dans son travail par son épouse, Mme Josette Mercier-Kornmayer qui assurera le secrétariat de l'office communal. Ce poste était précédemment occupé par M. André Maître. La remise officielle du bureau de la protection civile s'est faite en présence de M. Paul Simon, conseiller communal responsable de la PC, de M. Gostelli du Centre régional de Tramelan, des deux anciens responsables locaux et du remplaçant du chef de l'office local, M. Pierre Tirole.

**Bureau de vote.** - M. Abel Veya, conseiller communal, présidera le bureau de vote mis sur pied à l'occasion des votations fédérales et cantonales du 27 février prochain. Il comprendra en outre les membres suivants: Mmes Rose Paratte et Marie-Thérèse Pétermann et MM. Gérard Queloz, junior, Bernard Queloz, Paul Paupe et Benoît Prongué.

#### Programme d'investissements

**1982-1986.** - La Région Jura a accepté le programme d'investissements de la commune valable pour les années 1982-1986. Parmi les grands investissements prévus dans le cadre de ce programme figurent notamment le crédit pour la construction d'une nouvelle école primaire, différents crédits de viabilisations des zones artisanales et de construction.

**Travaux de réfection de l'école secondaire.** - Le total des frais relatifs aux travaux d'entretien du bâtiment de l'école secondaire s'élève à 609.763 francs. L'assemblée communale avait voté à l'époque un crédit de 600.000 francs. Le canton admet une somme de 289.912 francs pour le subventionnement. Le taux étant de 22%, c'est une somme de 63.780 francs que la caisse communale récupère.

**Aide humanitaire.** - Le Conseil communal a décidé d'allouer une somme de 1000 francs à la Chaîne du bonheur dans le cadre de l'aide aux réfugiés du Nigeria. Ce montant est prélevé de la rubrique budgétaire «Aide humanitaire». (y)

### Section franc-montagnarde de l'Emulation Assemblée générale aux Bois

L'assemblée générale de la section franc-montagnarde de la Société d'Emulation s'est tenue à l'Hôtel de la Couronne aux Bois, sous la présidence de M. Louis Girardin du Noirmont, en présence du secrétaire central, M. Bernard Moritz. Procès-verbal et comptes tenus par Mme Mariette Gogniat de Lajoux, secrétaire-caissière, ont été approuvés avec remerciements.

Le programme d'activité de la section prévoit d'intensifier la préparation des manifestations qui marqueront en 1984, les 600 ans des Franches-Montagnes. Une ou plusieurs expositions d'art ainsi que la publication d'une plaquette historique sont prévues. Des groupes de travail sont à la tâche. Le comité a également envisagé pour 1983 deux sorties à la découverte de régions voisines: Porrentruy à l'occasion du 700e anniversaire du chef-lieu ajoulot, et une visite en Alsace où en Pays de Montbéliard.

Après une longue période de fructueuse activité, deux membres du comité ont demandé à être remplacés. Il s'agit de MM. Joseph Boillat des Bois qui présida la section durant plus de dix ans, et Roger Guenat des Breuleux. Le président les a chaleureusement remerciés pour leur inlassable dévouement en faveur de l'Emulation jurassienne. Leurs successeurs seront MM. Michel Boillat, mécanicien, Le Boéchet, et Claude-Alain Meyrat, médecin, Saignelégier.

Après la partie administrative, les participants ont pu s'entretenir avec le nouveau secrétaire central de l'Emulation, M. Bernard Moritz. Il a évoqué les problèmes actuels de la société et ses perspectives d'avenir.

Un excellent repas a terminé agréablement cette soirée fort réussie. (y)

Suite des informations jurassiennes ► 31



**cela va se passer**

#### Sans-emploi: réunion à Saignelégier

A la suite des réunions et des réponses données par des sans-emploi, une réunion aura lieu vendredi 18 février à 20 h. 15, au Café du Soleil, à Saignelégier, afin de définir en détail le fonctionnement de la permanence. Un local est à disposition dans le bâtiment du Service social des Franches-Montagnes au Noirmont, où l'on peut trouver des journaux, des renseignements et de l'amitié. Le groupe de travail invite cordialement chacun en lui rappelant l'importance de ce service. (comm)

**Jeudi vente nocturne dans la plus belle exposition d'ameublement de Bienne: Meubles-Lang au City-Center**

## OPEL ASCONA TRACTION AVANT.

## MODERNE, PERFORMANTE, RACE: LE PLAISIR AU VOLANT.

 Avec arrière étagé ou hayon. Versions hayon, également avec dossier arrière en deux parties, rabattables séparément.

Moteurs modernes de 1.6 litre, 66 kW/90 CV (essence), resp. 40 kW/54 CV (diesel). Culasse en alliage léger, arbre à cames en tête. Réglage hydraulique du jeu des soupapes. Allumage électronique. Boîte à 4 ou 5 rapports, permettant de passer les vitesses aisément (transmission automatique en option).

Choisissez parmi 13 versions: de Fr. 12'950.- à Fr. 18'675.- (SR, modèle illustré).

**OPEL**  
DES ARGUMENTS POUR CONVAINCRE



LA NOUVELLE GENERATION OPEL. LE N° 1 EN SUISSE



La Chau-de-Fonds Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; Le Locle Garage du Rallye, W. Dumont; Saint-Imier et Villeret Garage R. Gerster; Les Verrières Garage et Carrosserie Franco-Suisse, A. Currit; et les distributeurs locaux à: Couvet Garage et Carrosserie du Crêt-de-l'Eau, P. Currit; La Sagne Pierre Benoit Automobiles; Sonceboz Garage P. Hürzeler.

### Garage R. Robert

Agence PEUGEOT  
Tél. 039/37 16 22  
Les Ponts-de-Martel

#### Nos belles occasions expertisées:

PEUGEOT 104 ZS, 1100 cc, 1976, 55 000 km., orange/noir  
PEUGEOT 104 GL 6, 1100, 1977, 100 000 km., beige-métal.  
PEUGEOT 204, 1100, 1976, 55 000 km., orange  
PEUGEOT 304 GL, 1300, 1975, 84 000 km., bleue  
PEUGEOT 504 L, aut., 1800, 1976, 125 000 km., bleue  
RENAULT 5 GTL, 1300, 1980, 58 000 km., bleue  
RENAULT 5 aut. 1300, 1979, 45 000 km., jaune/noir  
RENAULT 12 TL, 1300, 1975, 87 000 km., orange  
RENAULT 18 break, 1650, 1979, 57 000 km., brun  
VW PASSAT break, 1600, 1977, 52 000 km., vert-métal

Service de vente: C. Nicolet  
91-203

### Multisol

linos - plastique - tapis - tapis de milieu - parquets  
A. Grilli  
Paix 84 - Tél. (039) 23 92 20

### E. RUCHTI

Instruments de musique  
Vente et réparations  
Saint-Blaise 87-559  
Rue des Moulins 5  
Tél. (038) 33 49 37

### À LOUER POUR FIN JUIN LOCAUX

d'une surface d'environ 170 m<sup>2</sup>, comprenant deux bureaux, deux ateliers, WC, caves, chambres-hautes  
69297

**CHARLES BERSET**  
gérant d'immeubles  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - Tél. 039/23 78 33

Solution des lettres cachées: Rebond

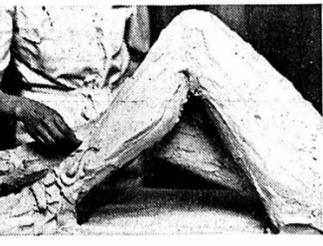
### Journées d'information

mercredi 23 février  
jeudi 24 février

## Maria Galland

PARIS

Un traitement qui agit, non sur le symptôme, mais sur la cause pour votre silhouette.



Prenez rendez-vous  
Premier soin gratuit

chèques fidélité 

### INSTITUT DE BEAUTÉ SOLARIUM

La Chaux-de-Fonds, L.-Robert 53  
Dès le 19 février  
nouveau No de téléphone  
**039/237 337**

### À VENDRE

Important

## salon de coiffure dames

Ecrire sous chiffre 91-67 à Assa Annonces Suisses SA, 31, av. Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. 91-30160

### FIDUCIAIRE JEAN-CHARLES AUBERT & CIE

Av. Chs-Naine 1  
Tél. 039/26 75 65  
LA CHAUX-DE-FONDS

### Très bel appartement

de 2 chambres avec grand hall  
à louer pour le 31 mars ou le 30 avril  
Immeuble avec isolation parfaite, ascenseur, service de conciergerie, tout confort  
Loyer mensuel Fr. 337.- (y compris utilisation de la buanderie) + charges  
69664

### FRANCHES-MONTAGNES

A vendre, éventuellement à louer

## maison d'habitation mitoyenne

complètement rénovée, dans hameau situé non loin de la route cantonale Saïgnelégier - La Chaux-de-Fonds, comprenant: 5 chambres, séjour avec cheminée, grande cuisine habitable, salles de bains, WC, douche. Chauffage mazout. Equitation, mise de chevaux en pension possible.  
Prix de vente: Fr. 275 000.-  
Ecrire sous chiffre 14-509 949 à Publicitas SA, 2800 Delémont. 14-459

## AVIS MORTUAIRES

Regardez l'heure qui finit, comme une source qui tarit, et la suivante comme une source qui naît.

Monsieur et Madame André Droz-Grezet:  
Monsieur Steve Droz,  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

## Mademoiselle Yvonne DROZ

que Dieu a rappelée à Lui dimanche, dans sa 80e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 13 février 1983.  
Rue du Locle 30.

Le culte et la cérémonie ont eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: rue Numa-Droz 81.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU. 114210

### LES BOIS

+

Venez à Moi vous tous qui êtes fatigués et chargés, et Je vous donnerai du repos.  
Matthieu II, v. 28.

Madame et Monsieur Charles Gili-Cattin, à Corcelles;  
Monsieur et Madame Roger Cattin-Froidevaux et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds;  
Monsieur et Madame Denis Cattin-Froidevaux, leurs enfants et petite-fille, Les Bois;  
Madame et Monsieur Jean Donzé-Cattin et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds;  
Madame et Monsieur Francis Wyss-Cattin et leurs enfants, La Cibourg;  
Madame Madeleine Parel-Pagnot et famille, Le Locle;  
Les descendants de feu Alfred Pagnot-Stalder;  
Les descendants de feu Stéphane Cattin-Boichat;  
Les descendants de feu François Froidevaux-Joly,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Suzanne FROIDEVAUX-CATTIN née PAGNOT

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui mercredi, dans sa 80e année, réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

LES BOIS, le 16 février 1983.

L'enterrement aura lieu vendredi 18 février, à 14 h. 30.  
Veillée de prières jeudi 17 février, à 20 heures.  
Le corps repose à la chambre mortuaire de l'église.

Domicile de la famille: M. et Mme Denis Cattin  
2336 Les Bois.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, ccp. 20-6717.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 114205

## LE CAFÉ-RESTAURANT DE LA GARE LA CIBOURG

sera FERMÉ pour cause de deuil  
vendredi 18 février 114201

La famille de

## MADAME GEORGES JUNOD-BILL-GRANDJEAN

profondément émue par les marques d'affection et de sympathie qui lui ont été témoignées pendant ces jours de deuil, exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée sa reconnaissance et ses sincères remerciements.  
Les présences, les messages ou les envois de fleurs lui ont été un précieux réconfort. 69582

La famille de

## MONSIEUR ARNOLD WÄLTI

remercie de tout cœur les personnes qui lui ont témoigné de l'amitié et de la sympathie. Sentir la présence de tant d'amis, recevoir tant d'émouvants messages, de dons et de fleurs si belles, l'ont aidée à supporter sa douloureuse épreuve. Elle en est profondément reconnaissante. 114203

# FUST

Marques de pointe  
Personnel qualifié  
Les meilleurs prix  
Le plus grand choix

### ROWENTA DA 01

Fer à repasser à vapeur



Prix Fust Fr. 49.-  
d'autres modèles de: Jura, König, Rowenta etc.

### MOULINEX

L'espresso parfait



Prix Fust Fr. 149.-  
d'autres modèles de: Turmix, Jura, Electrolux, Gaggia etc.

### Cuisinière BAUKNECHT SF31

- cuisinière 3 plaques de qualité
- Thermo-automatique
- Four avec hublot

PRIX-HIT Fr. 498.-  
Location 25.-/ms

d'autres modèles de: AEG, Bono, Electrolux, Siemens, Therma etc.

### Séchoir à linge NOVAMATIC DF 424

- 4,5 kg de linge sec
- Tambour en acier chrome

Prix Fust Fr. 698.-  
Location 41.-/ms

d'autres modèles de: Bauknecht, AEG, Electrolux, Miele, Novamatic etc.

### Lave-linge NOVAMATIC MINIMAT

- Cuve à tambour et couvercle en acier chromé
- La machine dont la réputation n'est plus à faire et qui à sa place dans votre salle de bains

Prix Fust Fr. 990.-  
Location 55.-/ms

d'autres modèles de: AEG, Electrolux, Hoover, Miele, Novamatic, Rotel etc.

### Lave-vaisselle BOSCH R 400

- 12 couverts standards
- Cuve acier inox
- Adoucisseur incorporé

Prix Fust Fr. 998.-  
Location 55.-/ms

d'autres modèles de: Electrolux Miele, Gehrig, Novamatic, Therma etc.

### Aspirateur Siemens Super 52

- Cable en enrouleur
- Indicateur de remplissage
- Suceur automatique

Prix Fust des Fr. 225.-

d'autres modèles de: AEG, Electrolux, Miele, Nilfisk, Philips, Siemens etc.

Désirez-vous 2, 3, 5 années de garantie, notre personnel qualifié vous renseigne volontier!

**Importante remise à l'emporter**

Constamment des appareils d'exposition ainsi que des occasions de retour de location particulièrement avantageux.

Chaux-de-Fonds, Jumbo Bienne, 36, Rue Centrale Marin, Marin-Centre

039/26 68 65  
032/22 85 25  
038/33 48 48

Lave-linge séchoirs à linge réfrigérateurs et congélateurs armoires

Cuisinières Aspirateurs petits appareils agencements de cuisines

# CANTON DU JURA

## Poste de juge administratif du district de Porrentruy Une seule candidature valable?

Le poste de juge administratif du district de Porrentruy, laissé vacant par la nomination de M. Joseph Mérat au Tribunal cantonal, est décidément une source de suspense. Ainsi que nous l'avons déjà écrit récemment, selon une entente interpartis, ce poste revient au pdc. Parti qui a présenté M. Pierre Boynay, de Porrentruy, greffier au Tribunal de district de Porrentruy, après avoir éliminé la candidature du conseiller national Jean Wilhelm, jugée irrecevable - ce dernier ne disposant pas d'une patente d'avocat jurassienne mais bernoise.

L'élection est fixée au 13 mars. L'on pouvait raisonnablement penser qu'elle ne donnerait dès lors lieu à aucune surprise. Mais tel n'est pas le cas. Mme Pierrette Brossard-Frantz, avocate domiciliée à La Ferrière brigue ce poste. Si cette candidature - qui a créé la surprise

- a été déposée avec le nombre de 50 signatures réglementaires, elle est cependant jugée irrecevable par la Chancellerie d'Etat. Comme M. Jean Wilhelm, Mme Brossard n'a pas demandé dans les délais voulus la reconnaissance jurassienne de sa patente bernoise. Cet obstacle est-il de nature à provoquer le retrait de sa candidature? Non. Mme Brossard a l'intention de faire recours. Du moins, elle ne se cache pas d'en avoir l'intention. Car elle estime qu'il y a inégalité de

traitement entre les avocats et les notaires. Les premiers au bénéfice d'une patente bernoise avaient trois ans depuis l'entrée en souveraineté (délai échu actuellement) pour demander une patente jurassienne, alors que les seconds ont eu cinq ans pour le faire. Ce problème avait déjà été soulevé par M. Jean Wilhelm devant son parti.

Le recours de Mme Brossard devra être examiné par le Gouvernement jurassien. (pve)

## Glovelier: assemblée de la Fédération d'élevage bovin de la race Holstein

### Les délégués s'opposent au paiement du lait à sa teneur

Cette assemblée présidée par M. Henri Charrière (Vicques) s'est récemment tenue à Glovelier. Comme à l'accoutumée, ces débats ont été très bien suivis par quelque 70 délégués.

Le rapport du président est un régal. Dans un style léger, il fait revivre les faits marquants de l'année écoulée. Si elle a été bonne pour une partie des membres, certains ont souffert, particulièrement en montagne, de la présence de ces indésirables campagnols. Il est difficile de chiffrer les pertes en fourrage grossier; mais ce que l'on sait avec certitude, ce sont des kilos de terre que l'on récupère dans les crèches d'alimentation.

L'Exposition agricole de Alle fut une réussite. La fédération, avec 20 vaches de qualité, a fait l'admiration d'un public averti et connaisseur.

#### PAIEMENT DU LAIT À SA TENEUR

La nouvelle innovation ne trouve pas l'appui de la fédération, et pour cause. Des essais ont démontré que ce n'est pas une question de race, mais plutôt de situation de l'exploitation. La fédération suisse interviendra directement auprès du Conseil fédéral, demandant instamment de stopper les essais.

#### ELECTION

Au terme d'une période de quatre ans, le comité est en réélection. Aucune démission n'étant présentée, le comité actuel est nommé en bloc pour une nouvelle période. En voici sa composition:

Président, Henri Charrière (Vicques); vice-président, Georges Roy (Porrentruy); assesseurs, Marcel Frund (Bourrignon), Paul Klay (Mettemberg), Jean-Paul Laissue (Courgenay), Philippe Berthold (Porrentruy), François Savary (Montfavierger), Robert Péquignot (Les Enfers), Nicolas Dumas (Grandfontaine), Nicolas Chèvre (Fahy), Jean-Pierre Heusler (Lugnez), Camille Vanin (Alle), Jean-Pierre Charmillot (Vicques); délégué jurassien au comité d'administration de la fédération suisse, Georges Roy; vérificateurs des comptes, Paul Hêche (Courgenay), Jean-Marie Chèvre (Pleigne); suppléant, Georges Erard (Saint-Brais).

Pour terminer cette assemblée, M. Singy orienta l'assistance sur le choix des taureaux I. (rp)

## Cambriolages en série à Delémont

Dans la nuit de mardi à hier plusieurs établissements publics, commerces, etc. ont été visités par un ou des cambrioleurs en ville de Delémont.

Dans chaque cas, les auteurs ont procédé par effraction. Ils semblaient être uniquement en quête d'argent et quelques milliers de francs ont été emportés.

(Comm.)

## Le 5 mars à Porrentruy Assises publiques du Bureau de la condition féminine

Dans un souci de concertation et de meilleure information, et souhaitant recueillir l'avis des personnes intéressées à ses activités futures, le Bureau de la condition féminine organise ses assises, le 5 mars 1983, à Porrentruy, de 9 heures à 17 h. 30, à l'institut pédagogique.

Cette session qui marquera, avec trois jours d'avance, la Journée internationale de la femme (8 mars), permettra au public de débattre du programme d'activités du BCF pour la législature 1983-1986.

Ce programme sera ensuite soumis à la réflexion des participants(es) qui se répartiront, selon leur intérêt, dans huit

groupes de travail correspondant aux huit domaines d'action prévus: enseignement, formation professionnelle, travail, réinsertion professionnelle, famille, centres de consultations et assurance maternité, politique, et services offerts par le Bureau de la condition féminine. Chaque groupe proposera ses réponses à la question suivante: «Que doit-on faire, dans tel ou tel domaine, pour réaliser l'égalité entre hommes et femmes?»

Chacune et chacun pourra ainsi apporter sa contribution aux futures activités du BCF, sur le thème qui l'intéresse. (rpj)

# CANTON DE NEUCHÂTEL

## Travers: le «Ballet Western»



Les gymnastes traversins sont passés maîtres dans l'art d'organiser leur soirée annuelle. Ils ne sont heureusement pas les seuls au Val-de-Travers où la vie des sociétés locales est très active.

Créateurs, imaginatifs, ils ont présenté samedi dernier dans une salle de l'Annexe archi-comble le fruit de multiples répétitions, Une quinzaine de bal-

lets ou d'exercices gymniques fort bien faits. Il y avait de tout: des hommes musclés jouant aux acrobates dans un anneau métallique, des pupilles et pupillettes dansant sous la pluie, des dames gracieuses dans ce fameux «Ballet Western», costumées comme au bon vieux temps des pionniers.

(Texte et photo jic)

## Judo-Club du Val-de-Travers Compter sur des entraîneurs efficaces

Les cinq entraîneurs du Judo-Club du Val-de-Travers qui travaillent à tour de rôle dans les salles de Couvet, Fleurier et Les Verrières, sont des gens efficaces. En 1982, chaque fois que l'un d'entre-eux était malade, il a été remplacé au pied-levé par les autres. Tous les entraîneurs auxquels participent chaque semaine une centaine d'enfants et trente adultes, ont ainsi pu avoir lieu. C'est important pour la bonne marche du club et le président-entraîneur Joseph Della-Ricca n'a pas manqué de le relever pendant l'assemblée du club qui s'est déroulée il y a quelques jours.

Ces assises ont permis aussi de tirer le bilan de l'année écoulée. Le club a participé à diverses manifestations: tournoi de Couvet, sortie à Monthey, tournoi de Fleguel, championnat pour filles à La Sarraz, championnat neuchâtelois individuel, Coupe de Noël à Peseux, démonstrations de judo à la Fête des musiques et pendant la soirée de gymnastique de la SFG Saint-Sulpice, fête de Noël.

En outre, les enfants ont suivi un cours technique au Locle, tandis que les

adultes s'en allaient à La Chaux-de-Fonds, à Lausanne et à Genève.

Si trois judokas préparent leur ceinture noire, d'autres membres du club ont déjà changé de ceinture l'an dernier. Chez les jeunes, on comptabilise 18 ceintures jaunes, deux orange, 12 verte et deux bleue. Chez les plus de 17 ans: trois jaunes, une verte, une orange, deux bleue et une marron.

Si le président-entraîneur J. Della-Ricca est satisfait du travail accompli par ses entraîneurs (François Faivre, Willy Dreyer, Joseph Bellassai et René Scheidegger), le caissier est également un homme heureux car les finances sont saines.

Pour cette année, le comité a été constitué de la manière suivante: président, J. Della-Ricca; vice-président, D. Pontoni; secrétaire, J. Bellassai; caissier, W. Dreyer; secrétaire aux verbaux, F. Faivre; chefs du matériel pour Les Verrières, M. Kilcher; pour Couvet, R. Parmigiani; pour Fleurier, R. Scheidegger; délégués à l'USL, B. Borel et A. Schimmer; vérificateurs, C. Borel et W. Perrin; suppléante, G. Faivre. (jic)

## AVIS MORTUAIRES

### LE LOCLE

L'Eternel est mon berger,  
je ne manquerai de rien.

Ps. 23, v. 1

Mademoiselle Pierrette HABLÜTZEL;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Numa Girard-Dubois;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Albert HABLÜTZEL-Béguelin,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Marcel HABLÜTZEL née Isabelle GIRARD

leur très chère maman, sœur, belle-sœur, marraine, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a rappelée à Lui, paisiblement, dans sa 87<sup>e</sup> année.

LE LOCLE, le 16 février 1983.

Le culte sera célébré samedi 19 février, à 10 h. 30 à la Maison de paroisse du Locle.

Il n'y aura pas de cérémonie au Centre funéraire.

Le corps repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Bellevue 10, 2400 Le Locle.

Veillez penser à l'Hôpital du Locle, ccp 23-1333.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

114243

Très touchée par l'hommage rendu à son cher disparu, la famille de

## MONSIEUR LOUIS AMSTUTZ

exprime sa profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à son deuil, par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs lui apportant ainsi le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

69583

Cartes de visite - Imprimerie Courvoisier S.A.

Je rejoins ceux que j'aimais, et j'attends ceux que j'aime.

Monsieur et Madame Gilbert Guenin-Vukmir;

Madame et Monsieur Raymond Scheidegger-Guenin, leurs enfants Eric et Ariane;

Madame et Monsieur Constant Evard-Cuche, à Chézard, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Albert Guenin-Cottier, à Lausanne,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Georges GUENIN née Lilia CUCHE

enlevée à leur tendre affection mercredi, dans sa 72<sup>e</sup> année, après quelques semaines de maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 16 février 1983.

L'incinération aura lieu vendredi 18 février.

Culte au Centre funéraire à 14 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Emancipation 26.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

114209

### L'AMICALE DES CONTEMPORAINES 1933

a le profond regret de faire part du décès de

## Madame Denise SCHÖPFER

membre active

Elle gardera de cette camarade le meilleur des souvenirs.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille. 69583

### LE CLUB DE PÉTANQUE LES MEUQUEUX

a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

## Madame Georgette GOLAY

mère de notre caissier  
Jean-François Golay.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

114222

## L'ENTREPRISE GUENIN-PLASTIC

sera FERMÉE  
pour cause de deuil  
vendredi 18 février.

114200

### Pompes funèbres Arnold Wälti

Epargne 20 Tél. (039) 28.22.64  
Jour et nuit - Cercueils - Transports  
Formalités - Prix modérés

Réception  
des avis mortuaires  
jusqu'à 22 heures

## L'IMPARTIAL

Société éditrice et imprimeur:  
Imprimerie Courvoisier  
Journal L'Impartial SA,  
La Chaux-de-Fonds.

Editeur: Roger Vuilleumier.

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
Tél. (039) 21 11 35 - Télex 95-2114.

### Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod.

### Rédacteurs RP:

Philippe-O. Boillod, Correspondant parlementaire, Berne. - Willy Brandt, Monde. - Roland Carrera, Economie. - Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers. - Michel Déruet, Sports. - Raymond Déruet, Agriculture, Magazine et TV. - Cécile Druet, Jura bernois, Jura. - Roland Graf, Coordination de nuit. - Laurent Guyot, Sports. - Ingrid-C. Jeanet, La Chaux-de-Fonds. - Michel-Henri Krebs, Coordination de jour et Magazine. - Catherine Montandon, Le Locle. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Ruth Widmer-Sydlor, Littoral.

### Stagiaires:

Patrick Fischer, Mario Sessa, Pierre Veya.

### Régie des annonces:

Assa Annonces Suisses SA  
Rue Neuve 14, tél. (039) 21 11 35  
Av. Léopold-Robert 31, tél. (039) 23 22 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

jeudi

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

- 15.10 Point de mire
15.20 Histoire des inventions
16.10 Vision 2: La Course autour du monde
17.05 4, 5, 6, 7... Babibouchettes
17.20 Les Schtroumpfs
17.45 Téléjournal
17.50 Sur un plateau: La vie au quotidien
18.40 Journal romand
19.00 Les petits Suisses... et les autres
19.10 Le dernier mot
19.30 Téléjournal
20.05 Temps présent: Caractères chinois

Ce n'est pas, à proprement parler, d'un reportage qu'il s'agit ici, mais d'une sorte d'analyse subtile, de radiographie, à la fois ironique et courtoise, d'une société habitée par le communisme depuis 35 ans.

Avec patience, avec une étonnante ponctualité dans l'amitié et les contacts, avec infiniment de tact, Antoine Fournier, avec une caméra libre de toute censure, curieuse, a réalisé une espèce de petit chef-d'œuvre en couleur fait d'intelligence, de retenue sincère, presque d'amour.

21.10 Jeu de Massacre
Un film d'Alain Jessua. Avec: Jean-Pierre Cassel - Michel Duchaussoy - Claudine Auger

22.40 Téléjournal
22.55 Troisième rideau. Manhattan Transfer

FRANCE 1

- 11.15 Vision plus
12.00 H.F. 12
12.30 Atout cœur
13.00 Actualités
13.50 Objectif santé
16.30 Croque-vacances
16.55 Aglae et Sidonie
17.00 Variétés
17.15 Squiddy la Pieuvre
17.30 Variétés
17.34 Le Vol du Pélican
18.00 C'est à vous
18.25 Le village dans les nuages
19.05 Météo première
19.20 Actualités régionales
19.45 S'il vous plaît
20.00 Actualités

18.50 Histoire d'en rire
19.10 D'accord, pas d'accord
19.20 Actualités régionales
19.45 S'il vous plaît
20.00 Actualités

20.35 Un Adolescent d'autrefois
D'après le roman de François Mauriac. Avec: Madeleine Robinson - Catherine Salviat - Jean-Pierre Klein



J.-P. Klein et M. Robinson

ANTENNE 2

- 10.30 A2 Antiope
12.00 Midi informations
12.08 L'académie des 9
12.45 Journal
13.35 Magazine régional
13.50 La Vie des autres: Le Scandale (4)
14.05 Aujourd'hui la vie
15.05 Les Ménestrels du Mississippi
16.45 Un temps pour tout
17.45 Récéré A2
18.30 C'est la vie
18.50 Des chiffres et des lettres
19.10 D'accord, pas d'accord
19.20 Actualités régionales
19.45 Libre expression
20.00 Journal
20.35 L'histoire en question

21.55 Les enfants du rock
Spécial Houba-Houba, avec Olivier Sliamani et Jacques Goldstein.

22.25 Antenne 2 dernière
SUISSE ITALIENNE
15.50 Patinage artistique
16.50 Alias Smith and Jones
18.00 Les Trois Chats
18.05 Nature amie
18.45 Téléjournal
18.50 Viavai
19.25 Des voisins encombrants
19.55 Magazine régional
20.15 Téléjournal
20.40 Nous ne vieillirons pas ensemble

22.15 Grand écran
22.35 Téléjournal
22.45 Jeudi-sports
12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-vous. 14.05 Pages classiques. 15.00 Ulrich Beck. 16.05 Théâtre. 17.00 Tandem. 18.30 Sport. 18.45 Actualités. 19.30 Opérette. 20.30 Passe-partout. 21.30 Mag. fém. 22.05 Jazz. 23.05 Country. 24.00 Club de nuit.

FRANCE 3

- 18.30 FR3 Jeunesse
18.55 Scènes de la vie de province
19.10 Soir 3
19.20 Actualités régionales
19.40 Télévision régionale
19.55 Il était une fois l'Espace
20.00 Jeux de 20 heures
20.35 Le fanfaron
22.20 Soir 3
22.40 Mémoires de France
23.35 Agenda 3
23.40 Prélude à la nuit

SUISSE ALEMANNIQUE
16.00 Rendez-vous
16.45 La maison où l'on joue
17.15 TV scolaire
17.30 Pause
17.45 Gschichte-Chischte
17.55 Téléjournal
18.00 Carrousel
18.35 Ce qui tomba dans les Mains de Grand-Mère

19.05 Magazine régional
19.30 Téléjournal - Sports
20.00 La 5e Saison
21.05 Quand les usines furent créées
21.45 Téléjournal
21.55 Sports
22.05 Svizra romontscha
22.50 Téléjournal

ALLEMAGNE 1
13.15 Vidéotexte
13.40 Vidéotexte
16.10 Téléjournal
16.15 Vivre de façon inhabituelle
17.00 Les Aventures de Tom Sawyer et Huckleberry Finn
17.25 Wolkenreiter und Sohn
17.50 Téléjournal
18.00 Programmes régionaux
20.00 Téléjournal
20.18 Pour et contre
21.00 Familien-Bande
22.00 Es ist angerichtet
22.30 Le fait du jour
23.00 Témoins
1.00 Téléjournal

A PROPOS

A bon entendre: trop court

Avec ses cinq petites minutes, «A bon entendre» (TVR / Lundis soirs avec reprise en Vision 2 le samedi) passe peut-être un peu plus discrètement qu'auparavant. Car personne ne veut retenir une soirée pour une si brève émission. Y aurait-il là moyen habile de rendre cette émission moins dérangement. Ou bien, cette durée abrégée permet-elle à l'équipe de retrouver un deuxième souffle? Un fabricant de fromage à pâte molle offre à ses clients un calendrier, avec personnages nommés, résidence mentionnée, qui, bien sûr, apprécie ce camembert et quelques idées culinaires. Enquête faite par «A.B.E.»: six fois, les personnages n'existent pas. En fait, ce sont des figurants engagés pour des romans-photos-culinaires. Un produit-miracle de plus, qui ferait maigrir d'au moins cinquante livres en quelques semaines, avec des pilules à base d'algues, dont les effets sont inconnus. Pour le soutenir, quatre visages d'Allemagne et de Suisse, avec noms et localités: une fois encore, les enquêteurs n'ont trouvé personne qui réponde à ces indications. De l'agence qui diffuse cette publicité, ils n'ont pas obtenu l'adresse du «docteur» qui recommande le produit. Et l'Université américaine ignore tout de son directeur d'institut qui recommande aussi cette cure. Encore de la fiction, mais cette fois, il n'y a pas la certitude de manger un (généralement bon) fromage. Seulement le rêve impossible de maigrir. Ce sont là des faits. Alex Décotte s'est même demandé pourquoi ces formes publicitaires à base de fiction et d'imagination (les gens qui recommandent les produits ou traitements n'existent donc pas) venaient fort souvent de St-Gall. Il s'est juré d'aller y voir de plus près. Qu'il y eut tromperie sur la cure d'amaigrissement semble irréfutable. Mais cela change-t-il quelque chose pour le fromage. Il doit bien y avoir des réponses juridiques déontologiques. «A bon entendre» n'a plus le temps de s'interroger sur ses propres découvertes. Et c'est peut-être un peu dommage... Freddy LANDRY

L'oreille fine à la Radio suisse romande 1, à 10 h. 10. Indice de demain vendredi: Soleil.

ALLEMAGNE 2

16.00 Téléjournal
16.04 Univers fascinant
16.35 Dessin animé
17.00 Téléjournal
17.08 L'Illustré-Télé
17.50 4 Hoffmann et 5 Cupovics
18.20 Sherlock Holmes et le Dr Watson
19.00 Téléjournal
19.30 Cirque, cirque
21.00 Téléjournal
21.20 Allemands de l'Est et de l'Ouest
22.05 Das höchste Gut einer Frau ist ihr Schweigen
23.35 Téléjournal

RADIO SUISSE ROMANDE 1 SUISSE ROMANDE 2 SUISSE ALEMANNIQUE FRANCE MUSIQUE FRANCE CULTURE

12.27 Communiqués. 12.30 Journal de midi. 12.45 Actualités. 13.30 Avec le temps, divertissement et reportages. 18.05 Journal du soir, avec des résultats sportifs. 18.30 Le petit Alcazar. 19.00 Titres de l'actualité. 19.05 Dossiers de l'actualité; Revue de la presse suisse alémanique. 19.30 Le petit Alcazar. 20.02 Au clair de la lune. Fête... comme chez vous. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Théâtre de nuit: L'ovni (2 et fin), de Christian Palustran. 22.55 Blues in the night. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3 (24 h. sur 24, OUC, 100,7 MHz).

12.32 Table d'écoute. 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Journal. 13.30 Table d'écoute. 14.00 La vie qui va... 15.00 Suisse-musique. 17.00 Informations. 17.05 Rock line. 18.00 Infos. 18.10 Jazz non-stop. 18.30 Empreintes. 19.20 Novitads. 19.30 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 20.00 Informations. 20.02 Opéra. Opéra-mysère. 20.20 A propos. 21.00 Il Turco in Italia, opéra bouffe de G. Rossini (acte 1). 22.30 Journal de nuit. 22.40 Mystèreencor. 22.50 Il Turco in Italia (acte 2). 24.00 Informations. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3.

12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-vous. 14.05 Pages classiques. 15.00 Ulrich Beck. 16.05 Théâtre. 17.00 Tandem. 18.30 Sport. 18.45 Actualités. 19.30 Opérette. 20.30 Passe-partout. 21.30 Mag. fém. 22.05 Jazz. 23.05 Country. 24.00 Club de nuit. 12.40 Musique populaire. 14.05 Mag. fém. 14.45 Feuilleton. 17.00 Radio-jeunesse. 18.05 Sounds. 19.30 Actualité religieuse. 20.05 Guillaume Tell, Rossini, actes 1 et 2. 22.35 Musique de chambre de Donizetti. 23.05 Suisse alémanique 1.

12.35 Jazz. 13.00 Musique légère. 14.04 Magazine du chant choral. 17.05 Repères contemporains. 17.30 Les intégrales: la musique de piano de Brahms. 18.30 Studio-concert: jazz. 19.38 Jazz. 20.00 Actualités lyriques. 20.30 Cycle symphonique: Nouvel Orch. philharm., dir. S. Comissiona, avec A. de Larrocha: Le coq d'or, ouv. et cortège, Rimski-Korsakov; Concerto No 2 pour piano et orchestre, Rachmaninov; Symphonie alpestre, Richard Strauss. 22.30-1.00 La nuit sur France-Musique; musique de nuit.

12.05 Agora. 12.45 Panorama par J. Duchâteau. 13.30 La danse des bals: du bal de l'X au rose bonbon, par Marc André. 14.00 Sons. 14.05 Un livre des voix, par P. Sipriot. 14.47 Les après-midi de France-Culture. 17.00 Roue libre. 17.32 La danse des bals. 18.30 Feuilleton: Le bonheur fou, de Jean Giono. 19.25 Jazz. 19.30 Les progrès de la biologie et de la médecine. 20.00 Nouveau répertoire dramatique: Pique-Nique, de Henri Danon, avec Catherine Hubeau et Jean Dautremay. 22.30-23.55 Nuits magnétiques.

Informations toutes les heures, (sauf à 22.00 et 23.00) et à 12.30 et 22.30. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.00 Journal du matin. 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 7.30, 8.30 Rappel des titres. 6.30 Actualités régionales. 6.35 Journal des sports. 6.55 Minute œcuménique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.38 Mémento des spectacles et des concerts. 9.05 Sautemouton: des séquences divertissantes, des reportages et des jeux.

0.05 à 6.00 Relais de Couleur 3. Informations et musique. 6.00 7.00, 8.00 Infos. 6.05 6/9 avec vous. 8.58 Minute œcuménique. 9.00 Informations. 9.05 Le temps d'apprendre. L'invité. 9.10 La classe. 9.20 Ici et maintenant. 9.30 Radio éducative. 10.00 Portes ouvertes sur... l'université. 10.30 La musique et les jours: L'intégrale des symphonies de Sibelius: No 5 en mi b. maj. 12.00 Grands noms de la musique folklorique: A. Yupanqui.

1 Club de nuit. 6.00 Bonjour. 9.00 Agenda. 12.00 Touristorama. 2 Club de nuit. 6.05 Musique légère. 7.05 Pages de Haydn, Hummel, Beethoven, Schumann et Debussy. 9.05 Radio scolaire. 10.00 Act. sociale. 10.30 Psychologie aujourd'hui. 11.00 Nouveaux disques: Weber, Haendel, Lemlin, Senfl, Lasso, Hassler, Rimski-Korsakov. 12.00 Actualité musicale.

Toutes les émissions sont diffusées en stéréophonie. Informations. à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.30, 17.00, 19.30, 24.00. - 6.02 Musiques du matin. 8.07 Le Bougolama 8-9, par F. Bourgoïn. 9.05 Musiciens d'aujourd'hui: «Charlie Parker»: L'oiseau de feu. L'oiseau phénix: les héritiers Parker aujourd'hui. 12.00 Equivalences: J.-S. Bach par G. Robert, orgue.

7.02 Matinales, magazine de C. Dupont et J. Fayet. 8.00 Les chemins de la connaissance. Visages au fond du puits (10): Métamorphose autour d'un puits. 8.32. Max Weber ou le refus des systèmes (10): Le prophète, le prêtre et le sorcier. 10.50 Echech au hasard, par J. Yanowski. 9.07 Les matinées de France-Culture: les arts du spectacle; Théâtre, cinéma. 10.45 Le texte et la marge, par D. Alberti et F. Favier. 11.02 Act. musicale.

Aujourd'hui

Demain